



Bir rüya gerçek oluyor
Kıbrıs Modern Sanat Müzesi...

Мечта становится явью: Открывается
«Музей современного искусства Кипра»

**BAŞKURT
HALKININ YAZGISI:
KURAY**

судьба башкирского
народа-Курай



TURKSOY

ULUSLARARASI TÜRK KÜLTÜRÜ TEŞKİLATI TÜRK DÜNYASI KÜLTÜR VE SANAT DERGİSİ
ЖУРНАЛ МЕЖДУНАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ТЮРКСКОЙ КУЛЬТУРЫ ОБ ИСКУССТВЕ И КУЛЬТУРЕ ТЮРКСКОГО МИРА



2018 • SAYI 55
2018 • HOMEP 55

2018 ANMA YILI ETKİNLİKLERİ

Doğumunun
125. yılında



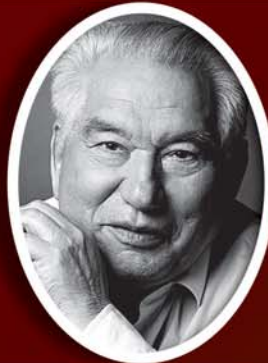
**Mağcan
Cumabay**



Doğumunun
100. yılında

**Gara
Garayev**

Doğumunun
90. yılında



**Cengiz
Aytmatov**

Türk Dünyası
Kültür Başkenti, **EDEBİYAT
BAŞKENTİNE DÖNÜŞTÜ**

В культурной столице встретились
писатели тюркского мира

**AZERBAIJAN DEMOKRATİK
CUMHURİYETİ**
100 Yaşında...

100-летие Демократической
Республики Азербайджан

**BU SAYIDA
BİTOM HOMEP**



- Türksoy Nevruz Etkinlikleri
- Türksoy Ressamlar Buluşmaları
- Türksoy Fotoğrafçılar Buluşmaları
- Türksoy Opera Günleri
- Türksoy Basın Ödülleri

TÜRKSOY GELENEKSEL ETKİNLİKLERİ İLE TÜRK DÜNYASI KÜLTÜR VE SANATINI GENİŞ KİTLELERE ULAŞTIRIYOR



TÜRKSOY

ULUSLARARASI TÜRK KÜLTÜRÜ TEŞKİLATI
INTERNATIONAL ORGANIZATION OF TURKIC CULTURE

www.turksoy.org

- Празднование Навруза
- Пленэр художников ТЮРКСОЙ
- Творческая встреча фотохудожников ТЮРКСОЙ
- Оперный фестиваль ТЮРКСОЙ
- Премии ТЮРКСОЙ в области СМИ

ТРАДИЦИОННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ТЮРКСОЙ – МОСТЫ КУЛЬТУРЫ И ИСКУССТВА ТЮРКСКОГО МИРА



Ferit Recai Ertuğrul Caddesi No: 8
Çankaya / Ankara

- 6 KISA KISA**
КОРОТКО
- 12 2018 CENGİZ AYT MATOV ANMA YILI**
ОТКРЫТИЕ ГОДА ЧИНГИЗ АЙТМАТОВА
- 22 AZERBAIJAN DEMOKRATİK CUMHURİYETİ'NİN KURULUŞUNUN**
100. YILDÖNÜMÜ, TÜRKSOY'DA KUTLANDI
100-LETNİJOJ GODOVŞİINU OBRADOBAHİA AZERBAIJANCOJ DE MOKPAHİECKOJ PECPYBLIKH OTMETİLİ V ŞTAB-KBAPTİPE TYOPCOJ
- 32 BİR RÜYA GERÇEK OLUYOR KIBRIS MODERN SANAT MÜZESİ...**
MEÇTA CTANOBITCA İYBİO: OTKPOİBAETCA «MYZEİ COBPEMEHHO OİCKYCTBA KİΠPA»
- 40 AZERBAIJANLI BESTECİ GARA GARAYEV ANKARA'DA ANILDI**
BEÇEP B ΠAMATİ O O AZERBAIJANCO KOMPÖZİTOPE KAPA KAPAEBE ΠPOŞEŁ B ANKAP E
- 44 BAŞKURT HALKININ YAZGISI: KURAY**
CYĐBA BASHKİPCCKO O HAPOA-KYPAY
- 52 TÜRK DÜNYASI KÜLTÜR BAŞKENTİ, EDEBİYAT BAŞKENTİNE DÖNÜŞTÜ**
B KYLTYPHOJ CTOLİCE BCTPEİLİCİ ΠİCATELİ TYOPCKO O MYPA
- 58 TÜRKSOY'UN 25.YILI BAKÜ'DE KUTLANDI**
B BAKY COTOİAŁCA NEİABİBAEMİ O KOPŒET B ÇEŞTE 25-LETİA TYOPCOJ
- 62 2018 - MAĞCAN CUMABAY'I ANMA YILI**
B KAKAŞTANE DOCTOİHO ΠOÇTİLİ ΠAMATİ HAPPOHO O ΠOETA MAFKAHA OYMAOEBEBA
- 66 "HIDRELLEZ" TÜRK DÜNYASI OBJEKTİFİNDE**
B GA OYİİ BCTPEİLİCİ OTOMACTEPA CTPAH TYOPCKOJ
- 68 TÜRK DÜNYASI BESTECİLERİNİN İLHAM KAYNAĞI SEBEN**
KOMPÖZİTOPE TYOPCKO O MYPA BCTPEİLİCİ B CEBENE
- 74 SATRANCA YANSIYAN KÜLTÜRÜMÜZ**
HAŞA KYLTYP A OTPAOEHHA B ŞAXMATAX
- 80 RAMAZAN TÜRKSOY'LA BİR BAŞKA GÜZEL**
CİAŞEHHEHİ MEŞA O RAMAĐAN - EŞE KPAOÇHOEE C TYOPCKOJ
- 88 ANAR 80 YAŞINDA**
80-LETİE AZERBAIJANCO O ΠİCATELİA ANAPA
- 94 TÜRK DÜNYASI BACİBEY FETİVALİ**
B KOHİE ΠPOŞEŁ FETİBAPİA «BAĞOİBEİ»
- 96 İNGİLİZCE ÖZET**
ABSTRACT
PEOYOME HA AH Oİİİ O O K O O YAKİKE

İÇİNDEKİLER

Содержание / Contents



Editörden

от редактора

Sevgili okurlar,

Dünyanın dört bir köşesinde düzenlediği etkinliklerle, Türk halklarının zengin kültür ve sanatının yılmaz koruyucusu ve halklar arasında kültürel diplomasi sürecini başarıyla devam ettiren bir kuruluş olarak kendisini kanıtlamış TÜRKSOY'un kuruluşunun 25. yılını kutlarken sizlerle yeniden biraraya gelmekten memnuniyet duymaktayız.

Yine bir birinden farklı konuları sizlerle buluşturacağımız dergimizin 55. sayısında, TÜRKSOY'un 2018 yılında Türk kültürünü tanıtmak üzere yaptığı çabaların birer simgesine dönüşen faaliyetlerimizin yanı sıra, ülkelerimiz, bölgelerimiz, önemli şahsiyetlerimiz hakkında bilgi edineceksiniz.

Dergimizde, 2018 yılını Anma Yılı ilan ettiğimiz; Tanrı dağlarının büyük evladı, dünyaca ünlü Kırgız yazar Cengiz Aytmatov'a atfen düzenlediğimiz Anma Yılı etkinlikleriyle Kırgız halkının hislerini dile getiren edebiyat zirvesini yeniden keşfedecek, yine düzenlediğimiz anma etkinlikleriyle Hazar'ın ılık esintisini bestelediği eserlerle müzik sanatımıza ilmek ilmek işleyen dünyaca ünlü Azerbaycanlı besteci Gara Garayev'in müzik dehası ile yeniden tanışacak, verdiği milli mücadele ve yazdığı şiiirler ile sadece Kazak halkının özgürlüğü için tutuşan bir ateş değil bütün Türk Dünyası'nın kalbinde çarpan bir yürek olan Alaş hareketinin öncülerinden Kazak şair Mağcan Cumabayı şiiirleriyle ruhumuzda hissedeceğiz.

"Bir kere yükselen bayrak, bir daha inmez" diyerek Mehmet Emin Resulzade ve Azerbaycanlı aydınlar tarafından 1918'de kurulan Azerbaycan Demokratik Cumhuriyetinin 100. yılını kutladığımız etkinliklerimiz hakkında bilgiyi bu sayımızda bulacak, TÜRKSOY'un 25. kuruluş yıldönümüne ilişkin düzenlediğimiz etkinliklerden Bakü konseri hakkında bilgi alacaksınız.

Yine kültür ve sanatın korunması, gelecek nesillere aktarılması konusunda TÜRKSOY ile birlikte önemli çalışmalar yürüten KKTC Yakın

Дорогие читатели!

Мы рады встрече с Вами на страницах очередного выпуска журнала Международной организации тюркской культуры, которая в этом году отмечает свое 25-летие.

В 55-ом номере нашего журнала наряду с информацией о традиционных мероприятиях ТЮРКСОЙ Вы сможете найти статьи о выдающихся личностях, о странах-членах ТЮРКСОЙ и их культурах.

В нашем журнале мы расскажем о мероприятиях, прошедших в течение года в рамках Года Чингиза Айтматова, объявленного ТЮРКСОЙ в честь 90-летия со дня рождения великого кыргызского писателя. Читатели также смогут поближе познакомиться с всемирно известным азербайджанским композитором Кара Караевым, а также основателем движения «Алаш», борцом за независимость казахского народа, прославленным народным поэтом Магжаном Жумабаем.

Журнал «ТЮРКСОЙ» познакомит читателей с мероприятиями, посвященными 100-летию Азербайджанской Демократической Республики, созданной азербайджанскими интеллектуалами во главе с Мехметом Эмином Расулзаде, которому принадлежит такое выражение, как «Одиножды поднятый флаг никогда не будет спущен», а также юбилейным концертом в Баку, приуроченным к 25-летию ТЮРКСОЙ.

Мы осветили открытие Музея

Doğu Üniversitesi'nin gerçeğe dönüştürdüğü bir hayalinden sizlere söz edecek, sanatsal yaratıcılığı kitlelere ulaştırma, kültürel kimliği uluslararası sanat ortamıyla paylaşmak ve toplumun sanatla bütünleşmesini sağlamak amacıyla oluşturduğu "Kıbrıs Modern Sanat Müzesi" için yapılan çalışmalara değineceğiz.

TÜRKSOY'un ilan ettiği "2018 -Türk Dünyası Kültür Başkenti Kastamonu" da yapılan etkinliklere yer verdiğimiz bu sayımızda Kültür Başkentini Edebiyat Başkentine dönüştüren 9. Türk Dünyası Edebiyat Dergileri Kongresi konuk olacak. Türk Dünyası edebiyatındaki gelişmeleri buradan öğrenebilirsiniz.

Başkurtların müzik sanatının vazgeçilmezi olmasının yanı sıra Başkurdistan'ın bayrağında simge olarak da yer alan "Kurya" müzik aletinin nasıl bir halkın yazgısına dönüştüğünü bu sayımızda sizlerle paylaşacağız.

Ayrıca 55. sayıda sizi dünyanın en büyük satranç koleksiyonunun bulunduğu Ankara'daki Satranç Müzesi ile tanıştıracak ve kültürel farklılıkların figürlere nasıl aktarıldığını yansıtan görsel bir gezintiye çıkacağız.

TÜRKSOY'un geleneksel etkinlikleri listesinde kendine yer edinmiş "Besteciler Buluşması" ve "Fotoğrafçılar Buluşması"ndan sizlere bahsedecek, Türk Dünyası bestecilerine ilham kaynağı olan Bolu'nun Seben ilçesindeki Sanat köyümüzün bu yılki bestecilerinin duyularını sizlere aktaracak, Gagavuz Yeri (Moldova) Hidrellez şenliklerini ve bölgenin kültürel yelpazesini sizlere fotoğraf kareleriyle aktarmaya çalışan Türk Dünyası fotoğraf sanatçılarımızın objektiflerinden dünyaya bakacağız.

"Sanatçıyı yaşarken de anmak" felsefeyle çalışmalarını yürüten TÜRKSOY'un, Azerbaycan'ın edebiyat zirvelerinden Anar Rzayev'in 80. doğum yıldönümüne ilişkin düzenlediği etkinliği yine bu sayımızdan öğrenebilirsiniz.

Kahraman Türk kadınına ithafen düzenlenen, kadınların geçmişten bugüne gösterdikleri onurlu duruşu ve yeteneklerinin ön plana çıkarmayı amaçlayan "Türk Dünyası Bacıbey Festivali"ne konuk olacağınız dergimizin 55. sayısında, TÜRKSOY'un düzenlediği çeşitli etkinliklerden seçilerek sizlere ulaştırdığımız haberleri kısa kısa bölümünde beğeniyle okuyacağınızı umuyoruz, bir sonraki sayımızda yeniden buluşmak dileğiyle esen kalın.

современного искусства Кипра, состоявшегося в результате тесного сотрудничества с Ближневосточным университетом ТРСК.

Вы станете гостями IX Междунгародного конгресса литературных журналов тюркского мира, который прошел в Кастамону, объявленным ТЮРКСОЙ «культурной столицей тюркского мира-2018».

Читатели нашего журнала смогут поближе узнать традиционный музыкальный инструмент башкирского народа курай и его историю.

Вместе с тем 55-ый номер нашего журнала познакомит читателей с музеем шахмат, расположенным в Анкаре и имеющим самую большую в мире шахматную коллекцию.

Вы также сможете прочитать о таких традиционных мероприятиях ТЮРКСОЙ как «Встреча композиторов», в рамках чего мы поделимся мнением участников слета, состоявшегося в творческой деревне в районе Себен турецкой провинции Болу, а также «Встреча фотохудожников», которая прошла в Гагаузии (Молдова) и была приурочена к очередному международному фестивалю «Хыдреллез».

В номере, который Вы держите в руках, мы освещаем конференцию, организованную ТЮРКСОЙ, посвященную 80-летию известного азербайджанского писателя Анара Рзаева.

Мы также расскажем о международном фестивале тюркского мира «Баджибей», проводимом с целью популяризации имени тюркской героини, демонстрации чести и достоинства женщин в прошлом. Предлагаем Вашему вниманию в рубрике «Коротко» информацию о мероприятиях ТЮРКСОЙ.

До встречи в следующем номере нашего журнала!

Kastamonu'da "Türkistan" Sergisi

Hoca Ahmet Yesevi ve Türkistan konulu fotoğraf sergisi 2018 Türk Dünyası Kültür Başkenti Kastamonu'da açıldı.

Şeyh Şaban-ı Veli Külliyesi'nde, Kastamonu 2018 Türk Dünyası Kültür Başkenti etkinlikleri kapsamında, Uluslararası Şeyh Şaban-ı Veli ve Kastamonu Evliyalari Anma Haftası dolayısıyla düzenlenen sergide, Türkistan'ı anlatan 60 fotoğraf ve Türkistan'daki Hoca Ahmet Yesevi Müzesi'nden eserler yer aldı.

Türkistan'ın geçen yıl Türk Dünyası Kültür Başkenti seçildiğini hatırlatan TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Fırat Purtaş, Kastamonu'nun da 2018 yılı Türk Dünyası Kültür Başkenti ilan edildiğini vurguladı.

Purtaş, "Bu eserler geçtiğimiz yıl Türk Dünyası Kültür Başkenti olan Türkistan'da düzenlenen 14. Türk Dünyası Fotoğrafçılar Buluşması'nda ortaya çıkan eserlerin bir kısmı. TÜRKSOY her yıl geleneksel etkinlikleri arasında fotoğraf sanatçılarını bir araya getiriyor ve Türk Dünyası'nın doğal güzelliklerinin, kültürel mirasının ve insanların profillerinin tanıtılmasına katkıda bulunuyor." dedi.

Kastamonu'nun sergiye ev sahipliği yaparak Anadolu ile Türkistan arasındaki gönül bağlarını güçlendirdiğini kaydeden Purtaş, "Bu yıl Kastamonu Türk Dünyası Kültür Başkenti olduğu için sonbahar aylarında bu etkinliğin devamı olan 14. TÜRKSOY Fotoğrafçılar Buluşması Kastamonu'da düzenlenecek. Geçtiğimiz yıl yaklaşık yirmiye yakın fotoğraf sanatçısı bu etkinliğe katıldı. Kastamonu'da bu sayının daha fazla olacağını düşünüyorum." diye konuştu.

В Кастамону открылась выставка «Туркестан»

Выставка, организована в рамках мероприятий программы Культурной столицы тюркского мира и приурочена к Международной неделе Шейха Шабан-и-Вели, традиционно проводимой в Кастамону. В экспозиции представлено 60 фотографий о Туркестане и предметы из музея Ходжа Ахмада Ясави в Туркестане.

Заместитель Генерального секретаря ТЮРКСОЙ Фырат Пурташ в заявлении, прокомментировал фотовыставку, организованную в Кастамону: «В Культурной столице тюркского мира 2018 года мы представили произведения фотомастеров, созданные во время 14-й творческой лаборатории фотохудожников, проходившей в прошлом году в Туркестане. ТЮРКСОЙ ежегодно собирает фотохудожников из тюркских стран, чтобы запечатлеть разные уголки тюркского мира, их природные и исторические достопримечательности, культурное наследие и людей. Выставки, создаваемые на полученном материале, помогают людям из разных стран лучше узнать друг друга».

Фырат Пурташ также подчеркнул, что выставка служит укреплению духовных связей между Туркестаном и Анатолией. «В этом году фотографы тюркского мира соберутся в Кастамону на свою традиционную 16-ю творческую встречу. В прошлом году в этом мероприятии участвовало около 20-ти фотомастеров, думаю, что в этом году их будет значительно больше».

Профессор Ф. Пурташ обратил внимание на то, что выставка, которая будет открыта до 7 мая, наряду с фотографиями экспонирует предметы, предоставленные Музеем Ходжа Ахмада Ясави в Туркестане.

В вернисаже также приняли участие губернатор провинции Кастамону Яшар Карадениз, депутаты Великого Национального собрания Турции Метин Челик и Мурат Демир, глава муниципалитета Тахсин Бабаш.



Gagavuz Yeri'ne "TÜRKSOY Merkezi"

TÜRKSOY, Gagavuz Yeri (Moldova) Komrat Devlet Üniversitesi bünyesinde "TÜRKSOY Araştırma Merkezi" açılışı için hazırlıklar tamamlandı.

TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Prof. Dr. Fırat Purtaş ve Etimesgut Belediyesi Başkan Yardımcısı Alaattin Sonat, TÜRKSOY Merkezi açılış hazırlıkları çerçevesinde Gagavuz Yeri'ni ziyaret ederek, yerel yetkililerle biraraya geldi.

Merkezde kullanılacak bilgisayar, teknik altyapı, TÜRKSOY yayınları ve diğer malzemeler ile Komrat'a gelen Fırat Purtaş, burada, Gagavuz Yeri Kültür ve Turizm Baş İdaresi Başkanı Marina Semenova, Komrat Üniversitesi, Dmitriy Kara Çoban Tarih ve Etnografya Müzesi ve Devlet Kütüphanesi yetkilileri ile resim, sanat ve kültür camiasından temsilcilerle görüştü.

Görüşmede, Türk halklarının ortak çalışması ve gayretleri ile zengin Türk kültürünün korunarak gelecek nesillere aktarılabilirliğini vurgulayan Purtaş, TÜRKSOY olarak Gagavuz Yeri ile verimli işbirliğini sürdüreceklerini, sanatçı, ressam, kütüphaneci ve diğer kültür insanlarına verilen desteği devam ettireceklerini kaydetti.

Merkezin bilgisayar donanımı ve teknik altyapısını sağlayan Etimesgut Belediyesi adına görüşmede yer alan Başkan Yardımcısı Alaattin Sonat, gösterdikleri misafirperverlik için Gagavuz halkına teşekkür etti. Sonat, Türkiye ile Gagavuz Yeri arasındaki işbirliğinin daha da geliştirilmesi için çok yakın olan dil ve geleneklerin katkı sağladığını vurguladı.

Gagavuz Yeri'nde birçok kültürel etkinliğin düzenlenmesinde sağladığı katkılar nedeniyle TÜRKSOY'a teşekkürlerini ileten Marina Semenova, TÜRKSOY'un organize ettiği etkinlikler sonucunda Gagavuz Yeri'nin Türk halkları arasında kendine özgü yer edindiğini ve bu etkinlikler vesilesiyle kendi kültürünü dünya genelinde tanıtmaya fırsatı bulduğunu vurguladı.

Центр ТЮРКСОЙ создан при Государственном университете Комрата

Международная организация ТЮРКСОЙ завершила первый этап подготовки создания Центра ТЮРКСОЙ, который будет создан при Государственном университете Комрата в Гагаузии (Молдова).

В преддверии открытия Центра ТЮРКСОЙ заместитель Генерального секретаря профессор Фырат Пурташ и заместитель мэра муниципалитета Этимесгута (Анкара) Алааддин Сонат встретились в Гагаузии (Молдова) с представителями местной власти.

Профессор Пурташ, который привёз в Комрат необходимое техническое обеспечение, которое будет использоваться в центре, включая компьютеры, публикации ТЮРКСОЙ и другие материалы, встретился в Комратском университете с начальником Управления культуры и туризма АТО Гагаузия (Молдова) Мариной Семеновой, сотрудниками историко-этнографического музея им. Дмитрия Кара-Чобана, государственной библиотеки, представителями художественной и научной общественности.

На встрече профессор Фырат Пурташ подчеркнул, что благодаря совместным усилиям тюркских народов богатое культурное наследие тюркского мира может быть сохранено и передано будущим поколениям, он также сказал, что ТЮРКСОЙ продолжит плодотворное сотрудничество с Гагаузией и будет поддерживать художников, артистов, деятелей библиотек и музеев.

Заместитель мэра района Этимесгут (Анкара) Алааддин Сонат, присутствовавший на совещании от имени муниципалитета Этимесгут, который взял на себя обеспечение создаваемого Центра информационной и технической инфраструктурой, выразил благодарность народу Гагаузии за гостеприимство. Сонат также сказал, что сходство гагаузского и турецкого языков и культур способствует дальнейшему развитию сотрудничества между Турцией и Гагаузией.

Марина Семенова поблагодарила ТЮРКСОЙ за организацию многих культурных мероприятий в Гагаузии, она также сказала, что эти мероприятия, проводимые ТЮРКСОЙ способствуют продвижению культуры Гагаузии как в тюркском мире, так и в мировом масштабе.





“Türk Dillerinin Dünya Medeniyetindeki Yeri”

Kazakistan'da Astana'nın başkenti oluşunun 20. yıldönümü çerçevesinde TÜRKSOY, Kazakistan Kültür ve Spor Bakanlığı ve Milli Kütüphanesi işbirliğinde "Dünya Başkentleri Tarihi" kitap sergisi ve "Türk Dillerinin Dünya Medeniyetindeki Yeri" konferansı düzenlendi.

TÜRKSOY'un Genel Sekreteri Düsen Kaseinov'un da konuşmacı olarak yer aldığı ve açılışını Kazakistan Kültür ve Spor Bakanı Arıstanbek Muhamediulı'nın yaptığı etkinliğe, Rusya, Özbekistan, Almanya gibi ülkelerin Kazakistan Büyükelçilerinin yanı sıra, dünyanın önemli başkentlerinden yirmiden fazla kütüphane temsilcisi katıldı.

Sergi açılışını yapan Bakan Muhamediulı, "Başkent Astana'nın dünya siyasetinde başarısının ve bağımsızlığın simgesi olduğunu" gösterdiklerini vurgulayarak, Astana'nın uluslararası düzeyde küresel kararların alındığı bir merkez haline dönüştüğünü söyledi.

"Türk Dillerinin Dünya Medeniyetindeki Yeri" konferansının moderatörlüğünü de yapan Düsen Kaseinov, yaptığı konuşmada, dünya genelinde kültürün, dilin ve geleneklerin korunmasına vurgu yaptı. Kaseinov, UNESCO'nun verilerine göre dünya genelinde her yıl birkaç dilin tehlike altındaki diller listesine eklendiğine dikkati çekerek, bu dillerin arasında Türk dili konuşan akraba halklarımızın dillerin de olduğunu kaydetti.

Türk halklarının ortak alfabe konusunda bazı girişimler ve çalışmalarda bulunduğunu kaydeden Kaseinov, halen belli bir sonuca ulaşılmadığını ancak, Kazakistan'ın stratejik konumu itibarıyla son dönemde Kazakistan'ın Latin alfabesine geçişiyle birlikte, Türk Dünyası'nda bu yönde bir ilerleme sağlandığını kaydetti. Kazakistan ile birlikte diğer halkların ortak bir alfabe üzerinde çalışmasının önemli olduğunu ve Kazakistan Cumhurbaşkanı Nursultan Nazarbayev'in Latin harflerine geçişle ilgili kararını desteklediklerini dile getiren Kaseinov, bu karar sonrasında Türk Dünyası'nın diğer bölgelerinde de Latin alfabesine geçişlerin sağlanabileceğini vurguladı.

Конференция «Место тюркских языков в мировой цивилизации»

В рамках празднования 20-летия столичного статуса Астаны в Казахстане прошла книжная выставка «История мировых столиц» и конференция «Место тюркских языков в мировой цивилизации», совместно организованная ТЮРКСОЙ, Министерством культуры и спорта РК и Национальной Библиотекой РК.

В мероприятии, открытие которого состоялось с участием министра культуры и спорта Казахстана Арыстанбека Мухамедиулы, принял участие Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, послы России, Узбекистана, Германии и других стран, представители библиотек более двадцати столиц разных стран мира.

«Столица Астана в мировой политике является символом успеха и независимости», - сказал министр Мухамадиулы, который открыл выставку, заявив, что Астана стала центром, где глобальные решения принимаются на международном уровне.

Дюсен Касеинов принял на себя роль модератора конференции «Место тюркских языков в мировой цивилизации». Он обратил внимание на важность сохранения культур, языков и традиций во всем мире и привел данные ЮНЕСКО, согласно которым в список языков, находящихся под угрозой исчезновения, каждый год во всем мире добавляется несколько языков, и среди них есть языки некоторых тюркских народов. Он отметил также, что тюркские народы проявляют некоторые инициативы и ведут работу над общим алфавитом, но в этой области пока не достигнут определенный результат. Однако, принимая во внимание стратегическое положение Казахстана, было принято важное решение о переходе на латинский алфавит в Казахстане, и в тюркском мире ощущается прогресс в этом отношении.

Касеинов подчеркнул, что представляется важным, чтобы Казахстан и другие народы работали на едином алфавите, и поэтому решение Президента Казахстана Нурсултана Назарбаева о переходе на латинский алфавит находит поддержку и будет способствовать переходу на латиницу в других регионах тюркского мира.





Astana Oda Korosu Ankaralı sanatseverleri büyüledi

Камерный хор из Астаны покориł сердца анкаринецев

Uluslararası Türk Kùltürü Teşkilatı TÜRKSOY ile işbirliğı çerçevesinde Türkiye’de bulunan Astana Devlet Akademik Filarmoni Oda Korosu Ankara’da muhteşem bir konsere imza attı.

TÜRKSOY tarafından Türk Dünyası koroları arasında repertuar, şef, sanatçı değişimlerinin yapılabilmesi ve Türk müziğinin dünyaya tanıtılması amaçları doğrultusunda, TÜRKSOY üyesi ülkelerin önde gelen konservatuarlarından seçilen başarılı genç koro sanatçılarının bir araya getirilmesiyle 2015 yılında kurulan TÜRKSOY Gençlik Korosu’nun da Şefliğini yapan Gulmira Kuttybadamova’nın yönetimindeki Astana Devlet Filarmoni Oda Korosu, Bilkent Konser Salonu’nda gerçekleştirdiğı unutulmaz konseri ile Ankaralı sanatseverleri büyüledi.

Repertuarını Kazak bestecilerin çeşitli düzenlemeleri, halk müzikleri, Batı’nın klasik koro şarkıları ve popüler müzik örneklerinin yanısıra başta Türk halkları olmak üzere dünyanın çeşitli halklarına ait eserler ile de zenginleştiren koro kendine özgü ifa tarzı ve sahne performansı ile da izleyiciler tarafından büyük alkış aldı.

Ankaralı sanatseverler için ilk kez koro tarafından seslendirilen Türk halkları müzik örnekleri Bilkent Konser Salonunu dolduran izleyicileri Türk Dünyası’nın zengin müzik kültüründe gizemli bir yolculuğa götürdü. Sanatseverler koronun performansını dakikalarca ayakta alkışladı.

Kamerный хор Государственной академической филармонии акимата г. Астаны в рамках сотрудничества с Международной организацией тюркской культуры ТЮРКСОЙ выступил с концертом в Анкаре.

Астанинский коллектив под управлением Гульмиры Куттыбадамовой, которая также является хормейстером Молодежного камерного хора ТЮРКСОЙ, созданного в 2015 году с целью создания возможности обмена между хорами тюркского мира репертуаром, дирижерам и музыкантами, представил многочисленной публике в концертном зале Билькентского университета свой репертуар, состоящий из произведений казахской народной музыки и композиторов Казахстана, а также западных классических сочинений, и покориł сердца любителей искусства в турецкой столице.

В исполнении казахского хора жители и гости Анкары впервые смогли насладиться красотой музыки тюркских народов. По окончании концерта в знак глубокой благодарности зал стоя рукоплескал исполнителям.



Türk Edebiyat Vakfı TÜRKSÖY projelerinde aktif yer alacak

Турецкий литературный фонд примет участие в проектах ТЮРКСОЙ

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı TÜRKSÖY ve Türk Edebiyat Vakfı (TEV) arasında işbirliğinin geliştirilmesi amacıyla Yönetim Kurulu Başkanı Serhat Kabaklı ve beraberindeki heyet TÜRKSÖY’u ziyaret etti.

TÜRKSÖY Genel Sekreteri Prof. Düsen Kaseinov ve TEV heyeti arasında yapılan görüşmede, TÜRKSÖY’un 25. kuruluş yıldönümü etkinlikleri ile uluslararası projelerinde yer almak, Türk Dünyası kültür ve sanatının geliştirilmesi, Türk halklarının sanatsal entegrasyonunun sağlanmasına katkı sağlamak amacıyla düzenlenecek etkinliklerde işbirliği yapılması konuları ele alındı.

TÜRKSÖY Genel Sekreter Yardımcısı Prof. Dr. Fırat Purtaş, Azerbaycan Ülke Temsilcisi Elçin Gafarlı, TEV Vakıf Müdürü Özcan Ünlü ve yazar İmdat Avşar’ın da yer aldığı görüşmede ayrıca TEV olanaklarının TÜRKSÖY etkinlikleri için kullanılması, “Hazar Şiir Akşamları”na destek verilmesi ve uluslararası niteliğe dönüştürülmesi konuları değerlendirildi.

Görüşmede, TÜRKSÖY ve TEV arasında işbirliği protokolünün imzalanmasına yönelik çalışmaların başlatılması kararlaştırıldı.

President of the Board of the Turkish Literary Foundation (TEV) Serhat Kabaklı visited the headquarters of TÜRKSÖY with the aim of expanding cooperation between the International Organization of Turkic Culture and TEV.

In the headquarters of TÜRKSÖY, a meeting of the General Secretary of TÜRKSÖY Düsen Kaseinov and the delegation of the Turkish Literary Foundation (TEV) led by Serhat Kabaklı took place. During the meeting, issues of cooperation between the Foundation and the activities of the 25th anniversary of TÜRKSÖY and other international projects, perspectives of development and promotion of culture and art of the Turkic world, cultural integration of Turkic peoples were discussed.

At the meeting, the Deputy General Secretary of TÜRKSÖY Fırat Purtaş, the representative of Azerbaijan Elçin Gafarlı, the Director of the Turkish Literary Foundation Özcan Ünlü and the writer İmdat Avşar participated. The participants paid attention to the use of the facilities of TEV for the activities of TÜRKSÖY, support and improvement of the international status of the project «Hazar Poetry Evenings».

During the meeting, a decision was made to prepare the signing of an agreement on cooperation between TÜRKSÖY and the Turkish Literary Foundation.





DOĞUMUNUN 125. YILINDA
MAĞCAN CUMABAY
(KAZAKİSTAN)



DOĞUMUNUN 100. YILINDA
GARA GARAYEV
(AZERBAYCAN)



DOĞUMUNUN 90. YILINDA
CENGİZ AYTMATOV
(KIRGIZİSTAN)

2018 TÜRKSOY ANMA YILI



*Her yıl TÜRKSOY
tarafından ilan edilen
anma yılları vesilesi ile
Türk kültürüne hizmet
eden değerli şahsiyetler
anılıyor ve yeni nesillere
tanıtılıyor.*

DÜNYACA ÜNLÜ KIRGIZ YAZAR'IN DOĞUMUNUN 90. YILINA İTHAFEN

CENGİZ AYTMATOV ANMA YILI AÇILIŞI



2018 Cengiz Aytmatov Anma Yılı

Открытие Года Чингиза Айтматова

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı TÜRKSOY tarafından ilan edilen "2018, doğumunun 90. yıldönümünde dünyaca ünlü Kırgız yazar Cengiz Aytmatov'u Anma Yılı Açılış Töreni" düzenlendi.

Ankara'daki Şinasi Sahnesi'nde TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov'un evsahipliğinde düzenlenen etkinliğe, Cumhurbaşkanı Başdanışmanı Yalçın Topçu, Kırgızistan Kültür, Enformasyon ve Turizm Bakanı Sultanbek Cumagulov, Kırgızistan'ın Ankara Büyükelçisi İbrahim Cunosov,

Torжественное открытие Года Чингиза Айтматова, организованное ТЮРКСОЙ к 90-летию со дня рождения всемирно известного писателя, состоялось в Анкаре.

В мероприятии, проходившем в театре «Шинаси сахнеси», приняли участие Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, главный советник президента Турции Ялчын Топчу, министр культуры, информации и





туризма Кыргызстана Султанбек Жумагулов, посол Кыргызстана в Турции Ибрагим Жунусов, бывший министр иностранных дел Кыргызстана, сын Ч. Айтматова Аскар Айтматов, президент организации «Анадолу мектеби» профессор Сами Гючлю, заместитель министра культуры и туризма Турции Нихат Гюль, представители различных институтов и организаций, приглашенные гости, многочисленные зрители, студенческая молодежь.

Своим пером Айтматов завоевал весь мир

Выступая на церемонии, Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов подчеркнул, что тюркский мир - прежде всего духовное понятие, и наилучшим подтверждением тому являются произведения всемирно известного киргизского писателя Чингиза Айтматова.

«Произведения Чингиза Айтматова действительно являются духовной сокровищницей, которая вызывает интерес всех народов мира. Верно сказано, что «Если великий Чингисхан завоевал мир мечом, то великий Чингиз Айтматов покорил весь мир своим пером». Говорить об Айтматове можно очень долго. Его жизнь является примером во всех отношениях. Айтматов, бывший сиротой, отцом своих детей, надеждой своего народа, всемирно известным писателем, политиком и государственным деятелем, профессиональным дипломатом, послом мира, выступал также во многих других качествах, и разговор о его жизни может занять многие дни. В год 90-летия со дня рождения и в десятую годовщину со дня его смерти мы вспоминаем об этом великом мастере и человеке».

Писатель, все произведения которого экранизированы

В своем выступлении главный советник президента Турции Ялчын Топчу обратил внимание на то что Чингиз Айтматов - одна из важнейших фигур в литературе тюрко-исламского мира, и в мировой литературе одновременно. «Айтматов - наш единственный писатель, произведения которого переведены на 157 языков мира, и все сочинения которого были экранизированы».

Многие места на земле носят имя Чингиза Айтматова, а его повесть «Джамиля» может быть





Kırgızistan eski Dışişleri Bakanı ve Cengiz Aytmatov'un oğlu Askar Aytmatov, Anadolu Mektebi Yürütme Kurulu Başkanı Prof. Dr. Sami Güçlü, Kültür ve Turizm Bakanlığı Müsteşar Yardımcısı Nihat Gül, çeşitli kurum ve kuruluşların temsilcileri, sanatseverler ve çok sayıda öğrenci katıldı.

"Aytmatov Kalemile Dünyayı Fethetti"

2018 Cengiz Aytmatov Anma Yılı Açılış Töreni'nde açılış konuşması yapan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Türk Dünyası'nın, öncelikle ruh dünyası olduğunu, dünyaca ünlü Kırgız yazar Cengiz Aytmatov ve onun emsalsiz eserlerinin, bu sözün en güzel kanıtlarından olduğunu vurguladı.

Kaseinov, "Cengiz Aytmatov'un eserleri gerçekten de dünyadaki bütün milletlerin ilgisini çeken manevi bir hazine olmuştur. "Büyük Cengizhan dünyayı kılıç ile fethetmişse, büyük Cengiz Aytmatov dünyayı kalemiyle fethetmiştir!", sözü boşuna söylenmese gerek. Aytmatov'u konuşmak için ne kelimeler ne de zaman yeter. O, her yönüyle örnek bir yaşam sürmüştür. Aytmatov, yetim bir çocuk, çocuklarının babası, milletin ümidi ve gururu, dünyaca tanınmış bir yazar, siyasetçi ve devlet adamı, profesyonel bir diplomat, gönüllü bir barış elçisi olarak ve daha bir çok sıfatıyla günlerce konuşulacak örnek bir şahsiyettir. Doğumunun 90. vefatının ise 10. yıl dönümünde büyük ustayı saygı ve özlemlerle anıyorum." şeklinde konuştu.

названа лучшей историей о любви, - сказал Ялчын Топчу. «Благодаря повести «Джамиля» киргизский писатель Чингиз подобрал ключ к сердцам людей во всем мире, говорящих на разных языках и исповедующих разные религии. Читая его произведения, мы не только учимся понимать киргизскую историю и культуру, но также и мировоззрение тюрков, их жизненную борьбу, радости и горести, любовь и ненависть, которые переданы через характеры героев».

Идеи Айтматова - огромное наследие для следующих поколений

Министр культуры, информации и туризма Кыргызстана Султанбек Жумагулов подчеркнул, что в тюркском мире есть большое уважение и





"Bütün eserleri sinemaya uyarlanmış tek yazarımız"

Cumhurbaşkanı Başdanışmanı Yalçın Topçu, Cengiz Aytmatov'un, sadece Türk-İslam dünyasının değil, bütün dünyanın önemli yazarlarından biri olduğunu vurgulayarak, "Aytmatov, eserleri 157'yi aşkın dile çevrilmiş, dünya tarihinde bütün eserleri sinemaya uyarlanmış tek yazarımızdır." şeklinde konuştu.

Cengiz Aytmatov'un isminin verildiği yüzlerce yer ile dünyanın hemen her yerinde yaşatıldığını vurgulayan ve yazdığı "Cemile" romanını dünyanın en güzel aşk hikâyesi olarak nitelendiren Topçu, "Cemile adlı eseri vesilesiyle dünyadaki her dilden ve her dinden insanların gönül kapılarını, adı Cengiz olan, Kırgız boyundan bir Türk anahtarı ile açabiliyor ve onlara başköşe misafiri olabiliyoruz.

Onun eserlerini okuduğunuz zaman, Kırgız tarihini ve kültürünü öğrenmenin yanında, Türk'ün vicdanını, hayata bakışını, yaşamla ilgili mücadelesini, sevincini, üzüntüsünü ve nefretini eserlerindeki sahici kahramanları vesilesi ile öğrenmiş olursunuz." diye konuştu.

"Aytmatov'un fikirleri kuşaktan kuşağa aktarılacak büyük bir miras"

Kırgızistan Kültür, Enformasyon ve Turizm Bakanı Sultanbek Cumagulov, Türk Dünyası'nda Cengiz Aytmatov'a ve eserlerine büyük saygı ve ilgi gösterildiğinin altını çizerek, Aytmatov'un, sadece Kırgız halkının değil, tüm Türk Dünyası'nın gururu ve herkes için örnek bir şahsiyet olduğunu belirtti.

Cumagulov, "Cengiz Aytmatov, Kırgız insanının hayatından örnekler vererek tüm insanlığın sorunlarını ortaya koymuştur. O geçen yüzyılda, insanların milli

interes k Çingizu Aytmatovu i ego proizvedeniyam i çto Aytmatov yavlyayetsya gordostyü ne tolyko kyrgyzskogo naroda, no i tyurkskogo mira, lichnostyü, olicetvoryayüşey primir dlya vsex.

«Çingiz Aytmatov, risuya karaktery kirgizov v svoix proizvedeniyax, stavil problemy, kotoryye volnyut vse chelovechestvo. Eŝe v prošlom stolietii on predvidel i obrisoval «manкуртизацию», svyazannuyu s utratoy natsionalnoy identichnosti, a takzhe unichtozhenie prirody i nadvigayüşuyüşu globalnyuyu katastrofuy. Segodnya chelovechestvo perezhivaet odnu za drugoy te katastrofy, kotoryye predskazal Aytmatov.

Aytmatov byl sovrşennym chelovekom. Idei i razmyşleniya, sostavlyayüşie mir Aytmatova, - eto velikoe nasledie, kotorye budet peredavayüşsya iz pokoleniya v pokolenie. Vse my razmyşlyayem o suiti i smysle žizni, otstavlyay našie eżednevnyye dela; etot vayzhnyy vopros rassmatrivayüşsya avtorom v razlichnykh izmereniyax vo vsex proizvedeniyax. Tot fakt, çto każdyy narod vidit çast semya v sozdannykh im geroyax, obuslovil priнадлежность knig Aytmatova k velikayişim proizvedeniyam mirovoy literatury».

Один из самых читаемых писателей в мире

Посол Кыргызстана в Турции Ибрагим Жунусов сказал: «Çingiz Aytmatov i segodnya s nami. U velikiyh lyudey eşt dve žizni, odnu oni živyut v etom mire, drugayя проходit uže после их smerti. Vtorayя жizнь velikiyh tvorçov iskusstva okazyvayüşsya daže bolee





kimliklerinden uzaklaşarak 'mankurtlaşmaya' başladığını, doğaya yapılan ihanetin küresel felaketleri getireceğini önceden görebilmiştir. Günümüz insanlığı, Aytmatov'un dile getirdiği bu felaketleri birer birer yaşamaktadır.

Aytmatov, kâmil bir insandı. Aytmatov'un dünyasını oluşturan değerli fikirleri, düşünceleri kuşaktan kuşağa aktarılacak büyük bir mirastır. Her birimiz günlük meselelerimizi bir kenara koyarak hayatın özü ve anlamı hakkında düşünüyoruz; işte bu önemli konu da yazarın tüm eserlerinde çeşitli boyutlarıyla işlenmektedir. Onun yarattığı kahramanlarda her milletin kendinden bir parça görüyor olması, eserlerinin dünya edebiyatının büyük örnekleri arasına girmesini sağlamıştır." şeklinde konuştu.

Dünyanın en çok okunan üçüncü yazarı

Kırgızistan'ın Ankara Büyükelçisi İbrahim Cunusov da "Cengiz Aytmatov'un ruhu şu anda bizim huzurumuzdadır. Büyük insanların, sanat insanlarının iki ömrü olur, biri hayattayken diğeri ölünce. Sanat insanlarının ikinci ömrü birincisine göre daha verimli geçebilir. Cengiz Aytmatov'un ikinci ömrü birinci ömrüne göre daha verimli geçmektedir." dedi.

Cunusov, Cengiz Aytmatov'un UNESCO'ya göre, William Shakespeare ve Lev Tolstoy'dan sonra dünya çapında en çok okunan üçüncü yazar olduğunu belirterek, "Cengiz Aytmatov için yalnızca Türk Dünyası'nın değil, alemin büyük oğlu dersek daha doğru olur." ifadelerini kullandı.

Cengiz Aytmatov'u anarak kültürümüze katkı yapıyoruz

Cengiz Aytmatov'un oğlu ve Kırgızistan eski Dışişleri Bakanı Askar Aytmatov, TÜRKSOY'un 2018 yılını, Cengiz Aytmatov'u Anma Yılı ilan etmesi nedeniyle TÜRKSOY'a

plodotvorной. Так произошло и с Чингизом Айтматовым».

Жунусов также напомнил, что согласно ЮНЕСКО Айтматов является самым читаемым в мире писателем после Уильяма Шекспира и Льва Толстого. «Чингиз Айтматов не только сын тюркского мира, он является великим сыном всего человечества»..

Вспоминая Чингиза Айтматова, мы вновь обогащаем нашу культуру

Сын Чингиза Айтматова, бывший министр иностранных дел Кыргызстана Аскар Айтматов выразил благодарность ТЮРКСОЙ в связи с объявлением Международной организацией Года Чингиза Айтматова. Выступающий отметил, что ТЮРКСОЙ, являющаяся одной из влиятельных организаций тюркского мира, проводит огромную работу по расширению общей культурной платформы тюркского мира.

Айтматов отметил, что память является единственным богатством человека. «Народы, как и люди, имеют свою судьбу и свой характер. Вспоминая Чингиза Айтматова, тюркский мир вновь обогащает свою культурную сокровищницу».

Две тысячи учащихся читали Айтматова

Президент организации «Анадолу мектеби» профессор Сами Гючлю рассказал об акции, когда начиная с октября прошлого года 2000 учащихся читали все произведения Чингиза Айтматова и написанное о его творчестве. Он также заверил, что эти студенты сделают



teşekkür etti. Askar Aytmatov, Türk Dünyası'nın en etkin müesseselerinden biri olan TÜRKSOY'un yıllardır Türk Dünyası'nın ortak kültürel platformunu genişleterek büyük çalışmalar yaptığını vurguladı.

Anıların bir insanın tek serveti olduğunu belirten Aytmatov, "Milletler bana göre insanlar gibi, her milletin öz geçmişi, karakteri var. Biz de Türk Dünyası olarak Cengiz Aytmatov'u anarken, kendi kültür hazinemize yeni bir katkıda bulunuyoruz." dedi.

презентации о творчестве Айтматова в разных областях Турции.

Вслед за приветствиями своими мыслями о жизни и творчестве Айтматова поделились председатель Союза писателей Азербайджана Анар Рзаев, председатель Союза писателей Казахстана Улыкбек Есдаулет, вице-президент Национальной Академии наук Кыргызстана, директор Института Чингиза Айтматова профессор Абдылдажан Акматалиев.

Торжественное мероприятие завершило представление фрагментов из пьес Чингиза Айтматова, которое было горячо встречено зрителями, заполнившими зал театра «Шинаси Сахнеси» в Анкаре.

Культурная столица тюркского мира отдала дань памяти Айтматова

Напомним, что 2018 год объявлен Международной организацией тюркской культуры (ТЮРКСОЙ) Годом Чингиза Айтматова. В рамках мероприятий Года в Культурной столице тюркского мира городе Кастамону состоялся вечер памяти Чингиза Айтматова, организованный совместно ТЮРКСОЙ и Анадолу Мектеби.

В программе, состоявшейся в Конференц-зале муниципалитета Кастамону, приняли участие посол Кыргызстана в Турции Ибрагим Жунусов, губернатор провинции Кастамону Яшар Карадениз, президент организации «Анадолу Мектеби» профессор Сами Гючлю, заместитель Генерального секретаря ТЮРКСОЙ профессор Фырат Пурташ, глава муниципалитета Кастамону Тахсин Бабаш, представитель





Кыргызстана в ТЮРКСОЙ Кожогельды Кулуев, бывший министр иностранных дел Кыргызстана, сын Ч.Т. Айтматова Аскар Айтматов, академик Национальной академии наук Кыргызстана, директор Института имени Чингиза Айтматова профессор Абдылдажан Акматалиев, представители научной общественности, писатели, многие приглашенные гости.

Выступая перед собравшимися, заместитель Генерального секретаря ТЮРКСОЙ профессор Фырат Пурташ отметил, что испытал особенную радость, слушая, как читают Чингиза Айтматова студенты и учащиеся. Он подчеркнул, что новые Айтматовы могут появиться именно там, где придают значение этому наследию и ценностям. Ф.Пурташ также сказал, что Айтматов принадлежит к тем писателям, которым не грозит забвение, его будут читать многие последующие поколения. Он поблагодарил добровольцев из организации «Анадолу Мектеби» за выступления и сообщения.

Профессор Пурташ обратил внимание на значимость проведения данного мероприятия в Культурной столице тюркского мира. «Сегодня мы встретились в Кастамону - Культурной столице тюркского мира. В этом городе каждую неделю происходят важные культурные события. Лишь неделю назад здесь собирались более 30-ти редакторов литературных журналов из 18-ти различных регионов тюркского мира, и эта встреча имела целью укрепление контактов между литературными журналами тюркского мира, организацию творческого взаимодействия между ними. Эти мероприятия



Geçen yıl 2 bin öğrenci Aytmatov'u okudu

Anadolu Mektebi Yürütme Kurulu Başkanı Prof. Dr. Sami Güçlü, Türkiye'nin 25 şehrinde yaklaşık iki bine yakın



öğrencinin geçen ekimden bu yana Cengiz Aytmatov'un bütün eserlerini ve hakkında yazılanları okuduğunu söyledi.

Güçlü, bu öğrencilerin Türkiye'nin farklı yerlerinde Aytmatov hakkında sunumlar yapacağını ifade etti.

Açılış konuşmalarının ardından, Maltepe Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dekanı Prof. Dr. Ramazan Korkmaz'ın başkanlığında, Azerbaycan Yazarlar Birliği Başkanı ünlü yazar Anar Rzayev, Kazakistan Yazarlar Birliği Başkanı Ulugbek Esdauletov, Kırgız Cumhuriyeti Bilim Akademisi Üyesi ve Cengiz Aytmatov Enstitüsü Müdürü Prof. Dr. Abdıldacan Akhmataliev panelist olarak katıldığı Cengiz Aytmatov'un hayatı ve sanatı hakkında bilgilerin aktarıldığı panele geçildi.

Şinasi Sahnesi'ni dolduran yüzlerce Aytmatov severlerin katılımıyla gerçekleşen etkinlik, Aytmatov'un piyeslerinden derlenen tiyatro gösterimiyle sona erdi.

Aytmatov İstanbul'da anıldı

TÜRKSOY tarafından, doğumunun 90. yılında ilan edilen 2018 Cengiz Aytmatov Anma Yılı etkinlikleri çerçevesinde İstanbul'da panel düzenlendi.

İstanbul Ali Emiri Kültür Merkezi'nde düzenlenen etkinliğe, Kırgızistan'ın Ankara Büyükelçisi İbrahim Cunusov, TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Prof. Dr. Fırat Purtaş, Kırgızistan eski Dışişleri Bakanı ve Cengiz Aytmatov'un oğlu Askar Aytmatov, Türk Ocakları İstanbul Şube Başkanı Cezmi Bayram, Kırgız Cumhuriyeti Bilim Akademisi Üyesi ve Cengiz Aytmatov Enstitüsü Müdürü Prof. Dr. Abdıldacan Akhmataliev, Prof. Dr. Orhan Söylemez, çok sayıda davetli ve Aytmatov okuyucusu katıldı.

Protokol konuşmaları ve arkasından düzenlenen panelde konuşmacılar, Cengiz Aytmatov'un Türk Dünyası için önemine değinerek, bıraktığı eserler, ele aldığı konular ve yazarın hayatından örneklerle dünyaca ünlü Kırgız yazarın gelecek nesillere bıraktığı zengin mirası değerlendirdiler. Konuşmacılar, Aytmatov'un kendi eserlerinde Kırgız halkının tarihini ve kültürünü aktarmanın yanı sıra, insanların hayata bakışını, yaşamla ilgili mücadelesini, sevincini, üzüntüsünü ve nefretini gerçek kahramanlar vasıtasıyla yansıttığını vurgulayarak, Aytmatov'un yarattığı kahramanlarda her milletin kendinden bir parça görüyor olmasının, eserlerinin dünya edebiyatının önemli başyapıtları arasına girmesini sağladığını dile getirdiler.

Etkinlik sonunda, Aytmatov'un piyeslerinden derlenen tiyatro gösterimi gerçekleştirildi.

Aytmatov, Kültür Başkenti'nde anıldı

2018 Türk Dünyası Kültür Başkenti Kastamonu'da, TÜRKSOY ve Anadolu Mektebi işbirliğinde Kırgızistan'ın dünyaca ünlü yazarı Cengiz Aytmatov'u anma programı düzenlendi.

возрождают и укрепляют культурные связи между тюркскими народами.

Фырат Пурташ продолжил следующими словами: «Одна из мыслей Айтматова, которые оказали на меня большое воздействие - «Каждый день оставаться человеком». В представленных здесь презентациях можно было видеть формулы того, как каждый день оставаться человеком. В этом отношении они были поучительны и полезны. Эти ценности Айтматову прививала прежде всего его мать. В годы войны она учила его не ненависти, но прощению, дружбе и любви.

В эти дни мы вспоминаем великого Чингиза Айтматова, который научил нас понимать и видеть хорошее в человеке».

Президент организации «Анадолу Мектеби» профессор Сами Гючлю подчеркнул, что в год 90-летия со дня рождения великого писателя тюркского мира Чингиза Айтматова его произведения любят и с удовольствием читают в Анатолии. Несомненно, приятно видеть на данном мероприятии ученых и литераторов, - сказал С.Гючлю, - однако гораздо важнее другой путь сохранения памяти об Айтматове: здесь выступили с презентациями юные читатели Айтматова из 16-ти городов. «Эта молодежь - наше будущее. В будущем из участников этих чтений вырастут литераторы, инженеры, доктора, учителя. Они возродят наследие Чингиза Айтматова». «Самое трудное для человека - остаться человеком, говорит Айтматов. Однако, несмотря на это Айтматов в самые трудные времена сохранил в себе любовь, терпимость, прощение, дружбу, которые живут в его произведениях».

Губернатор провинции Кастамону Яшар Карадениз высказал мысль о том, что Айтматов принадлежит своей родной земле, а его всемирно известные произведения стали частью мировой литературы. Величие Айтматова, сказал оратор, в слиянии с своим народом и отражении его культуры в своих романах.

Посол Кыргызстана в Турции Ибрагим Жунусов охарактеризовал данное торжество как мероприятие в честь Чингиза Айтматова - великого сына кыргызского народа, принадлежащего не только тюркскому миру, но и всему человечеству. Айтматов и сегодня с нами здесь, в Кастамону, Культурной столице тюркского мира, сказал И.Жунусов.



TÜRKSOY tarafından ilan edilen, 2018 doğumunun 90. yıldönümünde Cengiz Aytmatov'u Anma Yılı etkinlikleri kapsamında Kastamonu Belediyesi Kuzeykent Konferans Salonu'nda düzenlenen programa Kastamonu Valisi Yaşar Karadeniz, Kırgızistan'ın Ankara Büyükelçisi İbrahim Cunosov, Eski Tarım ve Köyişleri Bakanı, Anadolu Mektebi Genel Başkanı Sami Güçlü, TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Prof. Dr. Fırat Purtaş, Kastamonu Belediye Başkanı Tahsin Babaş, TÜRKSOY Kırgızistan Ülke Temsilcisi Kocageldi Kuluyev, Kırgızistan eski Dışişleri Bakanı ve Cengiz Aytmatov'un oğlu Askar Aytmatov, Kırgız Cumhuriyeti Bilim Akademisi Üyesi ve Cengiz Aytmatov Enstitüsü Müdürü Prof. Dr. Abdıldacan Akhmatalliev çok sayıda akademisyen, edebiyatçı ve öğrenciler katıldı.

Programda konuşan ve Cengiz Aytmatov'u gençlerden dinlemenin kendileri için ayrı bir mutluluk olduğunu kaydeden TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Prof. Dr. Fırat Purtaş, yeni Aytmatovların değerlerine önem veren bu ortamlardan çıkacağına inandığını söyledi. Aytmatov'un ölümsüzlük şerbetini içen yazarlarımızdan olduğunu ve yıllar boyu okunmaya devam edileceğini vurgulayan Purtaş, sundukları tebliğler için Anadolu Mektebi gönüllü okuyucularına teşekkür etti.

Cengiz Aytmatov sergisi Bolu'da

2018 Cengiz Aytmatov Anma Yılı etkinlikleri çerçevesinde Bolu'da "Bozkırın Bilgesi Cengiz Aytmatov" sergisi açıldı.

Книги Айтматова напечатаны в 168 странах тиражом более семидесяти миллионов экземпляров, его знают во всех странах мира, пояснил И.Жунусов, отметив, что европейцы знают кыргызов именно благодаря Айтматову.

Мэр Кастамону Тахсин Бабаш в свою очередь заявил, что звание Культурной столицы тюркского мира накладывает большую ответственность на Кастамону, и здесь проводятся в течение года совместно с ТЮРКСОЙ мероприятия, которые будут интересны всему тюркскому миру. Памятное мероприятие в честь 90-летия Чингиза Айтматова, несомненно, - одно из таких важных культурных событий, отметил мэр.

В Болу открылась выставка «Чингиз Айтматов - мудрец Великой степи»

В рамках мероприятий Года Чингиза Айтматова (2018) в Болу открылась выставка «Чингиз Айтматов - мудрец Великой степи».

Напомним, что 2018 год объявлен Международной организацией тюркской культуры (ТЮРКСОЙ) Годом Чингиза Айтматова. В рамках мероприятий Года в Университете Абант Иззет Байсал провинции Болу состоялся вечер памяти Чингиза Айтматова, организованный совместно ТЮРКСОЙ и Anadolu Mektebi.



Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı TÜRKSOY tarafından ilan edilen "2018 Cengiz Aytmatov Anma Yılı" etkinlikleri kapsamında Bolu Abant İzzet Baysal Üniversitesi Kongre Merkezi'nde Anadolu Mektebi ve TÜRKSOY'un işbirliğinde Cengiz Aytmatov programı düzenlendi.

Programa, Kırgızistan'ın Ankara Büyükelçisi İbrahim Cunosov, Bolu Valisi Aydın Baruş, Bolu Belediye Başkanı Alaaddin Yılmaz, TÜRKSOY Kırgızistan Ülke Temsilcisi Kocageldi Kuluyev, Kırgızistan eski Dışişleri Bakanı ve Cengiz Aytmatov'un oğlu Askar Aytmatov, Kırgız Cumhuriyeti Bilim Akademisi Üyesi ve Cengiz Aytmatov Enstitüsü Müdürü Prof. Dr. Abdıldacan Akhmataliev, Kırgızistan Devlet Konservatuvarı Rektörü Prof. Muratbek Begaliyev, Kırgızistan Müzik Lisesi Müdürü Tentimish Muratliev ve çok sayıda sanatsever katıldı.

Katılımcıları TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov adına selamlayan Kocageldi Kuluyev, kuruluşlarının Türk halklarının ortak geçmişini, dil, edebiyat, kültür ve sanatını, Türk Dünyası'na üstün hizmetleri geçmiş değerli bilim insanlarının çalışmalarını, bıraktıkları eserleri gelecek nesillere tanıtmayı ilke edindiğini belirtti. Kuluyev bu kapsamda doğumunun 90. yıldönümünde 2018 yılını dünyaca ünlü Kırgız yazar Cengiz Aytmatov Anma Yılı ilan ettiklerini ve bu çerçevede yıl boyunca çeşitli etkinliklerle Türk Dünyası'nın büyük evladını anacaklarını söyledi.

В программе приняли участие посол Кыргызстана в Турции Ибрагим Жунусов, губернатор провинции Болу Айдын Баруш, глава муниципалитета Болу Алааддин Йылмаз, представитель Кыргызстана в ТЮРКСОЙ Кожогельды Кулуев, бывший министр иностранных дел Кыргызстана, сын Ч.Т. Айтматова Аскар Айтматов, вице-президент Национальной академии наук Кыргызстана, директор Института Чингиза Айтматова профессор Абдылдажан Акматалиев, ректор Кыргызской государственной консерватории Муратбек Бегалиев, директор Кыргызского государственного музыкального училища профессор Тентимиш Мураталиев, многие приглашенные гости.

От имени Генерального секретаря ТЮРКСОЙ Дюсена Касеинова собравшихся приветствовал представитель Кыргызстана Кожогельды Кулуев. Он вновь подчеркнул то значение, которое придает Международная организация тюркской культуры увековечению памяти выдающихся деятелей искусства и культуры тюркских народов. Эти мероприятия помогают сохранить и передать потомкам сокровищницу культуры тюркского мира. В связи с этим различные мероприятия, посвященные 90-летию всемирно известного кыргызского писателя Чингиза Айтматова, пройдут в 2018 году в разных странах мира.



Azerbaycan Demokratik Cumhuriyeti'nin kuruluşunun *100. yıldönümü* TÜRKSOY'da kutlandı

**100-летнюю годовщину образования Азербайджанской
Демократической Республики отметили в
штаб-квартире ТЮРКСОЙ**

Azerbaycan Cumhuriyeti, Azerbaycan Silahlı Kuvvetleri'nin kuruluşu ve Nuri Paşa komutasındaki Kafkas İslam Ordusu'nun Bakü'ye girmesinin 100. yıl dönümleri dolayısıyla TÜRKSOY Genel Sekreterliği'nde düzenlenen etkinlikte ayrıca "Azerbaycan Siyasi Jurnalistikanın Teşekkülü ve İnşafı (1900-1920-ci iller)" kitabı tanıtıldı.

В Анкаре в штаб-квартире международной организации тюркской культуры состоялась специальная программа, посвященная 100-летней годовщине образования Азербайджанской Республики, вооруженных сил Азербайджана и прибытия в Баку «Кавказской исламской армии» под командованием османского генерала Нури-Паши.





Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı TÜRKSOY, Azerbaycan Demokratik Cumhuriyeti'nin kuruluşunun 100. yıldönümü çerçevesinde program düzenledi.

Azerbaycan Cumhuriyeti, Azerbaycan Silahlı Kuvvetleri'nin kuruluşu ve Nuri Paşa komutasındaki Kafkas İslam Ordusu'nun Bakü'ye girmesinin 100. yıl dönümleri dolayısıyla TÜRKSOY Genel Sekreterliği'nde düzenlenen etkinlikte ayrıca "Azerbaycan Siyasi Jurnalistikanın Teşekkülü ve İnşafı (1900-1920-ci İller)" kitabı tanıtıldı.

TÜRKSOY, Azerbaycan Büyükelçiliği, "2018 Harekatı" ve "Yerli Düşünce Derneği"nin işbirliğinde düzenlenen etkinliğe Cumhurbaşkanı Başdanışmanı Yalçın Topçu, Azerbaycan'ın Ankara Büyükelçisi Hazar İbrahim, TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Prof. Dr. Fırat Purtaş, 2018 Harekatı Kurucu Üyesi ve Türkiye Temsilcisi Saide Ekmen, Gazeteci Yazar Doç. Dr. Elnur Niftaliyev, Azerbaycan Silahlı Kuvvetleri'nden temsilciler ve basın mensuplarının yanı sıra çok sayıda davetli katıldı.

"TÜRKSOY'un kuruluşunun temelinde Türk halkları arasındaki dil, tarih, inanç, gönül birlikteliği var"

Şehitler için saygı duruşu ve iki ülkenin milli marşlarının okunmasıyla başlayan programın açılış konuşmasını yapan TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Prof. Dr. Fırat Purtaş, Azerbaycan Demokratik Cumhuriyeti'nin 100. yılı çerçevesinde böyle bir etkinliği evsahipliği yapmak

Bramkax данной программы в ТЮРКСОЙ прошла презентация книги «Azerbaycan Siyasi Jurnalistikanın Teşekkülü ve İnşafı (1900-1920-ci İller)» (Становление и развитие политической журналистики в Азербайджане (1990-1920 гг.)).

В мероприятии, организованной международной организацией тюркской культуры (ТЮРКСОЙ) совместно с посольством Азербайджанской Республики в Анкаре, «2018 Harekatı» (Движение 2018) и ассоциацией «Yerli Düşünce Derneği» (Ассоциация национальной идеи), приняли участие Главный советник президента Турецкой Республики Ялчын Топчу, посол Азербайджанской Республики в Турецкой Республике Хазар Ибрагим, заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ доктор, профессор Фырат Пурташ, основатель и представитель в Турции Движения 2018 Саиде Экмен, писатель и журналист доктор, доцент Эльнур Нифталиев, а также многие представители вооруженных сил Азербайджана, средств массовой информации и общественности.

Программа началась с минуты молчания в память о погибших героях и исполнения гимнов двух стран.

ve 100 yıl önce Azerbaycan'ın bağımsızlığının temellerini atan büyük isimleri, aydınları hep birlikte anmaktan duyduğu memnuniyeti dile getirdi. Bu yıl TÜRKSOY'un kuruluşunun 25. yılını kutladıklarını hatırlatan Purtaş, "Bu yıl Azerbaycan Demokratik Cumhuriyeti'nin kuruluşunun 100. yılı olduğu gibi, TÜRKSOY'un da kuruluşunun 25. yıldönümü. TÜRKSOY 1993 yılında Türk cumhuriyetleri kültür bakanlarının imzasıyla Türk cumhuriyetleri arasında oluşturulan, ilk çoktarafli işbirliği yapısında uluslararası bir kuruluş. TÜRKSOY'un kuruluşunun temelinde bu ülkelerin halkları arasındaki dil birlikteliği, tarih birlikteliği, inanç birlikteliği, gönül birlikteliği yatmaktadır. Bu birlikteliğin daha da pekiştirilmesi için çeyrek asırdır faaliyet gösteren bir uluslararası örgüt. Mutlulukla söyleye biliriz ki, TÜRKSOY artık Birleşmiş Milletler, UNESCO ve dünyanın pek çok kültür merkezinde adından saygıyla bahsedilen saygın bir kültürel diploması örgütüdür." diye konuştu.



"TÜRKSOY'un temel felesefesi 100 yıl önce Azerbaycan'ı kuran Türk aydınlar tarafından atıldı"

TÜRKSOY'un kuruluş temelini oluşturan fikirlerin de temellerini 20. yüzyılın başlarında Azerbaycan Cumhuriyetini kuran aydınlar tarafından atıldığını vurgulayan Fırat Purtaş, "Bu fikrin temellerini 100 sene önce Azerbaycan Cumhuriyetini kuran aydınlar atmışlar. Azerbaycanlı aydınlar, Gaspıralı İsmail'in kurmuş olduğu Usul-ü Cedit okullarında yetişen öğrenciler, gençler, 1900 - 1920 yılları arasında çıkardıkları gazetelerle,

«В основе создания ТЮРКСОЙ лежит языковая, историческая, конфессиональная и духовная общность тюркских народов»

В своем приветственном выступлении на открытии программы заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ, доктор, профессор Фырат Пурташ сказал, что испытывает особую гордость от возможности выступить принимающей стороной мероприятия, посвященного 100-летней годовщине Азербайджанской Демократической Республики, а также вместе со всеми почтить светлую память великих личностей и представителей интеллигенции, благодаря которым 100 лет назад был заложен фундамент независимости Азербайджана. Пурташ также напомнил, что в этом году отмечается 25-летие международной организации ТЮРКСОЙ, которая была создана министрами культуры тюркских стран в 1993 году. «В основе создания ТЮРКСОЙ лежит языковая, историческая, конфессиональная и духовная общность тюркских народов», - сказал профессор Пурташ и добавил, что ТЮРКСОЙ - это международная организация, деятельность которой в течение четверти века направлена на укрепление данной общности. Заместитель генсека ТЮРКСОЙ также заявил, что международная организация тюркской культуры является организацией культурной дипломатии, которая уже завоевала мировой авторитет, благодаря чему о ней с почтением говорят в ООН, ЮНЕСКО и других культурных центрах мира.

«Основная философия ТЮРКСОЙ была заложена тюркскими интеллектуалами, создавшими 100 лет назад Азербайджан»

Фырат Пурташ также подчеркнул, что фундамент идей, которые легли в основу создания ТЮРКСОЙ, был заложен интеллектуалами, создавшими Азербайджанскую Республику в начале XX века. «Азербайджанская интеллигенция совместно с выпускниками новометодных школ Джадидизма, основанного Исмаилом Гаспринским, и молодыми мыслителями, в свои 20 лет заложили основу современной независимости посредством газет и журналов, выходивших в период с 1900 по 1920 годы. Они в те далекие времена повсеместно распространили в обществе идеи, которые в дальнейшем укрепили братские узы между нами и сблизили нас, защищая их в Баку, Стамбуле и Казани того периода. Благодаря этому, как весьма точно заметил основатель Азербайджанской Демократической Республики

dergilerle daha 20'li yaşlarında bugünkü bağımsızlığın temelini atmış ve bugün bizi biraraya getiren, birleştiren, aramızdaki kardeşlik bağlarını güçlendiren fikirleri, işte bu dönemde Bakü'de, İstanbul'da, Kazan'da savunarak, neşrettikleri yayınlar ile bu fikri toplumun geneline yerleştirmişler. Bu sayede Azerbaycan Demokratik Cumhuriyeti'nin kurucusu Mehmet Emin Resulzade'nin dediği gibi bir kere yükselen bayrak bir daha inmemiş, 1991 de kısa bir aradan sonra, yeniden Azerbaycan'ın semasında yükselmiştir. Türk halklarının kardeşliği ideali ortadan kalkmamış, yeniden canlanmış, her zaman varolan, süreklilik gösteren bu fikir, 1990'dan sonra yeniden güçlenerek günümüze kadar devam etmiştir. Azerbaycan Demokratik Cumhuriyeti, onu kuran aydınların fikirleri sayesinde bugün 100. yaşını bütün Türk Dünyası'nda kutluyor. Azerbaycan ve bütün Türk devletlerine bağımsızlıklarını koruyarak ebediyete kadar mevcudiyetlerini devam ettirmesini diliyor, bu fikirle bu mücadeleyi veren ve pek çoğu Stalin zulmüyle şehit edilmiş bu öncülerini saygıyla, rahmetle, minnetle anıyorum." şeklinde konuştu.

"Azerbaycan ve Türkiye dar zamanda bir birinin yanında olan "ikiz kardeş"

Programda konuşma yapan Cumhurbaşkanı Başdanışmanı Yalçın Topçu, bu etkinliğe evsahipliği yapan TÜRKSOY'un önemine değinerek, kuruluşun Türk-İslam dünyasının UNESCO'su olduğunu ifade etti. Azerbaycan ve Türkiye arasındaki ilişki ve kardeşlik bağlarının dünyanın hiçbir yerinde rastlanmadığına vurgu yapan Topçu, iki ülkenin aynı aile içerisindeki "ikiz kardeş" vasfında olduğunu belirtti. Dar zamanlarında iki ülkenin birbirinin yanında olduğunu, yardımına koştuğunu ifade eden Topçu, Atatürk'ün Azerbaycan'la ilgili ifadesini de anımsatarak, şunları kaydetti:

"Bir aile olur, ailenin içerisinde 6-7 tane kardeş olur. Bunların iki tanesi ikiz olur. Onların beraber başları ağrır. Beraber üzülmüşler, sevinirler. Azerbaycan ile biz böyleyiz. Biz, ikiz kardeşiz. Azerbaycan, en dar anında, Türkiye dardaysa, Türkiye'nin yardımına koşmuştur. Türkiye de en dar anında, Azerbaycan dardaysa, onun yardımına koşmuştur.
Atatürk,



Мехмет Эмин Расулзаде, водруженное однажды знамя больше никогда не было спущено, а после непродолжительного перерыва в 1991 году вновь стало развеваться в небе над Азербайджаном. Вечно существующая идея о братстве тюркских народов не исчезла, а приобрела «второе дыхание» и достигла наших дней. Благодаря азербайджанской интеллигенции сегодня 100-летнюю годовщину Азербайджанской Демократической Республики отмечают во всем тюркском мире. Желаю Азербайджану и другим тюркским государствам сохранить свою независимость навсегда и с глубокой благодарностью и уважением почтить светлую память этих великих личностей, боровшихся за претворение в жизнь своих идей, многие из которых были убиты в годы сталинских репрессий», - заявил Пурташ.

«Азербайджан и Турция - это братья-близнецы, которые помогают друг другу в тяжелое время»

Главный советник президента Турецкой Республики Ялчын Топчу на открытии программы подчеркнул значимость ТЮРКСОЙ, которая выступила принимающей стороной данного мероприятия, и назвал данную международную организацию ЮНЕСКО тюрко-исламского мира. Топчу также отметил, что отношения и братство между Азербайджаном и Турцией не имеет аналогов в мире, ибо эти страны являются братьями-близнецами внутри одной семьи, которые в тяжелой ситуации спешат на помощь друг другу. Советник напомнил слова Ататюрка об Азербайджане и добавил: «Живет одна семья, где 6-7 братьев, из которых двое являются братьями-близнецами. Так вот они разделяют головную боль, радость и печаль. Таковы наши отношения с Азербайджаном. Мы - братья-близнецы! Даже в самое сложное для себя время Азербайджан смог прийти на помощь Турции, переживавшей тяжелые времена. В своих словах об Азербайджане Ататюрк сказал: «Их радость - наша радость, их печаль - наша печаль!» И на протяжении всей истории это было так. 6 независимых тюркских государства до конца света сохраняют свою свободу. Триколор нашего Азербайджана будет развеваться выше всех!»

Топчу также отметил, что в мире западной цивилизации имеет место геноцид и деспотия, поэтому «братьям-близнецам» Анкаре и Баку необходимо встать на ноги против запада. В частности главный советник президента Турции Я. Топчу заявил следующее: «Вы только посмотрите на мир, где правит их

Azerbaycan'la ilgili konuşmasında diyor ki; 'Onların sevinci sevincimiz, kederi kederimizdir.' Bu, tarih boyu hep böyle olmuştur. Bu 6 devletimiz, kıyamete dek güçlü ve müstakil şekilde bağımsız olacaktır. Azerbaycanımızın 3 renkli bayrağı, en yükseklerde dalgalanacaktır."



"Azerbaycan'ı diğer Türk halkları örnek aldı"

Etkinliğe evsahipliği yapan TÜRKSOY'a teşekkürlerini ileterek konuşmasına başlayan Azerbaycan'ın Ankara Büyükelçisi Hazar İbrahim, Azerbaycan Demokratik Cumhuriyetinin kuruluşunun 100. yılının "Kardeş Türkiye"nin her bir bölgesinde çeşitli etkinliklerle kutlandığını belirtti.

Azerbaycan Cumhuriyetinin 100. kuruluş yıldönümünün başta Azerbaycan olmak üzere bütün Türk-İslam coğrafyası için çok önemli olduğunu kaydeden Büyükelçi, "1918 yılında bütün Türk Dünyası ve İslam coğrafyasında ilk demokratik cumhuriyet olan Azerbaycan Demokratik Cumhuriyetinin kurulması herkes için örnek oldu. Azerbaycan'ı diğer kardeş Türk halkları örnek alarak kendi cumhuriyetlerini kurdu." dedi.

Bugün tanıtımı yapılan "Azerbaycan'da siyasi gazeteciliğin oluşumu ve gelişimi" kitabının o dönemin birçok olayının yansıtılmasını sağladığını vurgulayan İbrahim, Azerbaycan'ın kurulduğu ilk aylarda Azerbaycanlı aydınların kendi ülkelerini tanıtmak için çok büyük çaba sarfettiklerini ve büyük bir "kahramanlık örneği" gösterdiklerini kaydetti.

цивилизация! Вглянитесь в просторы от Восточного Туркестана до середины Европы! Они еще вчера устроили в Сребренице перед глазами всего мира геноцид против потомков Алии! То же самое происходит в Палестине. Они разрушили Ирак, Сирию и продолжают убивать детей курдов, туркменов и арабов! Льется кровь на Кавказе! В Аракане дети умирают так и не сумев утолить свою жажду! А про крайнюю жестокость в Африке у нас даже нет сил говорить! Цивилизация, которая все это творит - не наша! Этот мир нуждается в нашей цивилизации! Поэтому Баку и Анкара должны встать на ноги! Если они согут это осуществить, тогда смогут протянуть свою руку и другим братьям! И тогда эизнь потомков Палестины и Алии будут в безопасности!»

«Другие тюркские народы брали пример с Азербайджана»

Полномочный и чрезвычайный посол Азербайджанской Республики в Турецкой Республике Хазар Ибрагим поблагодарил за теплый прием международную организацию ТЮРКСОЙ и сообщил, что 100-летняя годовщина Азербайджанской Демократической Республики в этом году отмечается различными мероприятиями во многих регионах «братской Турции».

Подчеркнув особую значимость 100-летней годовщины независимости Азербайджанской Демократической Республики для всего тюрко-исламского мира, посол Азербайджана сказал: «В 1918 году впервые на всем пространстве тюркского мира и мусульманской географии была создана Азербайджанская Демократическая Республика, которая стала для всех ярким примером. В частности по примеру Азербайджана и другие братские тюркские народы основали свои республики».

Господин Ибрагим также отметил, что книга «Azerbaycan Siyasi Jurnalistikanın Teşekkülü ve İnşafı (1900-1920-ci iller)» (Становление и развитие политической журналистики в Азербайджане (1900-1920 гг.)), презентация которой состоялась сегодня в стенах штаб-квартиры ТЮРКСОЙ, освещает многие события тех дней. Он также добавил, что выдающиеся общественно-политические деятели того времени приложили огромные усилия и проявили подлинный героизм в деле пропагандирования своей страны, поэтому азербайджанским интеллектуалам современности необходимо продолжить дело, начатое их отцами в начале XX века, и



İbrahim, bugün üstlerine düşen görevin, Azerbaycanlı aydınların 20. yüzyılın başında yaptıkları işi devam ettirerek ülkelerini tanıtmak, kalkındırmak ve kuvvetlendirmek olduğunu vurguladı. Azerbaycan yönetiminin bugün yürüttüğü başarılı siyaset nedeniyle Azerbaycan'ın uluslararası arenada tanındığı ve saygı gördüğünü vurgulayan İbrahim, bugün ülkesinin iyi eğitilmiş, güçlü insan kaynağına sahip olduğunu belirtti.

“2018 harekatı 2018 yılıyla sınırla kalmayacak”

2018 Harekatı Kurucu Üyesi ve Türkiye Temsilcisi Saide Ekmen ise konuşmasında “2018 Harekatı” hakkında bilgi verdi. Ekmen, 2018 yılının Azerbaycan için dünya tarihine yazılan birçok önemli olayları ile hatırlanacak olduğunu belirtti.

Azerbaycan Cumhuriyeti'nin kuruluşunun 100. yıldönümünde tüm ülkede resmi olarak kutlanması konusunda İlham Aliyev'in 16 Mayıs 2017 tarihli kararname imzaladığını hatırlatan Ekmen, bu kararnameyi esas alarak, ülkenin siyasi, ekonomik, bilim, kültür, akademik, hukuk ve diğer sahalarda tanınmış 100 kurucu üyenin teşebbüsü ile “2018 Harekatı”nı kurduklarını belirtti. Kurucu üyeler hakkında da bilgi veren Saide Ekmen, “2018 Harekatı; Azerbaycan'ı, tarihimizi, millî düşünce ve duygularımızı, kültürümüzü tüm dünyaya tanıtmak için kurulmuş bir teşkilattır. Harekat faaliyeti sadece 2018 yılı ile sınırlı kalmayıp gelecek yıllarda da aktif bir şekilde devam edecektir.” dedi.

Programda, 2018 Harekatı Kurucu üyesi Gazeteci-Yazar Doç. Dr. Elnur Niftaliyev tarafından, “Azerbaycan Siyasi Jurnalistikanın Teşekkülü ve İnşafı (1900- 1920-ci İller) adlı kitabının tanıtımı gerçekleştirildi. Niftaliyev, Azerbaycan Demokratik Cumhuriyeti'nin kurucuları olan aydınların millî mücadelesi, fikri gelişimi ve bağımsızlık görüşlerinin yayınlar vasıtasıyla geniş kitlelere aktarılma çabasına değindi.

Programda ayrıca Azerbaycan'ın genç aydınlarının temsilcisi olarak konuşma yapan Turan Gafarlı, Azerbaycan'ın bağımsızlık mücadelesi yıllarına ilişkin eğitim aldığı İngiltere'de yapılan çalışmalar hakkında bilgi verdi.

развивать, укреплять, а также популяризировать свою страну. Благодаря успешной и действенной политике, проводимой в наши дни руководством страны, Азербайджан, имеющий мощный человеческий капитал с высоким образованием, приобрел признание и уважение на международной арене.

«Движение 2018 не ограничится 2018 годом»

Основатель «Движения 2018» и его представитель в Турции Саиде Экмен в своем выступлении рассказала о своей организации и заверила, что текущий год будет знаменателен тем, что золотыми буквами в мировую историю будут вписаны многие важные события, связанные с Азербайджаном.

Экмен напомнила о том, что в целях достойного празднования на общенациональном уровне данного знаменательного события Ильхам Алиев подписал распоряжение президента Азербайджанской Республики «О 100-летнем юбилее Азербайджанской Демократической Республики» от 16 мая 2017 года номер 2867, в соответствии с которым и при участии в качестве учредителей 100 наиболее известных представителей общественности Азербайджана в области политики, экономики, науки, культуры, права и т.д., была создано «Движение 2018», которое является организацией, которая будет заниматься популяризацией на мировом уровне национальной истории, идей и культуры Азербайджана.

В рамках программы состоялась презентация книги «Азербайджан Сијаси Јурналистиканин Тешеккүлү ve İnşafı (1900-1920-ci İller)» (Становление и развитие политической журналистики в Азербайджане (1900-1920 гг.)) известного азербайджанского журналиста и писателя, доктора наук, доцента Эльнура Нифталиева, являющегося одним из учредителей «Движения 2018». Нифталиев рассказал о борьбе, эволюции идей и распространении посредством публикаций среди широких масс идей о создании свободной страны со стороны национальных интеллектуалов, стоявших у истоков образования Азербайджанской Демократической Республики.

В ходе мероприятия также выступил представитель молодого поколения азербайджанской интеллигенции Туран Гафарлы, который представил краткий обзор об исследованиях по истории национально-освободительной борьбы Азербайджана, изданных в Англии, где он продолжает свое магистерское обучение.



Azerbaycan Cumhuriyeti'nin 100. yılı Kazakistan'da kutlandı

Azerbaycan Cumhuriyeti'nin kuruluşunun 100. yıldönümü Kazakistan'ın Al Farabi Kazak Milli Üniversitesi'nde düzenlenen etkinliklerle kutlandı.

TÜRKSOY ve Kazakistan Al Farabi Kazak Milli Üniversitesi işbirliğinde Azerbaycanlı ünlü şair ve yazarı Hüseyin Cavid'in doğumunun 135. yıldönümüne ithafen Almatı'da konferans düzenlendi.

Al Farabi Kazak Milli Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Galımkaier Mutanov'un evsahipliğinde, TÜRKSOY Genel Sekreteri Prof. Düsen Kaseinov'un katılımıyla gerçekleşen konferansa Azerbaycan Cumhurbaşkanı Yardımcısı Ali Hasanov, Azerbaycan'ın Kazakistan Büyükelçisi Reşad Memmedov, Türk Akademisi Başkanı Darhan Kızıralı, Azerbaycan ve Kazakistan'dan çok sayıda şair, yazar, akademisyen ve davetliler katıldı.

Konferansta konuşan Genel Sekreter Düsen Kaseinov, kurulduğu günden bu yana Türk halklarının gönül birlikteliğini ve kardeşliğini güçlendirmek, ortak Türk kültürünü gelecek nesillere aktarmak ve dünyaya tanıtmak için faaliyet gösteren TÜRKSOY'un, uluslararası bir kurum olarak Azerbaycan halkının kültürünü dünyaya tanıtmak amacıyla çalışmalar yaptığını vurguladı. Bugün de bu çalışmalardan birine Kazakistan'da imza attıklarını dile getiren Kaseinov, "Bugün, sadece Kazakistan'ın değil Orta Asya'nın en meşhur üniversitesi El – Farabi Kazak Milli Üniversitesi'nde Azerbaycan Demokratik Cumhuriyeti'nin kuruluşunun 100. yılı kapsamında bir çok etkinliğin açılışını yapmaktayız. Onların ilki, Azerbaycan halkının milli lideri Haydar Aliyev'in doğumunun 95. yıldönümüne ithafen Kazak dilinde

В Казахстане отметили 100-летие Азербайджанской Республики

Международной организацией тюркской культуры (ТЮРКСОЙ) в сотрудничестве с Казахским национальным университетом им. Аль-Фараби в Алматы была организована конференция, посвященная 135-летию со дня рождения известного азербайджанского поэта и писателя Гусейна Джавида.

В мероприятии приняли участие Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, ректор Казахского Национального университета имени Аль-Фараби Галимкаир Мутанов, помощник Президента Азербайджана Али Хасанов, посол Азербайджана в Казахстане Решад Мамедов, президент Тюркской Академии Дархан Кыдырали, научная и творческая общественность Азербайджана и Казахстана, многочисленные гости.

В своем выступлении на конференции Генеральный секретарь Дюсен Касеинов сказал, что с момента своего создания ТЮРКСОЙ осуществляет деятельность по укреплению связей братства и солидарности между тюркскими народами, по содействию в трансляции их общего культурного наследия будущим поколениям, и продвижению его в мировом масштабе. Он также подчеркнул, что как международная организация в сфере культуры ТЮРКСОЙ стремится ознакомить с культурным наследием Азербайджана как можно более широкий круг мировой общественности. «Сегодня мы присутствуем на одном из мероприятий, организованных с этой целью. В Национальном университете имени Аль-Фараби, который является самым известным университетом не только Казахстана, но и Центральной Азии, будут проведены несколько мероприятий, посвященных 100-летию Демократической Азербайджанской Республики. Первым из этих событий является презентация книги, изданной на казахском языке и посвященной 95-летию со дня рождения лидера азербайджанского народа Гейдара Алиева. Второе мероприятие, которое мы проводим сегодня, - это конференция, посвященная 135-летию со дня рождения знаменитого азербайджанского поэта и драматурга Гусейна Джавида, а третье - церемония открытия Центра культуры и истории Азербайджана на кафедре ТЮРКСОЙ факультета востоковедения Национального университета имени Аль-Фараби.

yayınlanan kitabın tanıtımıdır. İkincisi, tanınmış Azerbaycan şairi, oyun yazarı Hüseyin Cavid'in doğumunun 135. yıldönümüne ithafen edilen konferans, üçüncüsü ise Şarkiyat Fakültesi, TÜRKSOY Bölümünde Azerbaycan Kültür ve Tarih Merkezi'nin açılışıdır. Böyle büyük etkinlikler üniversite yetkilileriyle Kazakistan'daki Azerbaycan Büyükelçiliği'nin çalışmaları neticesinde gerçekleştirilmektedir. TÜRKSOY olarak kardeş Türk halklarının kültür ve sanat alanındaki tüm çalışmalarına her zaman hazırız." diye konuştu.

Azerbaycan halkının bağımsızlık mücadelesine ve Türk devletleri arasında ilk demokratik cumhuriyet kurmasına değinen Kaseinov, "Bundan bir asır önce Mayıs ayında Müslüman ve Türk toplumları arasında ilk laik ve demokratik devlet Azerbaycan Demokratik Cumhuriyeti kurulmuştur. Maalesef kısa bir süre sonra Sovyetler Birliği tarafından hükümet yıkılarak yerine Azerbaycan Sovyet Sosyalist Cumhuriyeti kuruldu. Ama Azerbaycan halkı bağımsızlık için mücadele etmekten hiç vazgeçmedi. 90'lı yıllarda Sovyetler Birliği'nin dağılmasıyla ilk demokrat cumhuriyetin devamı niteliğinde yeni Azerbaycan Cumhuriyeti kuruldu.

Bugün Azerbaycan Cumhuriyeti, bağımsızlığını ilan etmesinden bu yana her alanda büyük başarılarla imza atmıştır. Bununla birlikte TÜRKSOY, TÜRKPA, Türk Konseyi gibi Türk Dünyası'nın birliği ve beraberliği için önemli rol üstlenen kurum ve kuruluşların kurucu ülkesidir. Kardeş Azerbaycan halkının Cumhuriyeti'nin 100.yılıni tekrar kutlayarak milletimiz, ülkemiz ve birliğimiz ebedi olsun. Bayrağımız her zaman göklerde dalgalansın. Bayramınız kutlu olsun!" şeklinde konuştu.

Etkinlikte konuşma yapan katılımcılar, Azerbaycan Cumhuriyetinin bağımsızlık mücadelesinde geçtiği yollardan, doğumunun 95. yılı kutlanan Azerbaycan'ın merhum cumhurbaşkanı Haydar Aliyev ve doğumunun 135. yıldönümü kutlanan şair Hüseyin Cavid'in Azerbaycan'ın bağımsızlığına yaptıkları katkılardan bahsetti.

Konferansların ardından El Farabi Kazak Milli Üniversitesi Şarkiyat Fakültesi'nde TÜRKSOY Bölümü'nde Azerbaycan Kültür ve Tarih Merkezi'nin açılışı yapıldı.



Такие крупные события являются результатом сотрудничества между Университетом и Посольством Азербайджана в Казахстане. ТЮРКСОЙ всегда готов внести свой вклад в развитие деятельности родственных тюркских народов в области культуры и искусства».

Дюсен Касеинов также затронул борьбу народа Азербайджана за независимость и провозглашение Азербайджанской Республики, которая является первой демократической республикой, созданной тюркскими народами, и далее сказал: «Азербайджанская Демократическая Республика - первая демократическая республика среди мусульманских тюркских народов, которая была создана в мае месяце столетие назад. К сожалению, эта республика была свергнута Советским Союзом вскоре после ее создания и была заменена Азербайджанской Советской Социалистической Республикой. Однако народ Азербайджана никогда не отказался от своей борьбы за независимость. С распадом Советского Союза в 90-е годы новая Азербайджанская Республика была создана как преемница первой Демократической Республики.

Со времени провозглашения независимости Азербайджанская Республика достигла значительных успехов. Действительно, Азербайджан является государством-учредителем институтов и организаций, которые играют ключевую роль в единстве тюркского мира, таких как ТЮРКСОЙ, ТюркПА, Тюркский совет. Позвольте мне еще раз поздравить всех вас с 100-летием со дня образования Азербайджанской Республики. Пусть будут вечными ее единство и процветание! Пусть наш флаг всегда развевается свободно! Пусть этот юбилей станет счастливым и славным!»

В своих выступлениях основные докладчики мероприятия рассказали о борьбе азербайджанского народа за независимость, а также о вкладе, который внес в эту борьбу президент Азербайджанской Республики Гейдар Алиев, 95-я годовщина со дня рождения которого отмечается в этом году. Несколько выступлений были посвящены 135-летию со дня рождения прославленного поэта Гусейна Джавида, который все внес неоценимую лепту в обретение страной независимости.

Вслед за конференцией состоялась церемония открытия Центра культуры и истории Азербайджана на кафедре ТЮРКСОЙ факультета востоковедения Национального университета имени Аль-Фараби.

1993



TÜRK KÜLTÜRÜNE HİZMETTE 25. YIL

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı (TÜRKSOY) 25 yıldır Türk halkları arasındaki kültürel ortaklığı, gönül bağlarını ve kardeşlik hukukunu güçlendirmek için kültür ve sanatın her dalında çalışmalarını sürdürüyor.

www.turksoy.org

Bir rüya gerçek oluyor

Kıbrıs Modern Sanat Müzesi...

Мечта становится явью: Открывается «Музей
современного искусства Кипра»



Yakın Doğu Üniversitesi'nin (YDÜ), sanatsal yaratıcılığı kitlelere ulaştırma, kültürel kimliği uluslararası sanat ortamıyla paylaşmak ve toplumun sanatla bütünleşmesini sağlamak amacıyla oluşturduğu "Kıbrıs Modern Sanat Müzesi" yapılan çalışmalar ve temel atma töreniyle gerçeğe dönüştü. Üniversitenin kültür ve sanata vermiş olduğu yüksek değer sonucunda yapılması planlanan ve YDÜ Kurucu Rektörü Dr. Suat İ. Günsel'in inisiyatifiyle hayalden gerçeğe dönüşen Kıbrıs Modern Sanat Müzesi'ne TÜRKSOY uluslararası düzeyde önemli katkı yaptı.

С церемонией закладки кирпича в фундамент и проделанной работой стал реальностью Музей современного искусства Кипра, основанный Ближневосточным университетом (БВУ) с целью популяризации творческой креативности, интеграции общества с искусством, демонстрации культурной идентичности перед мировым сообществом. ТЮРКСОЙ внес на международном уровне свой важный вклад в развитие Музея современного искусства Кипра, который стал явью благодаря инициативе ректору-учредителю БВУ доктору Суату И. Гюнселю и высокой значимости, которую данный университет придает культуре и искусству.

TÜRKSOY koleksiyonundan Sanat Müzesi'ne

Genel Sekreterlik binasında 05 Haziran 2018 tarihinde, KKTC'de kurulacak Modern Sanat Müzesi'ne resim bağışı konusunda TÜRKSOY ile Yakın Doğu Üniversitesi arasında protokol imzalandı.

İmza töreni öncesinde YDÜ tarafından kurulacak Modern Sanat Müzesi'ne ilişkin bilgilerin ve TÜRKSOY işbirliğinde KKTC'de düzenlenen Ressamlar Buluşması'nın fotoğraflarının yer aldığı film gösterimi

Из коллекции ТЮРКСОЙ в Музей искусства

5 июня 2018 года в штаб-квартире ТЮРКСОЙ между ТЮРКСОЙ и БВУ был подписан протокол о безвозмездной передаче картин Музею современного искусства, который намечалось создать на Кипре.

Перед церемонией подписания документа был показан демонстрационный фильм о Музее современного искусства и творческих лабораториях художников стран-членов ТЮРКСОЙ.



Türk Dünyası ressamlarının eserlerinin KKTC'de kalıcı olarak sergilenmesini sağlayacak protokole, TÜRKSOY Genel Sekreteri Prof. Düsen Kaseinov ve Yakın Doğu Üniversitesi Kurucu Rektörü Dr. Suat Günsel imza attı. Genel Sekreterlik binasındaki törene, TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Prof. Dr. Fırat Purtaş, YDÜ Rektör Yardımcısı Fahreddin Sadıkoğlu ve diğer yetkililer de katıldı.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov, bu yıl, 25. kuruluş yıldönümünü kutlayan TÜRKSOY ile YDÜ arasındaki işbirliğinin 10. yılına girdiğini ve bu süre içerisinde Türk Dünyası'nın ortak geleceği, kültür entegrasyonu açısından başarılı bir işbirliği süreci geçirdiklerini söyledi.

YDÜ arasındaki işbirliğini daha üst seviyeye taşıdıklarını kaydeden Kaseinov, "Bugün işbirliğimizi daha ileri aşamaya taşıyacak KKTC kültür sanat hayatına büyük zenginlik katacak, Türk Dünyası ressamları için değer taşıyacak projeyi yürütmek üzere bir araya gelmiş bulunuyoruz. Yakın Doğu Üniversitesi'nin kuracağı Modern Sanat Müzesi'ne bizim de bir katkımız olması için TÜRKSOY'un yirmi yıllık deneyimi olan TÜRKSOY Ressamlar Buluşması'na katılan en yetenekli sanatçılarımızı KKTC'de gerçekleştirdiğimiz Ressamlar Buluşması'nda yer almalarını ve ortak çalışma yapmalarını sağladık. Üniversitenin Güzel Sanatlar Fakültesi öğretim elamanlarının da özverili çalışmalarıyla on günlük süre içerisinde güzel bir sergi ortaya çıkartılmış oldu. Bu koleksiyonu daha da zenginleştirmek adına TÜRKSOY tablo koleksiyonunda yer alan resimlerden 17 eseri daha, kurulacak Modern

Протокол, предусматривающий экспозицию на постоянной основе работ художников тюркского мира на Кипре, был подписан генеральным секретарем ТЮРКСОЙ профессором Дюсеном Касеиновым и ректором-учредителем БВУ доктором Суатом Гюнселем. На церемонии подписания протокола также присутствовали заместитель генсека ТЮРКСОЙ профессор Фырат Пурташ, вице-ректор БВУ Фахреддин Садыкоглу и другие официальные лица.

Руководитель ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов в своем выступлении обратил внимание на то, что в этом году сотрудничеству между ТЮРКСОЙ, отмечающим свое 25-летие, и БВУ настало 10 лет. Он также отметил, что за прошедший период данное взаимодействие, направленное на культурную интеграцию тюркского мира, было успешным.

«Сегодня мы являемся свидетелями того, что наше сотрудничество с БВУ выходит на качественно новый уровень, в рамках которого мы собрались для претворения в жизнь нового проекта, который будет весьма значим для художников тюркского мира. Для этого мы собрали на Кипре одних из лучших тюркских мастеров живописи на традиционной творческой лаборатории художников стран-членов ТЮРКСОЙ, а при поддержке факультета изящных искусств БВУ за десять дней получилось сформировать международную

Sanatlar Müzesine hediye edeceğiz. Açılacak bu müze ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nde Türk Dünyası'nın ressamlarının güzide eserlerinin sergilenmesi ve genç nesillere kültürel zenginliğimizin aktarılmasına katkı sağlayacaktır." diye konuştu.

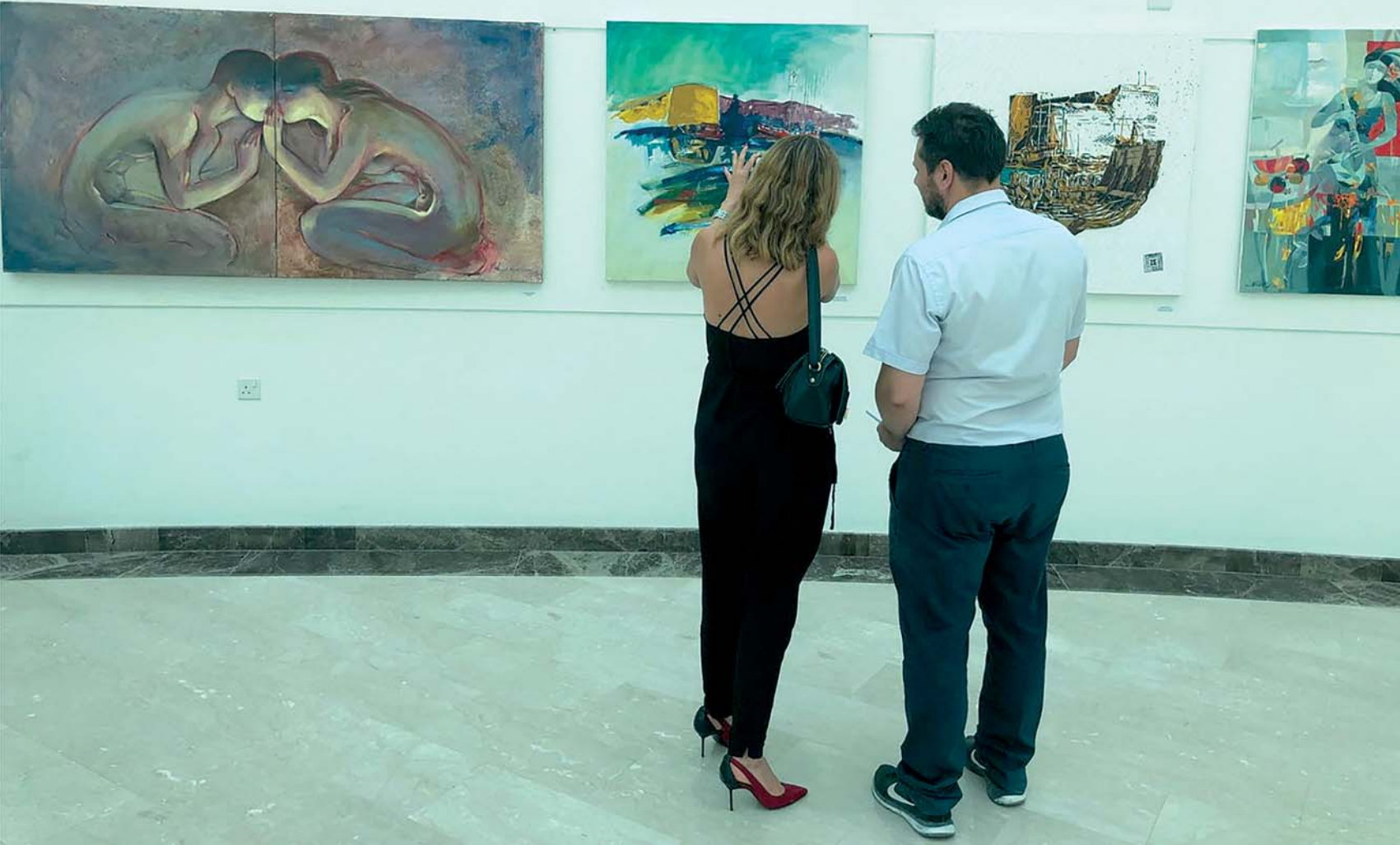
Müze hakkında bilgi veren ve dünya ile bütünleşmenin yollarından birinin de kültür ve sanat olduğunu dile getiren Günsel, Türk Dünyası'nın kültür ve sanatıyla ne kadar içiçe olabilirlerse, bu birliğin ve bütünlüğün o şekilde sağlanabileceğine inandığını söyledi. Bu kapsamda KKTC'nin Türk halklarındaki algısını güçlendirmek amacıyla çalışmalar yürüttüklerini, Türk Dünyası üniversiteleri ile işbirliği anlaşmaları imzaladıklarını, Türk topluluklarından gelen öğrencilere her yıl burs tahsis ettiklerini kaydeden Günsel, "Sanat ve kültür, Türk Dünyası ile bütünleşmede bir koruyucu rolü üstlenmektedir. Bu nedenle Türk topluluklarının ortak bir müzesini kurmaya karar verdik. İki yıl içerisinde tamamlanacak bu müzenin oluşturulması için şimdiden çalışmalar yaptık ve 1500 üzerinde esere sahip olduk. Çok mutluyum. Bu bütünleşmeyi güçlendirecektir. Akdeniz'in içerisinde yalnız olmadığımızı hissetmek güzel bir duygu." şeklinde konuştu.

Kıbrıs'ın güzellikleri Türk Dünyası ressamlarının tuvallerinde

KKTC'nin ilk modern sanat müzesi olma özelliğini taşıyacak müzenin envanterini artırmak amacıyla TÜRKSOY ve YDÜ Güzel Sanatlar Fakültesi işbirliğinde düzenlenen 'Resim Atölyesi', Türk Dünyası'nı temsilen 10 ülkeden 16 ressamın katılımıyla gerçekleştirildi. Usta

художественную выставку. К данным работам мы добавив еще 17 картин из художественной коллекции ТЮРКСОЙ мы подарим будущему музею современного искусства, что внесет свой вклад в популяризацию культурного богатства тюркского мира среди молодого поколения Кипра», - добавил Касеинов.

Суат Гюнсель рассказал о проекте музея и подчеркнул, что один из путей интеграции лежит через культуру и искусство. Учредитель БВУ также заметил, что чем теснее будут связи тюркского мира в области культуры и искусства, тем прочнее будет его единство и целостность. Он рассказал о том, что Ближневосточный университет также сотрудничает с вузами тюркского мира, ежегодно предоставляет степендии для студентов из тюркских стран. «Культура и творчество играют цементирующую роль в интеграционном процессе с тюркским миром, поэтому мы решили создать музей современного искусства, строительство которого будет завершено в течение двух лет. Уже сейчас мы располагаем коллекцией, состоящей из 1500 картин. Не стану скрывать чувства радости, которое я испытываю. Все это только усилит процесс интеграции. И как это прекрасно ощущать, что мы не одиноки в бассейне Средиземноморья», - добавил Гюнсель.



fırçaları biraraya getiren sanat buluşmasında ressamlar, on gün süresince KKTC'nin çeşitli bölgelerinin doğal ve kültürel zenginliklerini kendi sanatsal yaratıcılıkları ile birleştirip tuvallere yansıttı.

Vahid Novruzov (Azerbaycan), Armat Bektasov (Kazakistan), Jusup Matayev (Kırgızistan), Nodir Bobomyratov (Özbekistan), Ishangukuli Ishanguliyev (Türkmenistan), Vera Frolova (RF, Başkurdistan), Aleksei Topoev (RF Hakas), Farid Valiullin (RF, Tataristan) ve Yakın Doğu Üniversitesi öğretim elemanları Erdal Aygenç, Erdoğan Ergün, Mustafa Hastürk, Hikmet Uluçam, Hasan Zeybek, Murat Allahverdi, Rana Emrahova, Aysel Mir-Kasımova'nın katılımıyla gerçekleşen sanat buluşmasında ortaya çıkan eserlerin oluşturduğu sergi açılışına, KKTC Cumhurbaşkanı Mustafa Akıncı, TÜRKSOY Genel Sekreteri Prof. Düsen Kaseinov, T.C. Lefkoşa Büyükelçiliği Temsilcisi, YDÜ Kurucu Rektörü Dr. Suat İ. Günsel, Mütevelli Heyeti Başkanı Doç. Dr. İrfan S. Günsel, YDÜ Rektörü Prof. Dr. Ümit Hassan, Rektör Yardımcıları, öğretim elemanları, ressamlar ve çok sayıda sanatsever katıldı.



TÜRKSOY Genel Sekreteri Prof. Düsen Kaseinov sergi açılışında yaptığı konuşmasında, Yakın Doğu Üniversitesi ile uzun yıllara dayanan işbirliklerine yine güzel bir etkinlikle katkı sağladıklarını vurgulayarak, "Üniversitenin kültür ve sanata vermiş olduğu yüksek değer sonucunda yapılması planlanan Kıbrıs Modern Sanat Müzesine, TÜRKSOY olarak önemli bir katkı sağlamak istedik. Bunun için Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatının 20 yıllık deneyimi olan "TÜRKSOY Ressamlar Buluşması"na katılan en yetenekli sanatçılarımızın bu etkinlikte yer almalarını sağladık" dedi.

Достопримечательности ТРСК на полотнах художников из тюркского мира

Творческая лаборатория художников стран-членов ТЮРКСОЙ, проводимая международной организацией тюркской культуры совместно с Ближневосточным университетом в целях обогащения художественного фонда будущего музея, который станет первым подобным заведением в Турецкой Республике Северного Кипра, состоялась с участием 16 мастеров кисти из 10 стран тюркского мира.

На открытии художественной выставки, сформированной из работ Вахида Новрузова (Азербайджан), Армата Бектасова (Казахстан), Жусупа Матаева (Кыргызстан), Нодира Бобомыратова (Узбекистан), Ишангукулы Ишангулиева (Туркменистан), Веры Фроловой (Башкортостан, РФ), Алексея Топоева (Хакасия, РФ), Фарида Валиуллина (Татарстан, РФ), а также Эрдала Айгенч, Эрдогана Эршюн, Мустафы Хастюрк, Хикмета Улучам, Хасана Зейбека, Мурата Аллахверди, Раны Эмраховой и Айсели Мир-Касымовой из Ближневосточного университета, приняли участие президент ТРСК Мустафа Акынджы, генеральный секретарь ТЮРКСОЙ профессор Дюсен Касеинов, представитель посольства Турецкой Республики в Лefкоше, ректор-учредитель БВУ доктор Суат И. Гюнсель, председатель попечительского совета доцент, доктор Ирфан С. Гюнсель, ректор БВУ профессор, доктор Умит Хассан, заместители ректоров, преподаватели, художники и многочисленные любители искусства.

В своем выступлении на открытии выставки генсек ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов отметил, что сотрудничеству с Ближневосточным университетом в этом году настало десять лет и добавил: «Мы решили внести свой вклад в становление планируемого музея современного искусства Кипра, который стал результатом высокой значимости, придаваемой университетом культуре и искусству. В этой связи мы обеспечили участие ведущих мастеров кисти в творческой лаборатории художников стран-членов ТЮРКСОЙ, которую мы проводим ежегодно вот уже на протяжении двадцати лет».

Президент ТРСК Мустафа Акынджы в приветственном слове обратил внимание присутствующих на то, что ТРСК, испытывающая проблемы во многих сферах, смогла их преодолеть с области искусства. «Я испытываю



KKTC Cumhurbaşkanı Mustafa Akıncı, KKTC'nin birçok alanda yaşadığı sorunu sanatsal alanda aşabildiğini vurgulayarak, "Bir güzel etkinlikte daha sizlerle birlikte olmanın mutluluğunu yaşıyorum. 10 ülkeden sanatçı arkadaşlarımızın eserlerini hep birlikte izleyeceğiz. Kültür ve sanat sınır tanımaz gücü ile bizi yeniden birleştiriyor. Gönül arzu eder ki KKTC'nin hiç bir sınırı olmasın. Ne spor, ne siyaset, ne sanat. Ama gelin görün ki hayatın gerçeği bu değil. Bunu aşabildiğimiz tek yer sanat. Çünkü sanatın ve kültürün evrensel bir dili var. Salona girer girmez ilk bakışta çok güzel eserlerin olduğunu görüyoruz. Bu sergilenen eserler bizim onları görmemizi bekliyor" dedi.

Yakın Doğu Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Ümit Hassan, "TÜRKSOY Genel Sekreterimizle Kurucu Rektör Dr. Suat İ. Günsel'in birlikte ivme kazandırdığı bu muazzam birleşme tabii ki, istikbalde daha da büyük günlere aday olacak. YDÜ Müzesi'nin uluslararası kimliği itibari ile büyük günlere gebe olacaktır. Uluslararası sözünü, yüksek mertebelere taşımak için söylemiyorum. Gerçekten o niteliğe ulaşacak. Zaten bu gelişme sadece bize özgü bir şey değil, TÜRKSOY'umuzun ve yönetim heyetlerinin yeni perspektifler katarak uluslararası kelimesi kavramına vurgu yaptıklarını biliyoruz. İleride üreteceğiniz eserlerle yeni boyutlara ulaşmış olacağız. Böylece YDÜ sarıp sarmalanacak TÜRKSOY ile beraberliği daha da büyüyecektir." diye konuştu.

Hayalden Gerçeğe

KKTC'de kültür ve sanatın odak noktasına dönüşecek müzenin temel atma töreni 9 Ağustos 2018 tarihinde, KKTC Cumhurbaşkanı Mustafa Akıncı, TÜRKSOY Genel Sekreteri Prof. Düsen Kaseinov, KKTC Başbakanı Tufan Erhürman, Milli Eğitim ve Kültür Bakanı Cemal Özyiğit, Turizm ve Çevre Bakanı Fikri Ataoğlu, Cumhuriyet Meclisi Başkan Yardımcısı Zorlu Töre, bazı milletvekilleri, YDÜ Kurucu Rektörü Dr. Suat Günsel, Mütevelli Heyeti Başkanı Doç. Dr. İrfan Suat Günsel, Rektörü Prof. Dr. Ümit Hassan, akademisyenler, sanatçılar ve davetlilerin katılımıyla gerçekleştirildi.

чувство радости от возможности находиться среди вас на очередном творческой мероприятии. Мы все вместе сможем насладиться произведениями художников из 10 стран. Культура и искусство, которые не признают границ, вновь объединяют всех нас. Конечно же, хотелось бы, чтобы ТРСК вообще не сталкивалась с ограничениями ни в спорте, ни в политике, ни в искусстве. Однако реалии жизни не таковы. И единственная сфера, где мы можем их преодолеть - это искусство. Потому что язык искусства и культуры универсален. И при входе на выставку мы сразу можем заметить множество прекрасных произведений. Эти произведения, которые экспонируются, ждут нашего посещения и знакомства с ними!», - добавил президент ТРСК.

Ректор БВУ профессор, доктор Умит Хассан заверил, что данный процесс, ускоренный благодаря генсеку ТЮРКСОЙ вместе с ректором-учредителем БВУ доктору Суату И. Гюнселю, в будущем увидит намного яркие дни. «Для музея БВУ, который будет иметь международный статус, настанут великие дни. Тут я использую понятие международный не для «красного словца», ибо полностью верю, что он достигнет этого уровня. Данная тенденция присуща не только нам, она наблюдается в политике ТЮРКСОЙ и руководства нашего вуза, вносящих новые перспективы с ударением на международный их уровень. Посредством произведений, которые будут созданы нами в будущем, мы достигнем новых высот. Таким образом, БВУ будет расти и его сотрудничество с ТЮРКСОЙ будет развиваться!», - добавил ректор.

От мечты к реалиям

9 августа состоялась церемония закладки первого кирпича в фундамент будущего музея современного искусства, который станет одним из центров культурной и творческой жизни ТРСК. В мероприятии приняли участие президент ТРСК Мустафа Акынджи, генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, премьер-министр ТРСК Туфан Эрхюрман, министр национального образования и культуры Джемаль Озйигит, министр туризма и окружающей среды Фикри Атаоглу, вице-спикер парламента ТРСК Зорлу Тёре, некоторые депутаты, ректор-учредитель БВУ доктор Суат Гюнсель, председатель попечительского совета доцент, доктор Ирфан Суат Гюнсель, ректор профессор, доктор Умит Хассан, ученые, артисты и приглашенные.



Akıncı: “Müze, turizm açısından da çekim merkezi oluşturacak”

Cumhurbaşkanı Mustafa Akıncı yaptığı açılış konuşmasında, Yakın Doğu Üniversitesi’nin bugüne kadar gerçekleştirdiği başarılarına değinerek, YDÜ’nün, halka, topluma, gençlere ve üçüncü ülkelerden gelen gençlere sunduğu imkanların herkesin göğsünü kabarttığını ve iftihar meselesi olduğunu ifade etti. Temeli atılan Kıbrıs Modern Sanat Müzesi’nin sadece toplumsal ölçekle sınırlı kalmayarak, bir çok önemli dünya şehirlerinde görülen etkinlikleri de barındırabileceğini ve zaman içinde turizm açısından da çekim merkezi oluşturacağına inandığını söyleyen Akıncı, “Burası da, öyle inanıyorum ki kendi toplumumuzun dışında dış dünyadan gelecek olan toplumlar açısından da bir çekim merkezi oluşturacaktır.

Акынды: «Музей также будет служить центром притяжения в области туризма».

В своем выступлении на открытии мероприятия президент Мустафа Акынды затронул успехи, достигнутые до сего дня Ближневосточным университетом, подчеркнул, что каждый испытывает чувство гордости от его искреннего служения на благо народа, молодежи, общества, а также студентам, прибывшим для обучения на Кипре из третьих стран. Он также отметил, что музей в будущем может принять масштабные мероприятия и со временем стать своеобразным центром притяжения в области туризма. В конце своей речи президент выразил свое пожелание: «Пусть успех сопутствует будущему музею, фундамент которого мы сегодня закладываем! закладывается!»

Касеинов: «Музей будет авангардом в процессе передачи культурного богатства через искусство».

Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов отметил, что новый музей искусств станет первым подобным заведением в ТРСК и будет принимать экспозиции произведений в области модерна и современного искусства, позволит популяризировать культурное богатство через искусство, что будет вносить вклад в сохранение этого наследия.

Руководитель ТЮРКСОЙ также выразил

Atılmakta olan bu hayırlı adımın başarılarla dolu olmasını temenni ediyorum" dedi.

Kaseinov: "Müze kültürel zenginliğin sanat yoluyla aktarılmasına öncülük edecek"

Törende konuşma yapan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, KKTC'nin ilk sanat müzesi olma özelliği taşıyacak olan bu yapının, modern ve çağdaş alandaki yapıların sergilenmesine fırsat vereceğini, kültürel zenginliğin sanat yoluyla tanıtılmasına ve bu mirasın korunarak geleceğe aktarılmasına öncülük edeceğini belirtti.

Kaseinov, "Müze kültürünün tanıtılmasına, yaşatılmasına ve müze toplum ilişkisinin gelişmesine vesile olacak olan bu girişimi takdir ediyor ve gönülden destekliyoruz. Kıbrıs'ın güzide üniversitesi olan Yakın Doğu Üniversitesinde açılacak olan müze sadece KKTC değil, Türk Dünyası ve dünya için de anlam teşkil ediyor. Bu girişim sayesinde dünya mirası korunacak, ülke turizminin zirvelere taşınacağına inanıyoruz. Sanat kurumuna katkı sağlayacak sanat, bilim ve kültür insanlarına şükranlarımı sunuyorum. Kalkınma refahı için eğitim ve bilim alanında üstün çaba sarf eden Dr. Suat İ. Günsel'i kutluyor ve müzenin hayırlı olmasını diliyorum" dedi.

Müze 20 bin metrekare alana sahip olacak

YDÜ tarafından kurulacak ve TÜRKSOY tarafından başlatılan Türk Dünyası ressamlarının seçme eserlerinin de sergileneceği müze, KKTC'nin ilk modern sanat müzesi olma özelliğini taşıyacak. 20 bin metrekare kapalı alana sahip olacak 6 katlı "Kıbrıs Modern Sanat Müzesi" 1300 kişilik fuaye salonu, 4 kalıcı koleksiyon salonu, 2 geçici koleksiyon salonu, 2 fotoğraf sergi salonu ve 3 heykel koleksiyon sergi salonu ile birlikte toplam 11 salondan oluşacak. Sanat dünyasıyla ilgili konferans ve sempozyumların gerçekleştirilebileceği 120'şer kişilik sinevizyon ve konferans salonu, ender eserlerin analiz ve restorasyonlarının yapılacağı stüdyo ve laboratuvarlar, fotoğraf stüdyosu, fotoğraf ve restorasyon laboratuvarı, uzman ofisleri, toplantı odaları, özel eserlerin korunması için iklimlendirilmiş depolar, tamir ve bakım atölyelerinin yer aldığı müzede ayrıca sanat tarihine ışık tutacak tam donanımlı bir kütüphane ve arşiv de bulunacak.

готовность поддержать данную инициативу, направленную на популяризацию и сохранение музейного дела, а также развитие отношений между обществом и музеем. Касеинов подчеркнул, что данный музей, открывающий свои двери в одном из ведущих вузов Кипра, коим является Ближневосточный университет, станет значимым не только для ТРСК, но и для всего тюркского мира и мирового сообщества. По словам Касеинова, поздравившего доктора Суата И. Гюнселя в связи с церемонией закладки первого кирпича в фундамент будущего музея, данная инициатива вуза будет способствовать сохранению мирового наследия, возвысит национальный туризм до новых высот.

Музей расположится на площади в 20 тысяч квадратных метров

Музей, который будет основан со стороны Ближневосточного университета и где будут экспонироваться избранные картины тюркских художников, которые были переданы ТЮРКСОЙ, станет первым музеем современного искусства в ТРСК. Музей современного искусства Кипра, который расположится на 20 тысячах квадратных метрах в 6-этажном здании, который будет оснащен фуае вместимостью до 1300 человек, 4 постоянными коллекционными залами, 2 временными коллекционными залами, 2 залами для фотоэкспозиций, 3 залами для выставок коллекционных скульптур, кинотеатром и конференц-залом, каждый из которых рассчитан на 120 человек, а также студию и лабораторией для анализа и реставрации раритетных произведений, фотостудией, фотографической и реставрационной лабораторией, кабинетами для специалистов, помещениями для проведения заседаний, депо со спецусловиями по хранению нуждающихся в них произведений, мастерскими по ремонту и уходу за произведениями, библиотекой с полным набором книжной коллекции по истории искусства и архивом.



Azerbaycanlı besteci Gara Garayev Ankara'da anıldı

Вечер в память об азербайджанском композиторе Кара Караеве прошел в Анкаре

TÜRKSOY tarafından ilan edilen "2018, doğumunun 100. yıldönümünde Azerbaycanlı bestekar Gara Garayev'i Anma Yılı" etkinlikleri kapsamında Ankara'da konser düzenlendi.

В Анкаре прошел концерт в рамках мероприятий, посвященных 100-летию азербайджанского композитора Кара Караева.

2 018 Gara Garayev'i Anma Yılı etkinlikleri çerçevesinde Ankara Devlet Opera ve Balesi sanatçıları Şenol Talınlı (tenor), Murat Akçay (tar), Özgür İnce, Çiçe Korkmaz (keman), Hande Uçar (piyano), Bekir Dinçer (viyolonsel), Yeliz Özkaya (viyola) ve M. Aykut Köşelerli (perküsyon) tarafından düzenlenen konserde, Gara Garayev'in unutulmaz eserleri seslendirildi.

Etkinlikte, Gara Garayev'in hayatını anlatan sinevizyon gösterisi düzenlendi ve bestecinin sanat yolculuğu hakkında bilgi verildi. Gara Garayev'in eserlerinin

В Анкаре состоялся концерт в рамках Года Кара Караева, объявленного в 2018 году Международной организацией тюркской культуры ТЮРКСОЙ к 100-летию со дня рождения знаменитого азербайджанского композитора.

Концерт в рамках мероприятий, посвященных празднованию 100-летия со дня рождения Кара Караева, состоял из незабываемых шедевров известного азербайджанского композитора,



yanısıra Azerbaycan'ın klasik bestelerinin yer aldığı konser Ankaralı sanatseverlerin büyük beşenisini kazandı.

Konserin ardından kısa konuşma yapan ve sanatçılara teşekkür eden TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, TÜRKSOY'un ilan ettiği "2018 Azerbaycanlı Besteci Gara Garayev'i Anma Yılı" etkinlikleri kapsamında, üye ülkelerin yanısıra dünyanın çeşitli ülkelerinde ünlü besteciye anma etkinlikleri düzenleyeceklerini hatırlattı.

proзвучавших в исполнении артистов Государственной оперы и балета Анкары: Шенола Талынлы (тенор), Мурата Акчая (тар), Озгюр Индже, Чисе Коркмаз (скрипка), Ханде Учар (фортепиано), Бекира Динчелра (виолончель), Елиз Озка (альт) и М. Айкута Кёселерли (ударные).

На торжественном мероприятии также был показан фильм о жизненном пути и



Konserin sonunda Düsen Касеинов, Ankara Devlet Opera ve Balesi Müdürü Çetin Kıranbay ve sanatçılara günün anısına hatıra tabağı ve sertifikalarını takdim etti.

Gara Garayev Kayseri'de anıldı

Gara Garayev, doğumunun 100. yılı vesilesiyle Kayseri'de düzenlenen konserle anıldı.

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı TÜRKSOY tarafından 2018 yılı "Anma Yılı" olarak ilan edilen Azerbaycanlı Bestekar Gara Garayev anısına, doğumunun 100. yıldönümü etkinlikleri kapsamında Kayseri Erciyes Üniversitesi'nde (KEÜ) konser düzenlendi.

Sabancı Kültür Sitesi'nde KEÜ müzik bölümü öğretmenleri ve müzisyenleri tarafından düzenlenen konserde, Gara Garayev'in unutulmaz eserleri seslendirildi.

Üniversitenin müzik bölümü akademisyenleri Prof. Dr. Nigar Askerova ve Gara Garayev'in öğrencisi Doç. Afak Caferova'nın sunumlarıyla başlayan etkinlikte, Azerbaycan'dan Hakikat Muharremova (piyano), Nargiz

творчестве Кара Караева. В программе концерта, тепло встреченного анкарской публикой, прозвучали сочинения Кара Караева и другие популярные произведения классической музыки Азербайджана.

В завершение мероприятия на сцену вышел Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, который поблагодарил артистов и напомнил, что мероприятия в честь 100-летия Кара Караева наряду со странами-членами ТЮРКСОЙ пройдут и в других странах мира. Дюсен Касеинов также вручил памятную тарелку ТЮРКСОЙ директору Государственной оперы и балета Анкары г-ну Четину Кыранбаю

Вечер в память об азербайджанском композиторе Кара Караеве прошел в Кайсери

В университете Эрджиес в Кайсери состоялся концерт в рамках Года Кара Караева, объявленного в 2018 году Международной организацией тюркской культуры ТЮРКСОЙ к 100-летию со дня рождения знаменитого азербайджанского композитора.

На концерте, организованном в Культурном центре Сабанджи преподавателями музыкального факультета университета Эрджиес, прозвучали популярные произведения Кара Караева.

Концерт начался с выступлений преподавателей университета профессора Нигар Аскеровой и ученицы Кара Караева доцента Афак Джаферовой. На сцену также





Eminova (piyano), Samir Mirzeyev (piyano), Cemile Askerova (keman), Kırgızistan'dan Gülnara Jorobekova (piyano), Rusya'dan Yuriy Sayutkin (piyano) ve Türkiye'den Gül Fahriye Evren (soprano) ve Mehmet Yıldız (ses sanatçısı) sahne aldı.

Konserde, Gara Garayev'in "Yıldırım Yollarla", "Yedi Güzel", "Don Kişot" gibi dünyaca ünlü eserlerinin yanı sıra, Rus şair Aleksandr Puşkin'in şiirlerine yazdığı romanslar, çeşitli prelüd ve sonatlar seslendirildi.

Konserin ardından TÜRKSOY'u temsilen konsere katılan Vügar Novruzov, konserin organizatörlerinden ve Gara Garayev'in öğrencilerinden Doç. Afak Caferova'ya, TÜRKSOY'un "Gara Garayev Hatıra Tabakasını" takdim etti.

Gara Garayev Bursa'da anıldı

"2018 Gara Garayev'i Anma Yılı" etkinlikleri çerçevesinde Bursa Devlet Senfoni Orkestrası tarafından düzenlenen konserde, Şef Yalçın Adıgözeloğlu'nun yönetimi ve soprano Nurdan Küçükemekçi'nin icrasında Gara Garayev'in unutulmaz eserleri seslendirildi.

Konserin ardından TÜRKSOY Azerbaycan Ülke Temsilcisi Elçin Gafarlı, sanatçılara TÜRKSOY hatıra hediyeleri takdim etti.

вышли пианисты Хакикат Мухарремова и Наргиз Эминова, Самир Мирзеев, скрипачка Джемиле Аскерова (Азербайджан), пианистка Гюльнара Жоробекова (Кыргызстан), пианист Юрий Саяуткин (Россия) и турецкие музыканты Гюль Фахрие Эврен (сопрано) и певец Мехмет Йылдыз.

В программе концерта прозвучали фрагменты из прославленных произведений Кара Караева «Тропой грома», «Семь красавиц», «Дон Кихот», романсов на стихи А. Пушкина, различных прелюдий и сонат.

По окончании вечера представитель ТЮРКСОЙ Вугар Новрузов вручил одному из организаторов концерта доценту Афак Джаферовой памятную тарелку ТЮРКСОЙ, выпущенную к 100-летию со дня рождения Кара Караева.

Мелодии Кара Караева звучали в Бурсе

В Бурсе, одном из крупнейших турецких мегаполисов, состоялся концерт, организованный в рамках Года Кара Караева, объявленного ТЮРКСОЙ в честь 100-летия со дня рождения выдающегося азербайджанского композитора.

Концерт был организован Государственным симфоническим оркестром провинции Бурса Бурсы под руководством известного азербайджанского дирижёра, профессора Ялчина Адыгёзалова. В программе концерта прозвучали произведения Кара Караева в исполнении оркестра и сопрано Нурдан Кючюкэмекчи.

От имени Международной организации ТЮРКСОЙ артистов и зрителей приветствовал представитель Азербайджана в ТЮРКСОЙ Эльчин Гафарлы, который вручил музыкантам памятные подарки.



Başkurt Halkının Yazgısı: Kuray

Судьба башкирского
народа - **Курай**



Лейла Аралбаева-Ишмуратова,
музыковед, журналист,
лауреат Международной премии ТЮРКСОЙ
(Уфа, Башкортостан, РФ)

Курай для башкир - традиционный, самый любимый и популярный музыкальный инструмент. Его глубокий, завораживающий звук, словно обернутый дыханием величественных лесистых гор и бескрайних ковыльных степей, не может не тронуть сердце. Кажется, что протяжная песнь доносится к нам вместе с ветром самой истории.

Кураистом был национальный герой башкирского народа, воин и поэт Салават Юлаев, полководец Отечественной войны 1812 года Кахым-туря и многие выдающиеся исторические личности. В народной песне поется, что, когда Кахым-туря отдавал приказы, всегда в левой руке держал курай - символ башкирского воина-поэта.

Удивительный факт: ни у одного другого народа музыкальный инструмент не занимает почетное место на гербе и флаге. У башкир же именно так - союз семи племен в виде цветка курая приобрел значение символа всего народа, проживающего там, где Европа встречается с Азией.

В этом году курай, наряду с башкирским мёдом, стал еще одним территориальным брендом Башкортостана. Инициатором регистрации курая был знаменитый кураист, педагог и общественный деятель, первый председатель Союза кураистов Азат Айткулов.

История курая насчитывает тысячи лет. На протяжении веков башкиры играли на үлән курай - травяном курае. Большую роль в его популярности играла простота изготовления - из стебля зонтичного растения реброплодник уральский, растущего в горах. Стебель у него полый, вырастает до 1,5 метров в длину, цветок

Leyla Aralbayeva-İşmuratova,
Müzikbilimci, gazeteci,
TÜRKSOY Basın Ödülü Sahibi
(Ufa, Başkurdistan, RF)

Başkurt Türkleri için kuray geleneksel, en çok sevilen ve en yaygın müzik çalgısıdır. Onun derin ve büyüleyici, ormanlarla kaplı yüksek dağlarla uçsuz, bucaksız bozkırların nefesiyle adeta harmanlanmış sesi her yüreğe ulaşır ve fetheder. Kurayın sesi aslında bizleri sanki tarihin rüzgârlarının hüznü dolu türküsüyle buluşturur.

Başkurt halkının milli kahramanı, savaşçı ve şair Salavat Yulayev, 1812 Yurdu Kurtarma Savaşı kumandanı Kasım Tura ve çok sayıda diğer tarihsel şahsiyetimiz kuraycı idi. Halk türküsünde şu anlatılmaktadır: Kasım Tura emirlerini salık verirken her zaman sol elinde Başkurt savaşçı ve şairinin bir sembolü olan kuray çalgısını tutarmış.





İlginçtir ki, başka hiçbir halkın milli bayrak ve devlet armasında müzik aleti onursal bir yere sahip değildir. Başkurlarda ise kuray hem bayrak hem de devlet armasında bulunmaktadır. Bu ulusal sembollerdeki kuray çiçeğinin renkleri, Avrupa ile Asya'nın buluştuğu topraklarda yaşayan Başkurların yedi kavminin birliğini ifade etmektedir.

Bu yıl kuray, Başkurt balının yanı sıra Başkurdistan'ın bölgesel markası haline gelmiştir. Kurayın tescil edilmesi fikrinin sahibi ise tanınmış kuraycı, pedagog ve toplum insanı, Başkurdistan Kuraycılar Birliği ilk başkanı Azat Aytkulov'dur.

Kurayın binlerce yıllık tarihi vardır. Yüzyıllar boyu Başkurlar ottan yapma "Ülen Kuray" çalmaktaydı. Bu çalgının bu kadar sevilmesini sağlayan ise dağlarda biten kuray bitkisinin gövdesinden çok kolayca yapılıyor olmasıdır. 1,5 metre kadar uzayabilen ve içi boş olan bu bitkinin çiçekleri beyazdır. Ağustos ve Eylül döneminde kuray, diğer bitkiler gibi kurumakta ve çiçekleri ile yaprakları dökülmekte, gövdesi ise sararmaktadır. Bu mevsimde insanlar kuray bitkisini özenli bir biçimde toplamaya başlamaktadır. 8-10 karış uzunlukta kesilen kuraya bir tarafından 4, diğer taraftan ise 1 delik açılmaktadır. Kuray bitkisinden üretilen müzik aleti kolaylıkla kırılabilirdi için Başkurlar savaşmak üzere sefere çıkarken yanlarında metal, bakır, alüminyum, gümüş kuraylar götürmekteydi.

Kuray imgesi Başkurt halk edebiyatında, kahramanlık destanlarında geniş bir biçimde temsil edilmektedir. Kuray ve kuraycılar ile ilgili motifler Akbuzat, Zayatulak ve Hüyhülu, Kara Yurga, Kunır Buğa, Sınrau Torna, Ural gibi destanlarda, efsanelerde ve halk türkülerinde

белый. К августу-сентябрю курай, как и другие растения, высыхает, цветы и листья опадают, стебель желтеет. В это время и заготавливают курай, только у него не должно быть никаких изъёнов, мелких дырочек. Кураист отмеряет 8-10 обхватов в ширину ладони и срезает тростник. Потом надо проделать отверстия. С одной стороны четыре и с другой стороны одно отверстие. Курай, изготовленный из растения, быстро ломается, поэтому в военные походы башкиры брали металлические, медные, алюминиевые, серебряные кураи.

Образ курая широко представлен в образцах народного творчества, нашел отражение в башкирском эпосе. Упоминания о курае и кураистах встречаются в эпосах «Аkbuzat», «Заятуляк и Хыухылуу», «Кара юрга», «Куныр буга», легенде «Сынрау торна», башкирской народной песне «Урал». В текстах, передававшихся из уст в уста, говорится об игре на курае как неотъемлемой части народных празднеств. В то же время умение играть на курае считается одним из доблестных качеств настоящего джигита. Мелодии курая способны очистить и настроить на верный лад душу, приободрить и утешить.

Известный башкирский ученый Ахмет Сулейманов в своей статье «Образ курая в башкирском фольклоре» приводит сказку «Кураист», включенную в тома свода «Башкирское народное творчество». В ней курай выполняет важную общественную миссию: благодаря ему люди избегают смерти. Фольклорист утверждает, что эта сказка не



karşımıza çıkmaktadır. Sözlü olarak kuşaktan kuşağa aktarılan bu metinlerde kuray çalgısından halk bayramlarının ayrılmaz bir parçası olarak bahsedilmektedir. Aynı zamanda bu müzik aletini icra etme yeteneğinden gerçek bir yiğidin erdemlerinden biri olarak söz edilmektedir. Kuray ezgilerinin insanın ruhunu arındırma ve moralini yükseltme, daha enerjik kılma ve huzur verme gibi etkilere sahip olduğuna inanılmaktadır.

Tanınmış Başkurt bilimci Ahmet Süleymanov "Obraz Kuraya v Başkirskom Folklore" (Bashkurt Folklorunda Kuray İmgesi) adlı makalesinde "Bashkurt Halk Yaraticılığı" serisine dâhil edilen "Kuraycı" adlı masalı örnek olarak dile getirmektedir. Bu masalda kuray önemli bir toplumsal misyonu yerine getirmektedir; onun sayesinde insanlar ölümden kaçabilmektedir. Folklor araştırmacısına göre, söz konusu bu masalın eşi benzeri başka hiçbir halkın repertuarında bulunamaz. Masalda, içeriğine uygun olarak zengin bir kişi kaybolan oğlunu bulmak üzere insanları aramaya gönderirken kendisine kötü bir haberle geri döneni öldüreceği konusunda uyarmaktadır. Kaybolan oğlanın kıyafetlerine ait kıyafet parçalarına rastlayan uşaklar böylece güç duruma düşmektedir. Gördükleri bu durumu beylerine anlatmakta zorluk çeken insanların yardımına, kuray çalarak kaygılı babaya oğlunu yitirmiş olduğu gerçeğini müzikle anlatan bir kuraycı yetişmektedir. Daha sonra söz konusu bu masalın tüm Türk halklarına ait olduğu anlaşılmıştır. 2017 yılında "Hentey'den Ulıtau'ya Kadar" adlı bilimsel araştırma yolculuk esnasında aynı efsaneyi bu sefer Kazakistan topraklarında duymuştum. Söylenceye kuray yerine sadece Kazakların en sevdiği çalgı olan dombıra yer almaktaydı.

имеет аналогов в репертуаре других народов. По сюжету бай, посылая людей на поиски своего пропавшего сына, предупреждает, что убьет тех, кто принесет ему плохие вести. Слуги, нашедшие изорванные клочки одежды пропавшего сына, оказываются в затруднительном положении. Их спасает кураист, который сообщает отцу об утрате при помощи игры на курае. Сказка эта, как выяснилось, является общетюркской. Будучи в 2017 году в исторической экспедиции «От Хэнтэя до Улытау» в Казахстане, я услышала ту же самую легенду, только

вместо курая в ней фигурировал любимый инструмент казахов - дымбра.

«Кружевная башкирская мелодия в его исполнении изысканно переплеталась в





«Başkurt ezgisi kuray sayesinde belleğimde hem engin bozkırı hem bir toygârın ötmesini ve güneşin sıcaklığını hem etrafa hoş kokular yayan bitki ve çiçeklerin güzel koku ahengini yeniden canlandıran büyüleyici bir desene bürünmektaydı. Böyle bir güzellikten uzaklaşmak mümkün değildi!» diye anımsıyordu ünlü şarkıcı, Rusya Halk Sanatçısı İrma Yaunzem.

Gerçekten de Başkurtların kuray icracılığı çok yüksek bir seviyeye ulaşmıştır. Bu anlamda Gabit Argınbayev, Yumabay İsenbayev, Gata Süleymanov, İşmolla Dilmuhametov, Kerim Diyarov her kuraycı için kutsal adlardır. Hüzün dolu ezgilerin icrasında kuraycı her zaman gırtlaktan üretilen bir ses eklemektedir. Böyle bir icra müzisyenin özel bir ustalığa sahip olmasını ve kendini sürekli gelişmesini zorunlu kılmaktadır.

Kamıştan yapılan kuray bir ustanın elinde, muhteşem

необыкновенный красивый узор, который ласкал слух, вызывая в памяти и широкую степь, и пение жаворонка, и горячее солнце, и благоухание ароматных трав и цветов... И не было сил оторваться от такой красоты!» - вспоминала певица, народная артистка России Ирма Яунзем.

Действительно, у башкир исполнительство на курае достигло очень высокого уровня развития. Имена кураистов Габита Аргынбаева, Юмабая Исянбаева, Гаты Сулейманова, Ишмуллы Дильмухаметова, Карима Диярова священны для каждого исполнителя на курае. При исполнении протяжных песен кураист всегда прибавляет горловой звук. Такое исполнение требует от музыканта особого мастерства и бесконечного совершенствования.



bir ses armonisi ile seslenmektedir. Ne var ki böyle bir çalgı çok kısa sürede kurumakta, çatlamakta ve dolayısıyla uzun süre kullanılamamaktadır. Buna ek olarak 20. yüzyılın ortasından itibaren kurayın yoğun olarak yetiştirildiği araziler acımasız bir biçimde ya tarlalara dönüştürülmekte ya da hayvanlar tarafından ezilmektedir. Sovyetler döneminde tek tip kitle kültürünün hâkim olmasıyla birlikte kuray toplumda sahip olduğu başatlığı aşama aşama yitirmeye başlamış, milli kültürden silinmeye yüz tutmuş, her geçen yıl kuraycılar sayısında ciddi bir azalış baş göstermiştir. Dolayısıyla bu gidişle eşi benzeri olmayan bu gelenek tamamen kaybolabilirdi, ancak şansın bu müzik aletinin yüzüne gülmesi bu olumsuz gelişmelerin önüne geçilmesini sağlamış oldu ve kuray çağdaş müzik sanatında yer alan diğer enstrümanların arasına girmeyi başarmıştır.

В руках мастера тростниковый курай звучит всеми своими богатыми оттенками. Но, к сожалению, он очень хрупкий, быстро высыхает, трескается, и не может храниться долго. Кроме того, в середине XX века луга, где растет курай, безжалостно распахивались, вытаптывались стадами. В советское время с внедрением унифицированной масс-культуры курай постепенно терял свои позиции, исчезал, с каждым годом становилось всё меньше кураистов. Уникальная традиция могла бы исчезнуть, если бы не счастливые события, сыгравшие важную роль в развитии курая как полноправного инструмента в современном музыкальном искусстве.

Новую эру в развитии национального башкирского инструмента открыл художник, любитель башкирского фольклора Вакиль Шугаюпов. Впоследствии он снискал славу мастера-изготовителя музыкальных инструментов, его даже прозвали «башкирским Страдивари». В 1970-е годы Шугаюпов получил заказ на изготовление большого портрета Ленина в технике маркетри (мозаики по дереву с помощью кусочков шпона - фанеры). Для изменения цвета он решил прокипятить деревянный шпон, а он в кипятке свернулся в трубочку. «Это же готовый курай!» - с восторгом подумал мастер. Чтобы довести до конца задуманное, ему пригодился клей и безвредный лак, которым покрывают детские игрушки.

После этого открытия Шугаюпов стал брать с Уфимского фанерного комбината березовые шпоны и делать кураи. Качество нового курая оценила экспертная комиссия и выделила ему помещение для мастерской. Через несколько лет Шугаюпов получил патент на свое изобретение. С тех пор он изготовил много тысяч кураев, у него появились мастера-последователи. Деревянный курай звучит ярче тростникового, его звук более полетный, да и храниться он может долго.

Большой вклад в возрождение и развитие курая внес выдающийся музыкант и педагог Гата Сулейманов. Он поднял уровень исполнительства на новую, профессиональную высоту, открыв в 1971 году в Уфимском училище искусств класс курая. Он стал основоположником теории и методики игры на народном инструменте, впоследствии написал и опубликовал книгу-учебник игры на курае.

С 1978 года в республике проводится конкурс кураистов, кубызистов и исполнителей узляу на приз Юмабая Исянбаева. В последние годы в республике появилось множество фестивалей, конкурсов и праздников, связанных с кураем.

Başkurt milli çalgısının gelişim sürecinde yeni bir aşamaya kapıları, Başkurt folklor sevdalısı bir ressam olan Vekil Şugayupov aralamıştır. Daha sonra bu aktivist kişi müzik çalgılar ustalığından dolayı halkın arasında "Başkurt Stradivarişi" olarak tanınmaya başlamıştır. 1970'li yıllarda Şugayupov marketri tekniğinde (kakmacılığın ahşap kaplama ile yapılan tekniğine verilen addır) olacak şekilde Lenin portresinin hazırlanması için bir sipariş almış, rengin değiştirilmesi için ahşap kaplamayı kaynatmaya karar veren usta bu parçanın bir tomar halini aldığını görmüştür. "Bu hazır bir kuray!", diye sevinmiştir usta. Bu düşüncesini sonuca götürmek için ressam, çocuk oyuncaklarını yapıştırma ve kaplamada kullanılan vernikten yararlanmıştır.

Bu keşfinin ardından Şugayupov, Ufa Kaplama Fabrikası'ndan kayın ağacı kaplamalarını almaya ve onlardan kuraylar üretmeye başlamıştır. Yeni kurayın kalitesini bir uzman komisyonu değerlendirmiş ve usta için atölyenin tahsis edilmesini kararlaştırmıştır birkaç yıl sonra Şugayupov'un bu keşfi patentlenmiştir. O dönemden beri o çok sayıda kuray üretmiş, izinden ilerleyen ustalar ortaya çıkmıştır. Ahşap kuray, kamıştan yapma müzik aletinden çok daha parlak bir ezgi üretmekte, yaydığı ses çok daha büyüleyicidir ve daha uzun süre kullanılabilir. Sürdürülebilir.

Kurayın yeniden canlandırılma ve geliştirilmesi sürecinde tanınmış müzisyen ve pedagog Gata Süleymanov da önemli bir yer tutmaktadır. Onun sayesinde 1971 yılında Ufa Sanatlar Meslek Yüksek Okulu'nda kuray sınıfı açılmış, bu ise kuray icracılığını yeni bir profesyonel seviyeye taşımıştır. Süleymanov bu halk ezgi aletini çalma kuram ve yönteminin kurucusu olmuş, kuray icrası ile ilgili kitap yayınlamıştır.

1978'den itibaren Başkurdistan Cumhuriyeti'nde (RF) Yumabay İsenbayev adına kuraycılar, kopuzcular ve üzlev ustaları yarışmaları düzenlenmektedir. Son yıllarda ülkemizde kuray ile ilgili birçok festival, yarışma gibi etkinlikler gerçekleştirilmektedir. Bu etkinliklerin birçoğu tanınmış kuraycılar adına ithaf edilmektedir.

Geleneksel müzik çalgısının geliştirilmesi yolunda yeni arayışlar, 12 delik ve kapakla donatılmış "işkuray" olarak adlandırılan kromatik bir modelin ortaya çıkması biçiminde cereyan etmiştir. Anılan bu çalgıyı icat eden ise tanınmış kuraycı İşmurat İlbakov'dur. Söz konusu bu usta işkuraya 12 ayrı kurayla yapılabilecek özellikler yüklemiş, bu ise her tür zorluk derecesindeki melodiyi

Большинство из них носит имена выдающихся кураистов.

Новые поиски в развитии традиционного инструмента были связаны с возникновением хроматического аналога - «ишкурая» с 12 отверстиями и системой клапанов. Его создатель - известный кураист Ишмурат Ильбаков совместил в своем изобретении свойства 12 кураев, что позволяет играть мелодию любой сложности, любого народа и сложнейшую классику. Музыкант также получил патент на свое изобретение. Однако такое развитие традиционного башкирского инструмента в свое время вызвало

ожесточенные споры, и хроматический ишкурай не получил широкого распространения.

В современном Башкортостане курай стал полноправным участником ансамблей и даже оркестра. На курае теперь исполняются не только народные мелодии. Композиторы пишут для него оригинальные сочинения.

Ежегодно в республике проводится Курай байрамы -

Республиканский праздник курая имени Гаты

Сулейманова, в рамках которого

амбициозные молодые музыканты соревнуются в мастерстве на Республиканском конкурсе кураистов «Байга». Снискал популярность еще один интересный проект - шоу-программа «UFA-Kurai Fest» в рамках Международного фестиваля искусств «Сердце Евразии». Его программа представляет традиционный инструмент со всех сторон - исполнители играют на курае фольклор, классику, джаз, популярную музыку, рок.

Издавна на курае играли в основном мужчины - для игры на курае требуется хорошая физическая подготовка и крепкое дыхание. Но существовало и женское исполнительство, которое сейчас набирает новые обороты. На



yeni müzik aletiyle çalınabilir kılmıştır. Böylece işkuray yardımıyla her halkın ve hatta çok karmaşık olan klasik müziklerin icra edilmesi mümkün olmuştur. İlbakov'un da patentlemiş olduğu bu icadı ne yazık ki, toplumda, özellikle geleneksel Başkurt müziği savunucularınca eleştirilmiş ve bunun sonucunda kromatik işkuray, kitleler tarafından pek kabul görmemiştir.

Günümüz Başkurdistan'ında kuray her türlü müzik topluluğu ve hatta orkestraların içine kadar girebilmiştir. Kuray ile yalnızca halk ezgileri icra edilmemekte, aynı zamanda bu çalgı için özgün eserler yazılmaktadır.

Her yıl Başkurt topraklarında "Kuray Bayramı" düzenlenmektedir. Genç müzisyenlerin "Bayga" kuraycılar yarışmasında ustalıklarını sergilediği bu bayram, büyük kuraycı Gata Süleymanov'un adını taşımaktadır. Uluslararası Avrasya'nın Kalbi Sanatlar Festivali çerçevesinde UFA – Kurai Fest adlı gösteri programı da popülerlik kazanmıştır. Bu program kapsamında kuraycılar geleneksel müzik aletiyle folklor, klasik, caz, pop müzik ve hatta rock tarzı eserler seslendirmektedir.

Çok eski zamanlardan beri kurayı esas itibarıyla daha çok erkekler çalmaktaydı, çünkü bu iş için sağlam bir fiziğe ve güçlü nefese gereksinim duyulmaktaydı. Ancak bunun yanı sıra kadın icracılığı da varlığını sürdürmekteydi. Günümüzde ise kadın kuraycılar giderek çoğalmaktadır. 2017 yılında düzenlenen "Kuray Battle" adlı yarışmada zafere, bir kadın kuraycı ulaşmıştır. Günümüzde kadın kuraycılardan oluşan müzik toplulukları ortaya çıkmaktadır.

Kuray, tüm dünyada tanınmakta, kuraycılar birçok uluslararası proje, festival ve şenliklere katılmaktadır.

Başkurtlar çok sevdikleri bu çalgılarına ithafen bir kuray anıtını dikmişlerdir. Başkurdistan'ın Beloretsk Bölgesi'nde bulunan yüksek Tugajman Dağı'nda on metrelik çiçek açan bir kuray anıtı yükselmektedir. Çok uzaklardan görülebilen bu anıt hem bölgeye gelenleri karşılamakta, hem de oradan ayrılanları uğurlamaktadır.

Bugün kuray ile "Akbaba Uçuşu" veya "Yalnız Çoban" gibi popüler melodiler icra edilmektedir. Yakın bir geçmişte kuray ile ilgili örnekler internet müzik bankalarında ortaya çıkmıştır. Bu ise "kuray tınısıyla" özgün müzik eserlerinin yaratılmasını mümkün kılmaktadır. Bununla birlikte gerçek bir Başkurt için yurdunun sembolü, şiirsel ve ulu Ural topraklarının imgesi olan kuraydan yankılanan eserlerden daha mutlu eden bir şey yoktur.

Başkurdistan'da bizler gururla diyoruz ki, "Kuray her şeyimizdir!", çünkü kuray bizler için yalnızca bir müzik aleti değil, aynı zamanda tarihimiz, sevinç ve üzüntülerimiz, halkımızın yazgısı, esin kaynağımız ve geleneğe yönelik sığrama noktamızdır.

состоявшемся в 2017 году Курай-баттле победу одержала девушка-кураистка, появляются женские ансамбли кураистов.

Сегодня курай известен во всем мире, кураисты участвуют во всех международных проектах, фестивалях, праздниках.

Удивительно, но своему любимому инструменту башкиры даже поставили памятник! На высокой горе Тугажман, которая находится в Баймакском районе Башкортостана, возвышается цветущий курай высотой 10 метров. Виден он издали, встречает приезжающих и провожает в добрый путь отъезжающих. Подобный памятник символу башкир сегодня установлен и на горе в Белорецком районе республики.

Сегодня на курае нередко можно услышать такие популярные мелодии, как, например, «Полет кондора» или «Одинокий пастух». Не так давно сэмплы курая появились в звуковых интернет-банках, что становится стимулом для создания оригинальной музыки с тембром курая. Но все-таки для настоящего башкира нет ничего приятнее, чем звуки протяжных напевов в исполнении родного курая – символа прекрасной Родины, поэтичной и величественной Уральской земли.

«Курай - наше всё, - говорим мы в Башкортостане с гордостью. - Курай для нас не только музыкальный инструмент. Это наша история, наша радость и переживания, судьба народа, наш источник вдохновения и трамплин в будущее».





Türk Dünyası Kültür Başkenti, *Edebiyat Başkentine dönüştü*

**В культурной столице встретились писатели
тюркского мира**

TÜRKSOY ve Avrasya Yazarlar Birliği tarafından Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı Başkanlığı (TİKA) katkılarıyla düzenlenen 9. Türk Dünyası Edebiyat Dergileri Kongresi, 2018 Türk Dünyası Kültür Başkenti Kastamonu'da edebiyatçıları buluşturdu.

Kastamonu'nun Şehit Şerife Bacı Öğretmen Evi'nde düzenlenen etkinliğe, Türk Dünyası'nı temsilen 16 topluluktan 28 edebiyat dergisinin temsilcisi katıldı.

Literatörleri iz tюркских стран встретились на конгрессе, состоявшемся в Кастамону - культурной столице тюркского мира 2017 года. 9-й Конгресс литературных журналов тюркского мира, организованный Международной организацией тюркской культуры (ТЮРКСОЙ) и Союзом писателей «Аврasya» в сотрудничестве с ТИКА, собрал в Кастамону 28 литераторов, представляющих 16 тюркских народов и сообществ.



Kongre açılışında yaptığı konuşmada TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, bu etkinliklerle Türk Dünyası'nın birbirine yaklaştığını ve bağlarının giderek kuvvetlendiğini vurguladı. Kaseinov, "9. Türk Dünyası Edebiyat Dergileri Kongresi, ortak bir dilde anlaşmamız için önemli bir etkinliktir. Türk Dünyası, edebiyattan güzel sanatlara, resimden tiyatroya pek çok alanda kültür-sanat buluşmalarına imkan sağlamaktadır. Bu şekilde bir yandan şehrin kültür hayatı canlanırken, Kastamonu halkının yaşam kalitesi yükselmekte, bir yandan da Türk Dünyası birbirine yakınlaşarak kültürel bağlarımız güçlenmektedir. 16 farklı Türk topluluğunu temsilen 28 edebiyat dergisinin katıldığı bugünkü etkinliğimizin Kültür Başkent'ine yakışan, içerik açısından da kalıcılık açısından da en faydalı işlerden birisi olduğuna inanıyorum. Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Tataristan, Başkurdistan, Kırım, Gagavuz Yeri, İran, Irak, Kosova, Makedonya, Kıbrıs'tan gelen çok kıymetli yazarlarımıza, edebiyatçılarımıza ve

Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов в своем приветствии подчеркнул значимость данных конгрессов, которые способствуют культурному сближению и укрепляют связи в тюркском мире. «9-й Конгресс литературных журналов тюркского мира является важным форумом, который содействует познанию наших языков, имеющих общий корень, и лучшему взаимопониманию. Культура тюркского мира богата, она дает возможность проводить такие форумы в самых разных сферах культуры и искусства - от живописи до театра. Они вносят новую струю в жизнь города, ставшего Культурной столицей тюркского мира, одновременно укрепляя многостороннее культурное взаимодействие. Уверен, что встреча литераторов и редакторов литературных журналов, представляющих 16 тюркских народов, станет одним из важных мероприятий программы Культурной столицы, этот содержательный форум оставит заметный след. Позвольте поблагодарить писателей и редакторов литературных журналов, которые приехали для участия в настоящем форуме из Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана, Татарстана (РФ), Башкортостана (РФ), Крыма, Гагаузии (Молдова), Ирака, Ирана, Косова, Македонии, Турецкой Республики Северного Кипра».

Мы должны ценить своих писателей

Дюсен Касеинов особо подчеркнул, что мы должны ценить своих живых писателей и художников, а не только хранить память об ушедших из жизни классиках. «Как известно, отдавая дань памяти выдающихся деятелей, которые внесли большой вклад в искусство и культуру тюркского мира, ТЮРКСОЙ объявляет памятные годы в их честь. В этом году такими знаменательными датами стали 100-летие азербайджанского поэта Кара Караева, 125-летие казахского поэта Магжана Жумабаева и 90-летие кыргызского поэта Чингиза Айтматова. Литературные журналы тюркского мира посвящают обширные материалы как Кастамону, так и этим юбилейным датам. Разумеется, мы должны ценить своих живых писателей и художников, а не только хранить память об ушедших из жизни классиках, и отдавать должное творчеству и таланту наших современников. Этому служит премия «Литератор года в тюркском мире», которую мы присуждаем ежегодно на наших литературных конгрессах».

Анару присуждена Почетная медаль ТЮРКСОЙ

Продолжая тему живых классиков тюркского мира, Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен

yayın yönetmenlerine ayrı ayrı teşekkürlerimi sunmak istiyorum" diye konuştu.

"Yazarlarımızın yaşarken kıymetini bilmeliyiz"

Edebiyatçı ve sanatçıların yalnızca öldükten sonra değil yaşarken de hatırlanması gerektiğine işaret eden TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov, "Hepinizin bildiği gibi TÜRKSOY, sanatımıza ve kültürümüze hizmet etmiş ve eşsiz eserler bırakmış öncü şahsiyetleri yeni nesillere tanıtmak ve eserlerini yaşatmak için anma yılı ilan etmektedir. Bu yıl Azerbaycan'ın büyük bestekarı Gara Garayev'in doğumunun 100. yılı, Kazakistan'ın büyük şairi Mağcan Cumabay'ın doğumunun 125. yılı ve Kırgızistan'ın büyük yazarı Cengiz Aytmatov'un doğumunun 90. yılıdır. Edebiyat dergilerimizde hem Kastamonu hem de bu öncü şahsiyetler geniş yer bulacaktır. Tabii ki, edebiyatçılarımızı, sanatçılarımızı sadece öldükten sonra değil yaşarken de hatırlamak ve onlara kıymet vermek gerekmektedir. Bu çerçevede kongremizde her yıl bir yılın edebiyat adamı seçilmekte ve ödüllendirmektedir" diye konuştu.

Anar'a TÜRKSOY Onur Nişanı

Düsen Kaseinov, TÜRKSOY'un Türk Dünyası'nın yaşayan değerlerine verdiği öneme dikkati çekerek, "Aramızda bir başka efsaneleşmiş yazarımız daha var. Azerbaycan Yazarlar Birliği Başkanı, Türk Dünyası aksakalı, yaşayan Dede Korkut'umuz Anar muallim. Bu yıl Anar Bey'in 80. yaşı kutlanmaktadır. İki gün önce Ankara'da TÜRKSOY Genel Sekreterliği'nde muhteşem bir yıldönümü kutlaması ve Anar'ın "Çağdaşlarım" eserinin tanıtım toplantısını gerçekleştirdik. Bugün de, Türk Dünyası Kültür Başkenti Kastamonu'da, Anar'a TÜRKSOY Onur Nişanı takdim edeceğiz." dedi.



Касеинов сказал: «У нас есть живые классики, ставшие легендой. Это наш «Деде Коркут современности», аксакал тюркского мира, председатель Союза писателей Азербайджана - Анар муаллим. В этом году Анар отмечает свой восьмидесятилетний юбилей. Двумя днями ранее мы торжественно поздравили его в Генеральном секретариате ТЮРКСОЙ, где также состоялась презентация книги Анара «Мои современники». Сегодня, в Культурной столице тюркского мира городе Кастамону состоится вручение Анару Почетной медали ТЮРКСОЙ».

Журналы первыми знакомят с новыми именами в литературе

В своем выступлении президент Союза писателей «Аврasyя» Якуп Омероглу упомянул о важности литературных журналов и историческом значении конгресса, который проходит в Кастамону: «В те дни, когда был создан первый конгресс литературных журналов, они были единственным органом, в котором публиковались литераторы. После распада Советского Союза издание книг практически сошло на нет в тюркских республиках. Литературные журналы были единственным изданием, в котором печатались произведения настоящей прозы и поэзии. Журналы поистине являются институтами, в которых отражается современность и создается завтрашний день. Поэты приносят в журнал свои первые опыты. Начинающие прозаики публикуют в журналах свои первые сочинения. В журналах появлялись первые признаки новых литературных течений. В них сегодня уже становилось будущим. Если мы хотим построить общее будущее, то одним из важнейших органов такого строительства, несомненно, являются литературные журналы. Обществу гораздо легче воспринять идеи, если они воплощены в поэзии в литературных произведениях. Поэтому объединение литературных журналов является очень важным событием для тюркского мира, оно имеет значение для строительства общего будущего, установления уз дружбы и братства.

Наши журналы делают это, насколько это возможно. В каждом номере наших журналов появляются новые имена писателей тюркского мира, публикуются их произведения. Это дает нам возможность узнать новых поэтов и писателей наших стран».

Губернатор Карадениз подчеркнул значение общего языка

Выступавший на конгрессе губернатор провинции Кастамону Яшар Карадениз подчеркнул, что



Şair ve yazarlar isimlerini ilk önce dergilerle duyuruyor

Avrasya Yazarlar Birliği Başkanı Yakup Ömeroğlu yaptığı konuşmada, edebiyat dergilerinin önemi ve yaptıkları kongrenin tarihsel gelişimine değinerek şunları kaydetti: "Edebiyat Dergileri Kongresi ilk kez toplandı. Zaman, dergiler edebiyatın tek yayın organı durumundaydı. Kitap yayıncılığı Sovyetler Birliği'nin dağılmasından sonra Türk cumhuriyetlerinde neredeyse durma noktasına geldi. Kaliteli ve seviyeli edebiyatın tek yayın organı edebiyat dergileriydi. Dergiler elbette bu günümüzü yaşayan ve geleceği inşa eden kurumlardır. Şairler ilk eserlerini edebiyat dergilerinde gösteriyorlar. Yazarlar, ilk yazılarını edebiyat dergilerinde yayınlıyorlar. Fikir akımlarının ilk işaretleri edebiyat dergilerinde ortaya çıkmıştır. Bu günü yaşarken, geleceği de inşa etmiş oldular. Ortak bir gelecek inşa etmek istiyorsak, bunun en önemli organlarından bir tanesi hiç şüphesiz edebiyat dergileridir. Fikirler, edebi ürünlerin içerisinde hikâyelerle, şiirlerle anlatıldığı zaman, halk tarafından anlaşılması çok daha kolay oluyor. Dolayısıyla edebiyat dergilerinin bir araya gelmesi de Türk Dünyası'nda ortak bir gelecek ve dostluk - kardeşlik bağlarının kurulması için çok mühim bir olaydır. Dergilerimiz, bu vazifeyi imkanları ölçüsünde yapıyorlar. Dergiler, her sayılarında gerek Türkiye'den, gerekse Türk Dünyası'nın diğer ülkelerinden şairlerin, yazarların eserlerini sayfalarına taşıyorlar. Bu, karşılıklı yazar ve şairlerimizi tanımamız için bir imkan oluşturuşuyor."

Vali Karadeniz'den ortak dil vurgusu

Kongrede konuşan Vali Yaşar Karadeniz, Türk Dünyası Kültür Başkenti ilan edilen Kastamonu'da yıl boyunca Türk Dünyası'nın ortak değerlerine ilişkin etkinlikleri birlikte yapacaklarını belirterek, "Etkinliklerde hem ilimizin kamu kurum ve kuruluşları, hem de sivil toplum örgütleri bu çalışmaların içindeler. TÜRKSOY değerli katkılarıyla devamlı yanımızda. Birçok kuruluşun desteğiyle etkinliklerimizi sürdürüyoruz. Bugün edebiyat konusunda bir aradayız. Türk Dünyası'nda

meropriyatı, совместно проводимые в Кастамону, привлекают внимание к общим культурным ценностям тюркского мира. «В организации этих форумов культуры принимают участие как государственные и муниципальные, так и общественные и некоммерческие организации. Трудно переоценить вклад Международной организации ТЮРКСОЙ, которая оказывает всемерную поддержку. Мы также получаем содействие от многих организаций и институтов. Литература является одной из важных основ тюркской культуры. Когда мы были в Казахстане на голосовании по поводу культурной столицы тюркского мира, то смогли убедиться в том, что нас объединяют многие общие ценности, однако живущие там народы говорят между собой на другом языке. Мне хотелось бы сказать об этом. Прежде всего, нужно пользоваться общим алфавитом. Выступление казахского писателя мы слушали в переводе, однако, если читать его текст, то можно понять много слов, которыми мы пользуемся в нашем языке. Когда вы прислушиваетесь к этой речи, вы слышите много общего и знакомого. Начинающиеся в турецком языке с «й» слова в казахском начинаются с «ж». С помощью таких мероприятий мы со временем будем лучше понимать друг друга. Понимать - не означает стереть все различия в языках и диалектах. Каждый диалект и язык - это богатство тюркского языка, и пока живут разные тюркские языки сохраняется богатство и разнообразие тюркского мира».



Кастамону - символ тюркского мира

Председатель Союза писателей Азербайджана Анар признался, что впервые приехал в

ortak bir edebiyatın önemli bir konu olduğunu düşünüyorum. Kültür Başkentliğini almak için Kazakistan'a gittiğimde şunu gördüm; birçok konu da ortaklığı paylaşıyoruz ama oradaki ülkeler birbiriyle başka bir dil üzerinden anlaşabiliyorlar. Bunu konuşmak gerekiyor. Her şeyden önce alfabeyi ortak kılmak gerekiyor. Tercümanla Kazak yazarımızın konuşması tercüme edildi ancak yazılı dilde konuşmasını okuyacak olursanız Anadolu'da kullanılan ortak kelimeler olduğunu görürsünüz. Bir süre dinleyince ortaklık fark ediliyor. Bizde 'y' harfi ile başlayan birçok kelime Kazakçada 'j' harfi ile başlıyor. Zaman içinde bu tip etkinlikler ile farklılıklar anlaşıldığında birbirimizi anlayabilir hale geleceğiz. Birbirimizi anlamak demek, bu lehçeleri yok etmek demek olmamalıdır. Her bir lehçe Türk dilinin ayrı bir zenginliğidir ve lehçeler yaşadığı sürece Türk Dünyası zenginliğini korumuş olacaktır" dedi.

Kastamonu Türk Dünyası'nın simgesi

Azerbaycan Yazarlar Birliği Başkanı ünlü yazar Anar ise ilk defa Kastamonu'ya geldiğini belirterek, "Kastamonu çok güzel bir yer. Kastamonu'ya geldiğimde sanki Türk Dünyası'nı, Türkiye'yi burada görmüş oldum. Doğasıyla ve kültürel varlıklarıyla Türk Dünyası'nın simgesi olarak Kastamonu'yu gördüm. Türk coğrafyasının her köşesinden gelen insanların, Türk dilinin farklı lehçelerinde yazan, yaşatan, o dili geleceğe aktaran insanların bulunduğu bir mecliste olmak benim için çok büyük bir şereftir. Hepinize bu programdan ötürü yürekten teşekkür ediyorum" diye konuştu.

Kazakistan'ın Latin harflerine geçişi Türk halkları arasında iletişimi kolaylaştıracak

2.Edebiyat Dergileri Kongresi'nden itibaren her sene toplantılara katıldığını belirten Kazakistan Yazarlar Birliği Başkanı Ulugbek Esdevlet, bu süreçte Türk Dünyası'nın değerli edebiyatçılarıyla ortak çalışma fırsatını yakaladığını dile getirdi. Esdevlet, "Bu çalışmalar hem Türk hem de Kazak edebiyatına önemli katkı sağladı. Türk Dünyası'ndaki gelişmeler bizim dergilerimizde yayınlandı. Kazakistan Cumhurbaşkanı Nursultan Nazarbayev'in "Milli Bilincin Uyanışı" projesi kapsamında Latin alfabesine geçişimiz başlamıştır. Kazakistan 2. Dünya Savaşı'ndan önce 12 yıl Latin alfabesi kullandı. Yeniden Latin alfabesine geçme kararının ardından, Türk cumhuriyetlerinde kullanılan harflere yakın ve benzer harfler seçerek bu geçiş sürecini daha da kolaylaştırdık. Artık dergi ve gazetelerimizde Latin alfabesi kullanılmaktadır. Dolayısıyla Türk Dünyası edebiyatı için ülkelerimiz arasında iletişim kurmamız için bu projenin ne kadar önemli olduğunun bilincindeyiz." diye konuştu.



Кастамону. «Это очень красивое место. В Кастамону я увидел отражение тюркского мира, здесь словно отразилась вся Турция. Я увидел в Кастамону символ Турции, со всем ее природным и культурным наследием. Для меня большая честь быть на этом собрании, в котором участвуют представители разных концов тюркского мира, которые пишут и переводят на разных тюркских языках, и сохраняют этот язык и его разнообразие для будущего. Хочу от всего сердца поблагодарить вас всех за эту программу».

Переход Казахстана на латиницу облегчит взаимопонимание между тюркскими народами

Председатель Союза писателей Казахстана Улыкбек Есдаулет заявил, что начиная со Второго конгресса он ежегодно участвует в конгрессах редакторов литературных журналов, проводимых ТЮРКСОЙ, и за это время он получил возможность работать со многими литераторами тюркского мира. «Эта работа была важной как для тюркской, так и для казахской литературы. В наших журналах печатались материалы из тюркского мира. начался переход на латиницу, который происходит в рамках проекта президента Казахстана Нурсултана Назарбаева по модернизации национального сознания. До Второй мировой войны Казахстан в течение 12-ти лет пользовался латинским алфавитом. После принятия решения о переходе на латинский алфавит мы вновь отобрали близкие и похожие буквы из алфавитов, которыми пользуются в тюркских республиках, и это облегчит процесс перехода. Наши журналы и газеты теперь выходят на латинице. Поэтому мы осознаем,

Türk Dünyası Edebiyat Ödülü Tatar Şair Mansurov'a

Açılış konuşmalarının ardından 2017 yılında Türkistan'da düzenlenen 8. Türk Dünyası Edebiyat Dergileri Kongresi'nde alınan karar gereği, "2017 Türk Dünyası'nda Yılın Edebiyat Adamı Ödülü" Tataristanlı (RF) Zinnur Mansurov'a verildi.

Ödülün ardından yaptığı konuşmada Mansurov, "Bugün benim en mutlu günlerimden bir tanesi. Şu ana kadar birçok devlet ödülleriyle layık görüldüm. Ama bugünkü ödül, benim için ayrı bir öneme sahip. Çünkü bu ödülü bana Türk Dünyası verdi. Bu yüzden Türk Dünyası'na sonsuz teşekkür ediyorum. Böyle değerli bir ödülü sizin gibi değerli şahsiyetlerin elinden almak benim için çok gurur vericidir. Ben, bundan sonra kaç yıl ömrüm kaldı bilmiyorum ama nefesimin sonuna kadar kendimi Türk Dünyası'nın yazarı olarak göreceğim ve çalışmalarımı Türk Dünyası yazarı olarak devam ettireceğim. Bu ödüle layık olmak için elimden gelenin daha iyisini yapacağım. Aramızda çok değerli yazar ve şairler bulunmaktadır. Bu şair ve yazarlarımız, edebiyat dünyasına çok değerli eserler bırakmışlardır. Nur Suresi'nde de denildiği gibi, eğer bizim kalemlerimiz birlik olursa, biz her zaman büyük işleri başarabiliriz. Yazarlarımıza ve şairlerimize sesleniyorum. Bundan sonra birlik olalım, dirlik olalım, Türk Dünyası için çok güzel işleri beraber başaralım. Dünya yarattığından bu yana ekonomi, ticari ve siyasi alanlarda birlik ve beraberliğin ne kadar önemli olduğu malumunuzdur. Eğer bizim kültürümüz ve ruhumuz, bizim maneviyatımız birlik olursa, bu onların en büyüğü, en yücesi olacaktır. Temsilcisi olduğum Tatar edebiyatı, Türk Dünyası'nda hiçbir zaman geri kalmamıştır. 20'inci asrın başlarından itibaren o dönemde ulaşım ve teknoloji iyi yerlerde olmamasına rağmen, değerli bağlantılarımız, Türk Dünyası'ndan hiçbir zaman kopmamıştır. Son 25 yıldır Türk Dünyası ülkeleri arasında birlik ve beraberliğin daha güçlendiğine şahit olmaktayız" şeklinde konuştu.

Etkinlik sonunda TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Azerbaycanlı yazar Anar'a TÜRKSOY Onur Nişanı'nı takdim etti. Kongrenin açılış töreni hediye takdimi ve hatıra fotoğraf çekiminin ardından sona erdi.

насколько важен этот проект как для литератур тюркского мира, так и для установления взаимодействия и контактов».

«Литератор года 2017» - татарский писатель Зиннур Мансуров

После приветственных выступлений состоялась церемония вручения премии «Литератор года в тюркском мире». Согласно решению Восьмого конгресса литературных журналов тюркского мира, состоявшегося в 2017 году в Туркестане, премию получил писатель из Татарстана (РФ) Зиннур Мансуров.

В своей речи лауреат премии «Литератор года» Зиннур Мансуров сказал: «Сегодня один из самых счастливых дней в моей жизни. До этого я получал множество премий. Однако эта премия обладает для меня особым значением. Потому что достойным этой премии меня избрал тюркский мир. Поэтому я бесконечно благодарен тюркскому миру. Для меня большая честь получать эту премию от столь знаменитых и известных людей. Не знаю, сколько лет мне будет отпущено, однако до самых последних дней моей жизни я буду считать себя писателем тюркского мира и работать как писатель тюркского мира. Я приложу все усилия, чтобы всегда быть достойным этого звания. Среди нас много известных писателей и поэтов, которые обогатили нашу литературу прекрасными сочинениями. Если мы будем едиными, то всегда сможем добиться многого. Я обращаюсь к нашим поэтам и писателям. Будем едиными и сильными, будем делать как можно больше для тюркского мира. Известна важность единства и сотрудничества в экономике, торговле и политической сфере. Если мы сможем добиться единства культурного и духовного, то это будет величайшим достижением из всех. Я представляю татарскую литературу, которая всегда была передовой в тюркском мире. Уже в начале 20-го века существовали тесные связи между нашими литературами. Мы видим, как за последние четверть века взаимодействие и единство тюркских стран укрепляются и расширяются».

В завершении мероприятия Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов вручил азербайджанскому писателю Анару почетную медаль ТЮРКСОЙ. Церемония открытия Конгресса завершилась вручением памятных подарков.



TÜRKSOY'un 25.yılı Bakü'de Kutlandı

В Баку состоялся
незабываемый концерт в
честь 25-летия ТЮРКСОЙ

"TÜRK DÜ
İNCİ

TÜRKSOY Beyn
25 illiyinə həsr olu





Bстолице Азербайджанской Республики городе Баку состоялся концерт, посвященный 25-летию Международной организации тюркской культуры ТЮРКСОЙ, которая в качестве института культурной дипломатии тюркского мира с каждым годом расширяет географию своей гуманитарной деятельности.

На концерте «Жемчужины тюркского мира», прошедшего на сцене Азербайджанского государственного театра песни им. Р. Бейбутова, присутствовали генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, посол Турецкой Республики в Азербайджане Эркэн Озорал, президент Фонда тюркской культуры и наследия Гюнай Эфендиева, а также многочисленные представители общественности и любители искусства.

Руководитель ТЮРКСОЙ отметил, что Международная организация тюркской культуры, которая является первой межгосударственной структурой, созданной тюркскими странами, в этом году уже имеет за плечами четверть века опыта работы в области тюркской культуры и искусства.



Türk Dünyası'nın kültürel diplomasi kurumu olarak faaliyetlerini her yıl artırarak çalışmalarına devam eden TÜRKSOY'un 25. kuruluş yıldönümü, Azerbaycan'ın başkenti Bakü'de düzenlenen muhteşem konserle kutlandı.

Reşit Behbudov adına Azərbaycan Devlet Mahnı Tiyatrosu'nda düzenlenen "Türk Dünyası'nın İncileri" konserine TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Türkiye'nin



Bakü Büyükelçisi Erkan Özoral, Türk Kültür ve Miras Vakfı Başkanı Günay Efendiyeva, kurum ve kuruluşlardan çok sayıda davetli ve sanatseverler katıldı.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov, Türk cumhuriyetlerinin kurduğu ilk uluslararası teşkilat TÜRKSOY'un, artık çeyrek asırlık bir tecrübeye sahip olduğunu söyledi.

Türk Dünyası'nın UNESCO'su olarak tüm dünyada tanınan ve saygı gören kurumun 25. yılını hep birlikte adına layık bir şekilde kutladıklarını belirten Kaseinov, Türk cumhuriyetlerinin başkentlerinin yanı sıra UNESCO'da da görkemli bir kutlama yapmayı planladıklarını bildirdi.

Jubile maratonuna ilk olarak Bakü'de Azerbaycanlı ve kardeş ülke sanatçılarının katılımıyla bugünkü muhteşem konserle başladıklarını aktaran Kaseinov, şu ifadeleri kullandı:

"Bu yıl Türk Dünyası açısından önemli pek çok





gelişmenin de yıl dönümüdür. Azerbaycan, müstakilliğinin 100. yıl dönümünü idrak etmektedir. 'Bir kere yükselen bayrak bir daha inmez' diyerek ilan ettiği Azerbaycan Demokratik Cumhuriyeti'nin kuruluşunun 100. yıl dönümüdür. Yine bu cumhuriyetin yetiştirdiği büyük sanatçılardan biri olan Gara Garayev'in doğumunun 100. yılını Türk Dünyası'nda kutlamaktayız."

Konserde, Azerbaycan Devlet Şarkı ve Dans Orkestrası, Kazakistan'ın Atırâu şehri Devlet Filarmoni Orkestrası "Murager" ile birlikte sahne alan Türkiye, Kırgızistan, Özbekistan, Başkurdistan (RF) ve Tıva'dan (RF) sanatçılar Türk müzik sanatının sengin mirasından örnekleri Azerbaycanlı sanatseverlere unutulmaz bir gece yaşattı.

Türk Dünyası'nın çeşitli bölgelerinden şarkıların seslendirildiği konser, Mahnı Tiyatrosu Salonu'nu dolduran davetlilerden büyük alkış topladı. Azerbaycan'ın halk türküsü "Sarı Gelin" in Kazak, Türkiye ve Azerbaycan Türkçelerinde söylenmesi ise izleyicilerin büyük coşkısına sebep oldu.

Касеинов также подчеркнул, что в рамках юбилейных торжеств намечается проведение мероприятий не только в столицах тюркских республик, но и масштабной культурной акции в штаб-квартире ЮНЕСКО. «В этом плане концерт с участием артистов из тюркского мира в Баку - это великолепное начало юбилейного марафона», - сказал генсек ТЮРКСОЙ и добавил: «В этом году мы также осознаем значимость 100-летия независимости Азербайджанской Демократической Республики и отмечаем в тюркском мире 100-летие со дня рождения великого азербайджанского композитора, выдающегося тюркского властелина нот Кара Караева».

Концерт с участием Азербайджанского государственного оркестра песни и танца, оркестра государственной филармонии города Атырау «Мурагер» (Казахстан), артистов из Турции, Кыргызстана, Узбекистана, Башкортостана (РФ) и Тувы (РФ) стал для бакинских любителей музыки незабываемым вечером искусства тюркского мира.

Особенно зрителям понравилось исполнение азербайджанской народной песни «Сары Гелин» на казахском, турецком и азербайджанском языках.

Празднование 25-летия ТЮРКСОЙ продолжится в Азербайджане в виде различных мероприятий, среди которых следует отметить торжественное закрытие IX Международного Шекинского фестиваля «Шелковый путь», в рамках которого 1 июля 2018 г. состоится концерт «25-летие ТЮРКСОЙ» с участием музыкантов из тюркского мира.





2018 - Mağcan Cumabay'ı Anma Yılı

**Bozkırın Özgürlük
Şairi Mağcan
Cumabay
Kazakistan'da
anıldı**

TÜRKSOY'un, 2018 yılını doğumunun 125. yıldönümü vesilesiyle Anma Yılı olarak ilan ettiği Kazakistan'ın milli mücadele simgelerinden, şair Mağcan Cumabay'a ithafen Kazakistan'da da geniş kapsamlı etkinlikler düzenlendi.

"2017- Türk Dünyası Kültür Başkenti Türkistan'da yapılan TÜRKSOY

В Казахстане достойно почтили память народного поэта Магжана Жумабаева

В Казахстане состоялись масштабные мероприятия, посвященные памяти одного из легендарных личностей казахской национальной борьбы Магжана Жумабаева, в связи со 125-летием которого 2018 год был объявлен Международной организацией тюркской культуры ТЮРКСОЙ Годом великого поэта.

Самое масштабное мероприятие в рамках Года Магжана Жумабаева, объявленного в соответствии с





Üyesi Ülkeler Kültür Bakanları 35. Daimi Konseyi'nde alınan karar doğrultusunda 2018 Anma Yılı ilan edilmesinin ardından üye ülkelerde düzenlenen Mağcan Cumabay'ı anma etkinliklerinin en kapsamlısı, şairin doğduğu topraklar olan Kuzey Kazakistan Vilayeti Sartomar köyünde gerçekleştirildi.

ABD, Azerbaycan, Kırgızistan, Moğolistan, Rusya, Türkiye ve Özbekistan'dan katılımın sağlandığı etkinlikler kapsamında, Mağcan Cumabay hakkında "Mağcan Cumabay'ın Mirası ve Manevi Dünyası" konferansı düzenlendi, heykelinin açılışı gerçekleştirildi, hatıra pulu tanıtıldı, şairin eserleri ve yaşamından kesitlerin yer aldığı sergi açıldı. Kazak gelenekleri, el sanatlarına ilişkin gösterilerin yanı sıra, geleneksel at yarışları ve güreş gösterileri düzenlendi.

решениями XXXV заседания Постоянного Совета Министров культуры стран-членов ТЮРКСОЙ в городе Туркестан - «культурной столице тюркского мира-2017», прошли на родине поэта в деревне Сартomar Северо-Казакстанской области Республики Казахстан.

В научной конференции «Наследие и духовный мир Магжана Жумабаева», церемонии открытия памятника выдающегося поэта, презентации почтовой марки М. Жумабаева, выставки о его жизни и деятельности приняли участие гости из США, Азербайджана, Кыргызстана, Монголии, России, Турции и Узбекистана, которые также смогли посмотреть экспозиции о народно-прикладном искусстве и традициях казахского народа, конные скачки и соревнования по казахской борьбе курес и другим национальным видам спорта.

В своем выступлении в ходе мероприятия генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов сообщил, что в 2018 году Международная организация тюркской культуры проводит в Турции и других странах-членах ТЮРКСОЙ мероприятия, посвященные памяти Магжана Жумабаева - одного из самых выдающихся сынов казахского народа, имя которого вошло в золотой фонд культуры тюркского мира. Руководитель ТЮРКСОЙ также подчеркнул, что после великого Абая самым ярким казахским поэтом является Магжан - интеллигент,





Etkinlikte konuşan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Kazakların Türk Dünyası kültür hazinesine bahşettiği en büyük evlatlarından biri olan Mağcan Cumabay'ı anmak için 2018 yılında başta Türkiye olmak üzere, TÜRKSOY üyesi ülkelerde anma etkinlikleri düzenlediklerini vurguladı. Bu etkinlikleri yıl boyu devam ettireceklerini de dile getiren Kaseinov, "Kazakların Abay'dan sonraki en büyük şairi Mağcan, milli uyanışa, millileşme çabalarına ve kurtuluş mücadelesine güç veren aydındır. Yüz yıl önce Kazakistan'da "Alaş" milli uyanış hareketinin öncülerinden olan Mağcan'ı anma etkinliklerimizi Türkiye'de "2018 Türk Dünyası Kültür Başkenti Kastamonu"da, Ankara'da, Kırgızistan'da, Azerbaycan'da, KKTC'de, Balkanlar'da ve diğer bölgelerde gerçekleştirmekteyiz." şeklinde konuştu.

внесший значительный вклад в развитие национального самосознания и национально-освободительной борьбы. «Мероприятия в рамках Года Магжана Жумабаева в этом году проходят в Кастамону - культурной столице тюркского мира-2018 и Анкаре, а также в Кыргызстане, Азербайджане, ТРСК, на Балканах и других регионах» - добавил Касеинов.



Kazak Şair Cumabay Kırgızistan'da da anıldı

Ünlü Kazak Şair Mağcan Cumabay, TÜRKSOY ve İşenali Arabayev Devlet Üniversitesi işbirliğinde düzenlenen etkinlikle Kırgızistan'da anıldı. TÜRKSOY'un ilan ettiği "2018 Mağcan Cumabay Anma Yılı" kapsamında düzenlenen etkinlik çerçevesinde Türk Dünyası'nın çeşitli ülkelerinden akademisyenler ve sanatçılar bir araya geldi.

Etkinlik kapsamında Mağcan Cumabay'ın hayatını konu alan film gösteriminin yanı sıra, Türk Dünyası'ndan değerli akademisyenlerin katılımlarıyla Mağcan Cumabay Paneli gerçekleştirildi.

Panelde Kazakistan Yazarlar Birliği Başkan Yardımcısı Bauırcan Cakıp, Türkiye'den Gazi Üniversitesi öğretim üyesi Prof. Dr. Hülya Kasapoğlu Çengel, Kırgızistan'dan İşenali Arabayev Devlet Üniversitesi öğretim üyesi Nazira Kurbanova ve Cumagul Baydildayev, Kazakistan Devlet Bilim Akademisi Edebiyat ve Sanat Bölümü Başkanı Gülcahan Orda, Kırgızistan Yusuf Balasagun Devlet Üniversitesi öğretim üyesi, yazar Abdilamit Matisakov, TÜRKSOY Kazakistan Ülke Temsilcisi Doç. Dr. Askar Turganbayev, Kırgız Yazar ve Şairleri Mamat Bolot ve Nurlan Kalıbekov bildirimlerini sundu.

Etkinliğin sanatsal bölümünde ise Kazakistan'dan sanatçılar Saulecan Tagziya, Cannur Musulmanbek ve Caydar Şonan, Kırgızistan'dan Ümütay Abdışeva, Nurlan Abdıraimov ve AGAT dans grubu performansları ile dinleyicileri kendilerine hayran bıraktı.

Etkinliğin sonunda TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Prof. Dr. Fırat Purtaş Kırgızistan İşenali Arabayev Devlet Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Tölöbek Abdırarmanova ve Kazakistan Cumhuriyeti'nin Kırgız Cumhuriyetindeki Büyükelçi Yardımcısı Rımtay Karıbcanova'ya TÜRKSOY'un kuruluşunun 25. Yılı için özel olarak hazırlanan hediyeyi takdim etti.



125-летие Магжана Жумабаева отметили в Кыргызстане

Ученые и деятели культуры из разных стран тюркского мира приняли участие в мероприятии, организованном совместно

ТЮРКСОЙ и Кыргызским государственным университетом имени Ишеналы Арабаева и приуроченном к 125-летию известного казахского поэта Магжана Жумабаева. Мероприятие организовано в рамках Года Магжана Жумабаева, объявленного ТЮРКСОЙ.

На мероприятии

был показан фильм о жизни и творчестве Магжана Жумабаева, а также состоялся круглый стол с участием видных ученых тюркского мира.

В выступлениях приняли участие заместитель председателя Союза писателей Казахстана Бауыржан Жакып, профессор Хюлья Касапоглу Ченгель из Университета Гази (Анкара, Турция), преподаватели Кыргызского государственного университета им. Ишеналы Арабаева Назира Курбанова и Джумагуль Байдильдаев, доктор филологических наук Гульжахан Орда (Академия наук Казахстана), Абдиламит Матисаков (Государственный университет имени Юсуфа Баласагуни), представитель Казахстана в ТЮРКСОЙ доцент Аскар Турганбаев, кыргызские писатели Мамат Болот и Нурлан Калыбеков.

Мероприятие продолжила концертная программа, в которой приняли участие артисты из Казахстана - Саулежан Тагзия, Жаннур Мусульманбек, Жайдар Шонан, а также исполнители из Кыргызстана - Умутаи Абдышева, Нурлан Абдураимов и танцевальный коллектив «Агат».

В завершение мероприятия заместитель Генерального секретаря ТЮРКСОЙ профессор Фырат Пурташ вручил памятные подарки, выпущенные к 25-летию ТЮРКСОЙ, ректору Кыргызского государственного университета профессору Толобеку Абдырахманову и советнику-посланнику посольства Республики Казахстан в Кыргызской Республике Рымтаю Карибжанову.



“Hıdrellez” Türk Dünyası Objektifinde



В Гагаузии встретились фотомастера стран-членов ТЮРКСОЙ

Gagavuz Yeri (Moldova) Hıdrellez kutlamaları çerçevesinde düzenlenen 15. TÜRKSÖY Fotoğrafçılar Buluşması'na katılan Türk Dünyası fotoğrafçıları, Hıdrellez Bayramı'nı unutulmaz enstantelere dönüştürdü. Türk Dünyası'nın çeşitli ülkelerinden biraraya gelen fotoğrafçılar başkent Komrat, Çadır Lunga, Kongaz kentlerini ziyaret ederek, Gagavuz Türkleri'nin kültür ve geleneklerini fotoğraf karelerine yansıttı.

Gagavuzların milli bayramı olarak nitelendirilen "Hederlez Gagauziyada 2018" kutlamaları çerçevesinde on bini aşkın izleyici "At-Prolin" Çiftliği'nde düzenlenen etkinliklere katıldı.

TÜRKSÖY Kazakistan Ülke Temsilcisi Askar Turganbayev'in başkanlığındaki Ceyhun Abdulla (Azerbaycan), Cumahun Şaripov (Kırgızistan), Yelena Boldireva (Başkurdistan, RF), Giray Karahasan (KKTC) ve Ahmat Baysiyev (Kabardin Balkar, RF), Hıdrellez kutlamaları çerçevesinde altmıştan fazla usta tarafından sergilenen geleneksel el sanatları, milli giysiler, ahşap oyma sanatı, geleneksel oyuncak bebek yapımı, cam, seramik ve ağaç işleme ve süs eşyası yapımına ilişkin süreç ve ürünleri fotoğraflama imkanı buldu.

"15. TÜRKSÖY Fotoğrafçılar Buluşması" kapsamında Gagavuz Yeri'ni ziyaret eden 5 profesyonel fotoğraf sanatçısı tarafından çekilen ve Gagavuz Yeri'nin kültürü, yaşam biçimi, zengin mutfağı, milli yemekleri ve turistik yerlerinin fotoğraflarından oluşan kareler bölgenin kültürel zenginlikleri ve güzelliklerini fotoğraf diliyle dünyaya tanıtacak.

15-ya gelen geleneksel buluşma fотомастеров стран-членов ТЮРКСОЙ прошла в Гагаузии в рамках праздника Хедерлез В творческой лаборатории ТЮРКСОЙ приняли участие фотографы из разных тюркских стран. Они посетили города Комрат, Чадыр-Лунгу и Конгаз и ознакомились с культурой, традициями и обычаями гагаузов. Национальный праздник гагаузов Хедерлез собрал более десяти тысяч участников на конеферме «Ат-пролин» в Чадыр-Лунге. Вместе с представителем Казахстана в ТЮРКСОЙ Аскар Турганбаевым фотомастера Джейхун Абдулла (Азербайджан), Жумахун Шарипов (Кыргызстан), Елена Болдырева (Башкортостан, РФ), Гирай Карахасан (Турецкая Республика Северного Кипра) и Ахмат Байсиев (Кабардино-Балкария, РФ) смогли наблюдать праздник Хедерлез, в котором приняли участие более шестидесяти мастеров, представивших традиции народного костюма, резьбы по дереву, народной игрушки, стекла, керамики, декоративно-прикладное искусство гагаузов.

Фотографы тюркского мира, с 4 по 8 мая 2018 года побывавшие в разных местностях Гагаузии (Молдова), запечатлели культуру и природу этого края.

Фотоработы, созданные в ходе 15-й встречи фотохудожников ТЮРКСОЙ, которая состоялась с участием 5 фотографов тюркского мира, представят богатое культурное наследие Гагаузии, ее обычаи, кухню и туристические достопримечательности, с которыми смогут ознакомиться посетители фотовыставок ТЮРКСОЙ.

Türk Dünyası Bestecilerinin İlham Kaynağı *Seben*

Себен - источник вдохновения для
композиторов тюркского мира

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı
TÜRKSOY tarafından düzenlenen 3.
Besteciler Buluşması, artık geleneksel
olarak sanatçıların buluşma mekanına
dönüşen Bolu'nun Seben ilçesinde
gerçekleşti.

III Международная встреча
композиторов, проводимая
Международной организацией
тюркской культуры ТЮРКСОЙ,
состоялась в районе Себен провинции
Болу, который уже стал традиционным
местом встречи для деятелей
искусства.

Bu yıl TÜRKSOY'un kuruluşunun 25. yılına ithafen düzenlenen 3. Besteciler Buluşmasına katılan Türk Dünyası Bestecileri ortak çalışmalarının öncesinde TÜRKSOY'u ziyaret etti.

Besteciler TÜRKSOY'da

TÜRKSOY'un Ankara'daki Genel Sekreterliğini ziyaret eden besteciler, Genel Sekreter Prof. Düsen Kaseinov ve kuruluş çalışanlarıyla görüştü. TÜRKSOY konferans salonunda gerçekleşen görüşmeye Türk Dünyası bestecilerini temsilen Serdar Ferecov (Azerbaycan), Bakhtiyar Amanzhol (Kazakistan), Leyla İsmailova, Lidia Rizvanova (Başkurdistan-RF), Turgay Erdener (Türkiye) katıldı.

Kompozиторы тюркского мира, принявшие в этом году участие в III Международной встрече композиторов, приуроченной к 25-летию юбилею ТЮРКСОЙ, перед началом совместных творческих проектов посетили штаб-квартиру ТЮРКСОЙ.

Композиторы в «ТЮРКСОЙ»е

Композиторы, посетившие штаб-квартиру ТЮРКСОЙ в г. Анкаре, встретились с Генеральным секретарем профессором Дюсеном Касеиновым и сотрудниками организации. Во встрече, проходившей в конференц-зале ТЮРКСОЙ, в качестве представителей композиторов тюркского мира приняли участие Сардар Фараджев (Азербайджан), Бахтияр Аманжол (Казакстан), Лейли Исмаилова, Лидия Ризванова (Башкортостан, РФ) и Тургай Эрденер (Турция).

Выступивший с речью на встрече Дюсен Касеинов отметил, что в этом году они отмечают 25-летие ТЮРКСОЙ и в рамках этого





Görüşmede konuşan Düsen Kaseinov, TÜRKSOY'un bu yıl 25. kuruluş yıldönümünü kutladıklarını ve bu kapsamda geleneksel buluşmalarımızdan birini daha 3. Besteciler Buluşması'nı gerçekleştirdiklerini kaydetti. Türk Dünyası'ndan önemli bestecileri davet ettiklerini kaydeden Kaseinov, bestecilerin Bolu'nun Seben ilçesinde M.Ö. 1200'lü yıllarda Firikyalılar tarafından kullanılan ve günümüze kadar ulaşan Solaklar Kaya Evleri'nin eteğinde inşa edilen Türk Dünyası Sanat Köyü'nde 20 Mayıs 2018 tarihine kadar ortak çalışma yürüteceklerini bildirdi.

Seben müzik çalışmaları için mükemmel mekan

Etkinlik kapsamında Türk Dünyası'nın çeşitli bölgelerinden gelen ünlü besteciler 10 – 20 Mayıs tarihleri arasında, M.Ö. 1200'lü yıllarda Firikyalılar tarafından kullanılan ve günümüze kadar ulaşan Solaklar Kaya Evleri'nin eteğinde inşa edilen Türk Dünyası Sanat Köyü'nde çalışmalarını sürdürdü.

Bir haftalık ortak çalışmalar ve tecrübe alışverişinin ardından etkinlik ve çalışmalarına ilişkin düşüncelerini aktaran besteciler, Türk Dünyası sanatçıları için sunulan bu önemli fırsat için TÜRKSOY, Bolu ve Seben Belediyelerine teşekkür etti.

Azerbaycanlı besteci Serdar Ferecov, Bolu'nun en güzel bölgelerinden bir olarak nitelendirdiği Seben'de 3. kez düzenlenen TÜRKSOY Besteciler Buluşması'na katılmaktan duyduğu memnuniyeti dile getirerek, etkinliğin TÜRKSOY'un kuruluşunun 25. yılına ithafen düzenlenmesinin de kendileri için bayram havası oluşturduğunu kaydetti.

Türk Kadınının milli mücadele hikayeleri ilham kaynağı oldu

Besteciler Buluşması çerçevesinde Türkiye'nin Ankara ve Kastamonu şehirlerini de ziyaret ettiklerini kaydeden Ferecov, her bir bölgenin kendisinde farklı duyguları

будет проводиться 3-я по счету Международная встреча композиторов, являющаяся одной из традиционных встреч. Касеинов, подчеркнувший, что для участия пригласили важных композиторов из тюркского мира, также сообщил, что на эту встречу были приглашены известные композиторы тюркского мира, которые до 20 мая 2018 года будут заниматься творчеством в творческой деревне тюркского мира, расположенной возле созданных в фригийскую эпоху (1200 год до н.э.) скальных пещер Салаклар в районе Себен провинции Болу.

Себен - превосходное место для музыкальных занятий

В рамках мероприятия тюркские композиторы с 10 по 20 мая 2018 г. находились в Турции и писали свои сочинения на тему 25-летия ТЮРКСОЙ.

В этом году во встрече приняли участие: Сардар Фараджев (Азербайджан), Бахтияр Аманжол (Казахстан), Лейли Исмаилова и Лидия Ризванова (Башкортостан, РФ) и Тургай Эрденер



uyandırdığını dile getirdi. Ferencov, Kastamonu'da Milli Mücadele kahramanı Şerife Bacı'nın ve Türk halkının mücadele hikayesinden etkilendiğini ve Şerife Bacı'ya ithafen bir eser bestelediğini bildirdi.

Besteciler buluşması kapsamında Türk Dünyası'nın çeşitli bölgelerinden besteciler ile buluşma fırsatı yakaladıklarını, sanatsal paylaşımda bulunduklarını ve birbirinin sanatıyla daha yakında tanıştıklarını dile getiren Ferencov, ayrıca Kazakistan, Başkurdistan (RF) ve Türkiyeli besteciler ile gelecek yeni projeler ve ortak çalışmalar konusunda görüştüklerini dile getirdi.

Türk Dünyası bestecilerini biraraya getirerek Türk Dünyası'nın müzik sanatının gelişimine önemli katkı sağlayan TÜRKSOY, Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Bolu Belediye Başkanı Alaattin Yılmaz ve Seben Belediye Başkanı Süleyman Özbacı'ya teşekkürlerini ileten Ferencov, bu buluşmaların hayatlarının önemli günleri gibi hafızalarından silinmeyeceğini kaydetti.

Türk insanının duygularını ve ruhunu yakından gördük

Türkiye'de ilk defa bulunduğunu ve çok farklı duygular içerisinde olduğunu vurgulayan Kazakistanlı besteci Bakhtiyar Amanzhol, "İlk defa Türkiye'deyim. Türkiye'yi televizyon dizileri ve turistik bölgelerinden ancak biliyoruz. Benim gibi sanat insanlarına ise, bu halkın kalbini görmek duygularını hissetmek çok daha önemlidir. TÜRKSOY vasıtasıyla bize Türk ruhunu anlamak ve yakından bilgi sahibi olma fırsatı verildi. Bolu'nun Seben ilçesinde besteciler köyünde Türk Dünyası bestecileriyle ortak çalışma fırsatı yakaladık.

Türkiye'yi farklı bir bakışla izleme olanağı bulduk. Türk halkının kalbini, ruhunu gördük. İnsanların doğaya saygısını gördük. Modern şehir yaşamını bakir doğayla iç içe halini gördük. Bu, insanların kendi işine ve tabiata verdiği önemi, ülkeye sevgisini gösteriyor. TÜRKSOY sadece Türk Dünyası için değil, bütün dünya için önemli bir kurum. Türk halklarının derin tarihinden gelen bilgisi ve ruhu var, bizler birleşerek bu ruh haline yakalayarak ortak sesimizle dünyaya bir şeyler söyleyebiliriz. Çünkü Türk halklarının dünyaya söyleyecek çok sözü var. Burada toplanarak ortak çalışma yapmamız da bizim için önemlidir, ruhsal düzeyde bağlantı kurmamız önemli. Hem kendi eserlerimizi hem de ortak eserler çalışabildik. Gelecek dönemde daha farklı ortak çalışmalarımızın çıkması mümkündür. Bu güzel tabiat ve güzel insanların çevresinde çalışmak bize ilham verdi. Özellikle de bu bungalov evlere Türk Dünyası ünlü bestecilerinin isimlerinin verilmesi ve şu anda Kazakistanlı besteci Rahmediyev'in adını taşıyan bu evde çalışmalarını yürütebilmek gurur verici." diye konuştu.

Bolu'nun Seben ilçesinde Türk Dünyası sanat insanlarının kullanımına sunulan TÜRKSOY Sanat Köyü'nde bulunmaktan büyük şeref duyduğunu ifade eden Başkurdistan (RF) Besteciler Birliği Başkanı Leyla

(Турция). Участники встречи выразили свою благодарность международной организации ТЮРКСОЙ, мэрии Болу и муниципалитету Себен за теплую встречу и искреннее гостеприимство. Сочинители из тюркских стран и регионов имели возможность знакомства, и творческого общения с друг другом.

Рассказы о борьбе за независимость турецких женщин стали источником вдохновения

Известный азербайджанский композитор Сардар Фараджев сообщил о том, что встреча, посвященная 25-летию ТЮРКСОЙ, дала им возможность пообщаться, установить новые контакты, укрепить творческие связи, а культурная программа с посещением турецкой столицы города Анкара и культурной столицы тюркского мира города Кастамону послужило вдохновением для новых сочинений. В частности представителя Азербайджана весьма впечатлила история о Шерифе Баджы - женщине-герое турецкой национально-освободительной войны, которой Фараджев посвятил одно из своих сочинений. Сардар Фараджев поблагодарил руководителя ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинова, мэра Болу Алаадин Йылмаза и главу муниципалитета Себен Сулеймана Озбага за приглашение принять участие в работе встречи тюркских композиторов и добавил, что участники встречи наметили даже новый совместный творческий проект с участием композиторов из Азербайджана, Казахстана, Турции и Башкортостана (РФ).

Мы глубоко осознали чувство и душу турецких людей

Известный композитор из Казахстана Бахтияр Аманжол поделился своими впечатлениями о





İsmagilova, buradaki bungalov evlere içlerinde babası, Başkurdistan'ın (RF) ünlü bestecilerinden Zagir İsmagilov'un da bulunduğu Türk Dünyası bestecilerinin isimlerinin verilmesinin ise başka bir gurur olduğunu ve Türk Dünyasına verilen önemin göstergesi olduğunu vurguladı. İsmagilova, TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov ile Seben Belediye Başkanı'nın sanatçılar için çok güzel bir ortam oluşturduklarını ve buraya gelen bestecilerin çok güzel koşullarda kendi çalışmalarını yapabildiklerini dile getirdi. Seben Sanat Köyü'nün muhteşem tabiatı ve tarihi kaya evleriyle bir bütünlük oluşturduğunu ve sanat insanlarına ilham kaynağı olacak birçok güzelliği barındırdığını kaydeden İsmagilova, besteci olarak burada çok verimli çalışabildiklerini, yeni fikirler, yeni duygular ile yeni eserler yazabildiklerini vurgulayarak, bu olanakları sunan TÜRKSOY ve Seben Belediyesi'ne teşekkür etti.

TÜRKSOY'un düzenlediği beste yarışmasının galibi, Başkurdistanlı (RF) genç besteci Lidya Rizvanova, yarışmaya katılanlara keman ve orkestra için bir eser yazma görevi verildiğini ve kendisinin birinci olmasını büyük sürpriz ve mutlulukla öğrendiğini aktardı. TÜRKSOY tarafından düzenlenen 3. Besteciler Buluşması'nda Türk Dünyası'nın tanınmış bestecileri ile bir arada olmak ve bu güzel tabiatın kucağında ortak çalışma fırsatı yakalamaktan büyük onur ve memnuniyet duyduğunu da vurgulayan Rizvanova, Türk Cumhuriyetlerinin bestecileriyle çalışmak, fikir alışverişinde bulunmak, eserlerini ve tecrübelerini paylaşmak, bir birinden ilham alarak yeni eserlere imza atmanın kendileri için büyük önem taşıdığını kaydetti.

Bolu Türk Dünyası ile kucaklaşmayı sürdürüyor

Bolu Belediyesi ve Türk Dünyası arasında ilişkileri her geçen gün artırmaya yönelik çalışmalar yaptığını dile getiren Bolu Belediye Başkanı Alaattin Yılmaz, Türk Dünyası'nın binyıllardır

встрече и подчеркнул, что впервые находится в Турции, представление о которой у него складывалось из турецких телесериалов и информации о туристических городах этой страны. «Для меня, как человека творческого, намного важнее постигнуть турецкую душу и ощутить местную культуру самому», сказал Аманжол и выразил свое удовлетворение от возможности пообщаться и совместно поработать с композиторами из других стран, взглянуть на Турцию своими глазами, соприкоснуться с душой и сердцем турецкого народа, побывать в городах и познакомиться с природой Турции, стать свидетелем любви и уважения турков к своей стране и окружающей среде. Представитель Казахстана также заявил, что значимость ТЮРКСОЙ охватывает не только тюркский мир, но и всю планету. «Тюркские народы владеют знанием, исходящим из глубины веков, и духом, наполненным мудростью предков, поэтому у нас есть о чем рассказать миру. И в этом смысле очень здорово, что мы собрались здесь в творческой деревне ТЮРКСОЙ, состоящей из домов, которым международной организацией тюркской культуры были присвоены имена выдающихся композиторов тюркского мира. Жить и творить в стенах дома, носящего имя великого казахского сочинителя Рахмадиева, - огромная честь для меня!» - добавил он.

kutlanan ortak bayramı Nevruz ve ortak kahramanı Köroğlu'yu bütün dünyada tanıtmayı sürdürdüklerini kaydetti.

Yılmaz, "Bolu Türk Dünyası ile kucaklaşacak çalışmalar içerisinde. Türk halklarının müşterek kahramanı Köroğlu'nun Türkiye versiyonu Bolu'da yaşamış. Bu ortak kahramanımızın hem Türk Dünyası, hem de dünya genelinde tanıtılması için özel çalışma yapıyoruz. Türk Dünyası'nın ortak Köroğlu parkını Bolu'da inşa ediyoruz. Heykel projesi yarışmasını kazanan Kazakistanlı sanatçı tarafından "Köroğlu" heykeli yapılmakta ve bu yıl içerisinde parkta yerini alacaktır. Bu etkinliklerde bizim öncülüğümüzü yapan kuruluşumuz TÜRKSOY'un düzenlediği çeşitli etkinlikler vasıtasıyla Türk Dünyası'yla kucaklaşmayı sürdürüyoruz. Şu anda da Seben ilçemizde TÜRKSOY'un 3. Besteciler Buluşması yapılmaktadır. İki yıldır bu etkinliğe Seben ilçemiz evsahipliği yapmaktadır ve bundan sonra da Türk Dünyası bestecilerinin buluşma noktası olarak kalmaya devam edecektir. Bu yıl 25. kuruluş yıldönümünü kutladığımız TÜRKSOY ile işbirliklerimizi daha da geliştirme arzusundayız. TÜRKSOY öncülüğünde Türk Dünyası'nın Nevruz bayramını yakın gelecekte, Bolu'da bulunan tek Nevruz tepesinde hep birlikte kutlayacağız." şeklinde konuştu.

Председатель правления Союза композиторов Башкортостана (РФ) Лейла Исмагилова, выразив свое восхищение местностью и природой в Себене, также поблагодарила организаторов мероприятия, которые радушным гостеприимством продемонстрировали своим искреннюю любовь к тюркскому миру, одним из ярких представителей которого является и ее отец Загир Исмагилов, чье имя увековечено на стене одного из домов в творческой деревне ТЮРКСОЙ.

Молодой композитор из Башкортостана (РФ) Лидия Ризванова, которая в апреле этого года стала победительницей III Международного композиторского конкурса в Анкаре, призналась, что для нее было большой честью находиться и общаться с именитыми композиторами из разных тюркских стран в творческой деревне ТЮРКСОЙ.

Болу продолжает принимать у себя тюркский мир

Мэр города Болу Алаадин Йылмаз выразил надежду, что подобные встречи станут доброй традицией на земле, являющейся родиной известного эпического героя Кёроглу и древнего праздника Навруз. Он также заверил, что намерен и впредь продолжать популяризировать данные культурные ценности региона на международном уровне. «Болу, где некогда жил общетюркский герой Кёроглу, находится в тесном взаимодействии с тюркским миром. Мы строим парк имени Кёроглу в Болу, где центральный монумент возводится казахским скульптором, победившим международный конкурс скульпторов. В этом году мы намерены завершить установление памятника. Благодаря международной организации ТЮРКСОЙ мы остаемся в тесном контакте с тюркским миром. Так, в настоящее время III Международная встреча композиторов тюркского мира проходит в творческой деревне, расположенной в пределах нашей провинции в районе Себен, где и в прошлом году мы принимали тюркских композиторов. Заверяю, что творческая деревня ТЮРКСОЙ и впредь будет служить местом для встреч композиторов тюркского мира. Вместе с тем мы намерены еще более укрепить наше сотрудничество с ТЮРКСОЙ, который в этом году отмечает свое 25-летие. В рамках этого мы планируем совместно провести у нас в провинции международный фестиваль, посвященный традиционному новому году Навруз, название которого веками живет на одной из вершин гор вокруг Болу» - добавил градоначальник.



SATRANCA YANSIYAN KÜLTÜRÜMÜZ

**Наша культура,
отраженная в шахматах**

Satranç, insanoğlunun icat ettiği, en derin stratejik analizlere ihtiyaç duyulan, karmaşık kombinasyon seçenekli, akıl oyunlarının babası olarak nitelendirilen zeka oyunudur.

Asya kökenli olduğu bilinen bu strateji oyununun, daha sonra binyıllar süresince dünya genelinde yaygınlaşarak geliştiği ve kurallarıyla birlikte günümüzdeki son halini aldığı bilinmektedir.

Шахматы - это величайшая интеллектуальная игра, изобретенная человечеством, которая требует самого глубокого стратегического анализа, представляет собой сложное сочетание вариантов и характеризуется родоначальником всех логических игр. Известно, что эта стратегическая игра, которая имеет азиатское происхождение, развивалась и распространялась на протяжении тысячелетий по всему миру, и приняла в наши дни окончательную форму вместе с ее правилами.

Bazı araştırmacılara göre, bugünkü Türkmenistan'ın sınırları içerisinde yaşamış Kuşhan Türkleri tarafından ilkel şekli oynandığı ve bu bölgede yapılan kazılarda satranç benzeri figürlerin bulunduğu iddiasıyla, Türk kökenli halklar tarafından ilkel hali icat edildiği savunulan oyun, günümüz Türk coğrafyasında da yaygın olarak kullanılmaktadır.

Dünya genelinde bütün ülkelerde oynanan bu zeka oyununun, çeşitli temalardaki figürlerinden oluşturulan en büyük satranç takımı koleksiyonu, konsept müze kavramına yeni bir nefes getirilerek Ankara'da kurulan "Satranç Müzesi"nde sergilenmektedir.

Ülke ve halkların kültürel yansımalarının satranç figürlerine dönüşmesinin en güzel örneklerinin yer aldığı müzede, sergilenen satranç takımlarında yansıtılan dünya tarihinden enstantaneler ve farklı kültürlerden izler, günümüz kültür aktarımının çeşitliliğine yeni bir boyut getirmektedir.

Ankara'nın eski semtlerinden Hamamönü'nde yerleşen ve duvarına asılan panoyla satranç tarihinin kronolojisini oluşturarak ziyaretçilerini adeta satrancın tarih yolculuğuna çıkaran müze, dünyanın dört bir köşesindeki çeşitli ülkelere getirilen farklı temalardaki satranç takımlarıyla göz doldurmaktadır.

Müzede yer alan yüzlerce satranç takımı arasında Türk Dünyası tarihi olayları ve kültürel yansımalarını bulunduran figürlere de geniş yer verilmektedir. Müzede Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Türkmenistan ve Türkiye'den edinilerek sergilenen satranç takımlarında, Türk halklarının kültürel özellikleri, farklı dönem ve olaylarının yansıtıldığı figürlere de rastlanmaktadır.

"Türklerin Ergenekon'dan Çıkışı" adıyla sergilenen satranç takımı ise hem figürlerindeki detaylar, hem de kullanılan malzeme bakımından müzenin gözdelelerinden. O dönemin geleneksel kadim Türk giysilerinin birer örneği niteliğindeki, altın ve gümüş kaplamalarla süslü seramik figürlerde, Türk kültürünün sembolleri olan Bilge, Kağan, Alp gibi karakterler betimlenmektedir.

Türk halklarının kendine özgü geleneksel özellikleri de en ince ayrıntısına kadar figürlerde yer almaktadır. Azerbaycan'dan edinilen takımın başlarına Kafkaslara özgü kalpakları giyen erkek figürleri, kuşandıkları kemer ve kemere takılı kılıç ve hançerleriyle boy göstermektedir. Figürlerde 'Şah'ın yerine zarif bayan figürü, at figürlerinin yerine ise güzellikleriyle meşhur Kafkas atlarının şahlanmış şeklindeki figürleri satranç takımına farklı bir zarafet getirmektedir.

Özbekistan satranç takımında Semerkant ve Buhara gibi kadim şehirlerin tarihi mekanlarının hakim rengi olan açık mavi ve lacivertin üstünlüğü görülmektedir. Özbeklere has ve yaygın görülen yüz hatları, geleneksel giysi "Çapan" giyen erkek ve vezirin yerini alan uzun

По мнению некоторых исследователей, придерживающихся версии изобретения первоначальной формы данной игры тюркскими народами, основанием для которой явилось утверждение, что тюрки-кушханы, проживавшие на территории в пределах современного Туркменистана, играли в эту игру, а при раскопках, проведенном в данном регионе, были найдены фигуры, напоминающие шахматные, настоящая игра широко распространена на современных тюркских территориях.

Самая большая коллекция наборов шахматных фигур различной тематики этой игры, в которую играют во всех странах мира, выставлена в «Музее шахмат», который был создан в Анкаре, тем самым добавив новизны в понятие концепции музея.

В музее, где находятся самые лучшие примеры преобразования культурного отражения стран и народов в шахматные фигуры, экземпляры мировой истории и следы из разных культур, отраженные в представленных здесь шахматных наборах, привносят новое измерение в



многообразие современной передачи культуры передачи.

Музей, расположенный в одном из старейших районов Анкары - Хамамону и, выстраивая хронологию истории шахмат вместе с висящим на стене панно, дарящий своим посетителям путешествие в историю шахмат, представляет взором различные шахматные наборы на разные темы, привезенные из разных стран со всех уголков мира.

Среди сотен шахматных наборов в музее широко представлены фигуры, содержащие исторические события тюркского мира и их

örgülü saçıyla Özbek kızı figürü dikkati çekmektedir. Satranç tahtasında ise Türk Dünyası resim sanatının vazgeçilmezi olan minyatür sanatıyla çizilen resimlerde, Özbekistan'ın sosyal hayatına dair hikayelerden kesitler yer almaktadır.

Kazakistan'dan edinilen satranç takımında, Kazak çadırlarında ağırlıklı olarak kullanılan ve günümüze kadar yaşatılan desen ve motifler, geleneksel giysiler ve aksesuarları görmek mümkündür. Kırgızistan'dan edinilen satranç takımında da Kırgız halkının kendine özgü giyim tarzının simgeleştirilmiş şekli yansıtılmaktadır.

Müze'de Osmanlı Devleti'nin çeşitli dönemlerinin giyim kültürü ve tarihi olaylarını yansıtan çok sayıda satranç takımına rastlanmaktadır.

культурные отражения. В представленных в музее шахматных наборах, привезенных из Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана, Туркменистана и Турции, также есть фигуры, в которых отражены культурные особенности тюркских народов, разные периоды и события.

Шахматный набор, который экспонируется под названием «Выход турок из Эргенекона», является одним из фаворитов музея с точки зрения как деталей фигур, так и используемых материалов. В керамических фигурах, украшенных золотым и серебряным покрытием, и представляющих собой примеры традиционной старинной турецкой одежды того периода, отображены такие герои, как Бильге, Каган и Альп, которые являются символами турецкой культуры.

Традиционные особенности тюркских народов также отражены в фигурах до мельчайших деталей. Фигуры мужчин из шахматного набора, привезенного из Азербайджана, в головных



уборах, характерных для Кавказа, привлекают внимание мечами и кинжалами, прикрепленными к поясу.

Элегантные женские фигуры вместо короля, и фигуры кавказских лошадей, которые славятся своей красотой, вместо коня, приносят особую изящность в шахматный набор.

В шахматном наборе из Узбекистана бросаются в глаза голубые и синие тона - доминирующий цвет исторических мест таких древних городов, как Бухара и Самарканд. Привлекают внимание присущие узбекам и распространенные черты лица, фигура мужчины в традиционном «чапане» и фигура узбекской девушки с длинными заплетенными волосами, вместо ферзя. А на изображениях, выполненных на шахматной



Satranç takımlarında Çanakkale Zaferi, Osmanlı – Rus savaşları, Kırım'ın işgali gibi tarihi olayların yanı sıra, Yeniçeri orduları, Hürrem Sultan ve Semazen gösterisi gibi konuları betimleyen figürler yer almaktadır.

Oyundan Tutkuya

Satranç Müzesi Akın Gökyay tarafından 2013 yılında kuruldu. Gökyay, satranç merakının kendi çocukluğuna kadar uzandığını ve o dönemde satrancı, elit tabaka ve büyüklerin oynadığını ancak çocuklara verilmediğini anlatıyor. Babasının teşviki ile çocuk yaşlarında bu oyuna merak salan Akın Gökyay, tasarıma olan ilgisi nedeniyle 1975 yılında gittiği İtalya'da gördüğü güzel tasarımlı ilk satranç takımını edinmiş. Gökyay, sonradan yaptığı seyahatlerde değişik figürlü takımlara rastladıkça, satranç koleksiyonu yapmaya başlamış ve koleksiyonu bir tutkuya dönüşmüştür.

Gökyay'ın yıllarca emek vererek topladığı satranç koleksiyonu, 2012 yılında 412 satranç takımıyla "Dünyanın En Büyük Satranç Koleksiyonu" olarak Guinness Rekorlar Kitabı'na girmeyi başarmış.

doske в технике миниатюры, являющейся незаменимым видом творчества для тюркского мира, имеют место фрагменты рассказов о социальной жизни Узбекистана.

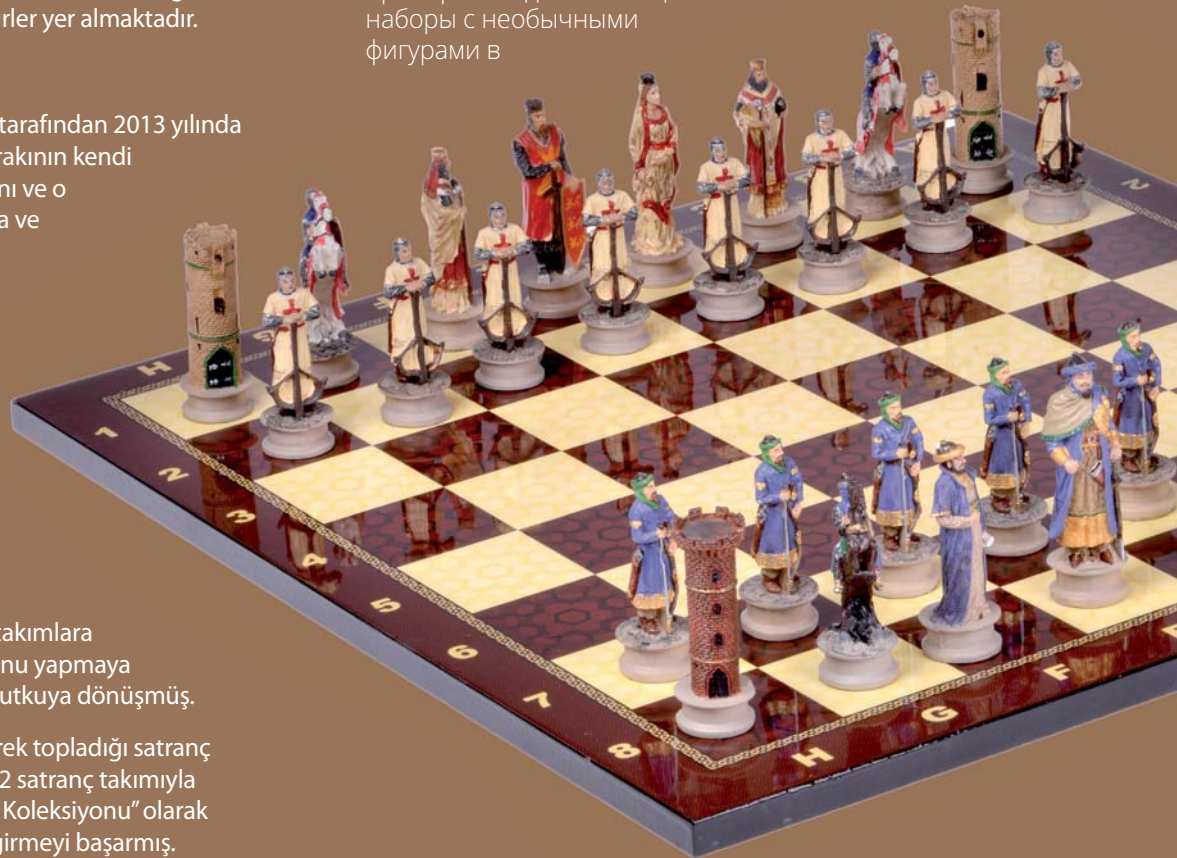
В шахматном наборе, полученном из Казахстана, можно увидеть узоры и мотивы, используемые в основном в казахских юртах и дошедшие до наших дней, а также традиционную одежду и аксессуары. А в шахматном наборе, полученном из Кыргызстана, отражена символическая форма стиля традиционной одежды, присущей кыргызскому народу.

В музее много шахматных наборов, отражающих культуру одежды и исторические события различных периодов Османской империи.

Среди шахматных наборов имеются фигуры, которые наряду с такими историческими событиями, как победа в Чанаккале, русско-турецкие войны, завоевание Крыма, отображают армии янычар, Хюррем Султан и танцы вращающихся дервишей - семазенов.

От игры к страсти

Музей шахмат был основан Акыном Гёкяй в 2013 году. Гёкяй рассказывает, что его интерес к шахматам уходит корнями в детство и что в то время в шахматы играли элитные слои и взрослые, а детям их не давали. Акын Гёкяй, заинтересовавшийся, благодаря своему отцу, этой игрой в детском возрасте, из-за своего интереса к дизайну приобрел первый красивый шахматный набор в Италии в 1975 году. Впоследствии Гёкяй начал приобретать для коллекции наборы с необычными фигурами в





Ankara'nın tarihi semtinde iki katlı binada yer alan ve şu anda 110 ülkeden 690 adet satrançla en büyük satranç takımı koleksiyonunun sergilendiği müze, figürlerin özelliklerine ve içerdiği konulara göre; medeniyetler, savaş ve barış, tasarım ve çocuk olmak üzere 4 bölümden oluşmaktadır. Genç nesilleri satranç oyununa teşvik etmek için çizgi film karakterleri ve hayvanlar alemi

konseptinde hazırlanan satranç takımları aynı zamanda çocuklar tarafından çeşitli hayvan, balık ve kuş türlerinin tanınmasına da katkı sağlamaktadır.

Çocuk bölümünün gözdeleri ise popüler çizgi film karakterlerinin kullanıldığı satranç takımlarıdır.

Medeniyetler bölümündeki takımlar ise çeşitli ülkelerin kültürlerini satranç figürleriyle genç nesillere tanıtmaktadır.



различных поездках, и коллекционирование перешло в страсть.

Шахматная коллекция, которую Гёкяй своим трудом собирал годами, в 2012 году вошла в Книгу рекордов Гиннесса как «самая большая в мире шахматная коллекция», насчитывающая 412 шахматных наборов.

Музей, расположенный в двухэтажном здании в историческом районе Анкары, в котором в настоящее время представлены 690 шахматных наборов из 110 стран мира, в соответствии с характеристиками фигур и тем, которые они изображают, состоит из 4 разделов - цивилизации, война и мир, дизайн и дети. Различные шахматные наборы, изготовленные в целях стимулирования у молодого поколения интереса к игре в шахматы в концепции различных персонажей мультфильмов и животного мира, также способствуют изучению детьми различных видов животных, рыб и птиц.

Среди детей наибольшим интересом пользуются шахматные наборы, в которых представлены герои популярных мультфильмов.

Шахматные наборы из раздела цивилизаций знакомят юные поколения с культурой разных стран.





Ramazan TÜRKSOY'la Bir Başka Güzel

Священный месяц Рамадан - ещё красочнее с ТЮРКСОЙ

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı TÜRKSOY'un kuruluşunun 25. yıldönümü ve Geleneksel Ramazan Etkinlikleri kapsamında Kastamonu'nun Taşköprü ilçesinde Türk Dünyası halk ezgileri konseri düzenlendi.

TÜRKSOY'un 25. yılını kutlamak üzere 2018 Türk Dünyası Kültür Başkenti Kastamonu'nun tarihi Taşköprü ilçesinde sahne alan Türk Dünyası'nı temsilen Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Türkiye ve Özbekistanlı halk müziği sanatçıları, Kazakistan'ın Tırmagambet Orkestrası eşliğinde Türk halklarının geleneksel ezgilerini Taşköprülü sanatseverlerle buluşturdu.

В рамках 25-летия Международной организации тюркской культуры ТЮРКСОЙ и традиционных Рамазан мероприятий в районе Ташкёпрю провинции Кастамону состоялся концерт этнической музыки тюркского мира.

Для празднования 25-летия ТЮРКСОЙ в районе Ташкёпрю культурной столицы тюркского мира - 2018 город Кастамону собрались лучшие музыканты из Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Турции и Узбекистана, которые вместе с оркестром им. Тырмагамбета донесли до местных любителей искусства традиционную музыку тюркских народов.



Taşköprü'nün merkezi meydanında yer alan ve halkın yoğun ilgi gösterdiği konsere Kastamonu Valisi Yaşar Karadeniz, TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Prof. Dr. Fırat Purtaş, Kastamonu Milletvekili Hüseyin Köylü, Belediye Başkanı Tahsin Babaş, Kazakistan'ın Kızılorda Valisi Başdanışmanı Yerjan Abdurahmanov, Taşköprü



Во время концерта, прошедшего на главной площади Ташкёprü и вызвавшего большой интерес у любителей музыки, присутствовали губернатор Кастамону Яшар Карадениз, заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ профессор Фырат Путраш, депутат от Кастамону Хюсейн Кёклю, мэр Кастамону Тахсин Бабаш, главный советник губернатора Кызылорды Ержан Абдурахманов, глава района Ташкёprü Хюсейин Арслан, представители государственных учреждений и неправительственных организаций региона, а также большое количество журналистов.

В своем приветственном выступлении заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ Путраш поздравил жителей Ташкёprü, радушно принявших гостей из тюркского мира, со





Belediye Başkanı Hüseyin Arslan, Kastamonu'daki çeşitli kurum ve kuruluşların temsilcileri ve çok sayıda basın mensubu katıldı.

Konserde açılış konuşmasını yapan Genel Sekreter Yardımcısı Purtaş, Türk Dünyası'nın temsilcileriyle birlikte Ramazan sevincine ortak olan ve sofralarını paylaşan Taşköprülülerin Ramazanını kutladı. Etkinliğe evsahipliği yapan ve Türk Dünyası ile kucaklaşan Taşköprülülerin, Türk halklarının zengin ortak kültürüne özgü geleneksel halk türküleri; Kazakistan'ın küyleri, Azerbaycan'ın mahnıları, Özbekistan'ın küyleri, Kırgızistan'ın jırları ile yakından tanışacaklarını kaydeden Purtaş, bu etkinliğin Kastamonuluların gönül coğrafyamızdaki kardeşleriyle gönül bağlarının güçlendirilmesine katkı sağlayacağına inandığını söyledi.

Kastamonu Valisi Yaşar Karadeniz yaptığı konuşmada, 2018 Türk Dünyası Kültür Başkenti etkinliği kapsamında çok sayıda etkinlik düzenlendiğini ve bunun amacının kendi kültürünü tanımak, köklerinin yaşadığı gelenekleri ve farklılıkları bilmek olduğunu söyledi. Anadolu'daki Türklerin beslendiği manevi kaynağın, Orta Asya'ya - Türkistan'a dayandığını kaydeden Karadeniz, amaçlarının Türk Dünyası'nın farklı ülkelerinde yaşayan Türk halkları arasında kaynaşmaya katkı sağlamak olduğunu söyledi.

Karadeniz, Kültür Başkenti etkinliklerinin sadece Kastamonu merkez ile sınırlı kalmadığını, ilçelerde de yaygınlaştırmaya çalıştıklarını söyledi.

Kastamonu Belediye Başkanı Tahsin Babaş, 2018 yılının Kastamonu için tarihi ve kültürel özelliklerini her

svyashennym mesyatsom Ramazan i zayavil, chto verit vo vklad dannogo meroptriyatiya v ukrepleniye dukhovnykh svyazey gostepriimnykh zhiteley rayona s ikh brat'yami iz dukhovnoy geografiy cherez znakomstvo s narodnoy muzykoy tyurkskogo mira, kotoraya byla predstavlena kazahskim kyom, azerbaydzhanским махны, кыргызским жыром и узбекским кюем.

Губернатор Кастамону Яшар Карадениз поделился информацией о мероприятиях, осуществленных в рамках Года «Кастамону - культурная столица тюркского мира-2018» и направленных на популяризацию национальную культуру, повышения сознания о культурных традициях и их многообразии. Глава региона также заявил, что духовные корни анатолийских тюрков исходят из Центральной Азии - Туркестана и сказал, что местные власти



bakımdan açığa çıkarması için önemli fırsatların yakalandığı bir yıl olduğunu belirtti. Babaş, TÜRKSOY tarafından Türk Dünyası Kültür Başkenti ilan edilmesiyle kentin tarihi değerini anımsatmak, korunması için çalışmalar yapılmasını sağlamak adına çeşitli etkinlikler düzenlendiğini kaydetti. Bu etkinliklerden birine daha yakın geçmişte evsahipliği yaptıklarını ve "Tarihi Kentler Birliği Meclis Toplantısı'nı düzenlediklerini kaydeden Babaş, bu toplantının bir yansıması olarak Kastamonu'nun, Çevre ve Kültür Değerlerini Koruma ve Tanıtma Vakfı ÇEKÜL tarafından Dünya Kültür Mirası listesine teklif edileceği bilgisini aktardı.

Taşköprü Belediye Başkanı Hüseyin Arslan, Kastamonu ve Taşköprü'nün, Türkiye için önemini Kastamonu'nun 2018 Türk Dünyası Kültür Başkenti olmasıyla bir daha taçlandığını söyledi. TÜRKSOY tarafından 2012 yılından itibaren gerçekleştirilen Türk Dünyası Kültür Başkenti uygulamasının önemine de değinen Arslan, 13. yüzyıldan bu yana Türk yurdu olan Kastamonu ve Taşköprü'nün Türk Dünyası'nı bir araya getiren, kucaklaştıran etkinliğe ev sahipliği yapmasından duyduğu memnuniyeti dile getirdi.

Kazak halkı ve Kızılorda'lılar adına Kastamonu ve Taşköprülülere selamlayan Kızılorda Vali Danışmanı Yerjan Abdurahmanov, Türk Dünyası'nın Türk halkları arasında kardeşliğin baki olmasını temenni ederek, etkinliğin hazırlanmasında emeği geçenlere teşekkür etti.

Konuşmaların ardından Keulimjay Botabayev ve Mussilim Amze Şefliği'ndeki Kızılorda'nın Tırmagamed Orkestrası, Azerbaycan'dan Arzu Kurbanı ve Muhsin Kurbanı, Özbekistan'dan Zahid Yusupov, Kazakistan'dan Simbat Tasbergenova, Mahat Makulbekov, Magjan Amanjolov, Alimjan Absadikov, Kırgızistan'dan Janara Şaildebekova ve Türkiye'den Feryal Tüzün Başer'in solistliğinde, Türk Dünyası müzik örneklerini Taşköprülülere sanatseverler için seslendirdi. Yetiştirdiği sarımsaklar ile Türkiye'de ün salmış Taşköprü'de ilk kez gerçekleştirilen uluslararası düzeydeki Türk Dünyası Ezgileri Konseri, hediye takdiminin ardından çekilen toplu aile fotoğrafı ile sona erdi.



намерены и впредь работать для укрепления дружбы между тюркскими народами, живущими в разных странах тюркского мира. Руководитель исполнительной власти Kastamonu заверил, что деятельность в рамках Года не ограничивается лишь центром провинции, но и охватывает районы, расположенные на ее территории.

Мэр Kastamonu Тахсин Бабаş сообщил о том, что 2018 год является прекрасной возможностью для региона в смысле всесторонней популяризации исторических и культурных достопримечательностей на международном уровне. Бабаş также выразил благодарность ТЮРКСОЙ, который объявил Kastamonu культурной столицей тюркского мира и тем самым подарил возможность посредством различных мероприятий вновь напомнить об исторической ценности города. Площадкой для реализации этого стала заседание правления Ассоциации исторических городов, которое принимал город Kastamonu, в результате чего была достигнута договоренность о выдвижении со стороны ЧЕКЮЛ (Фонд охраны и популяризации окружающей среды и культурных ценностей) культурной столицы тюркского мира-2018 в качестве кандидата на





TÜRKSOY'un 25. kuruluş yıldönümü Bolu'da kutlandı

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı TÜRKSOY'un kuruluşunun 25. yıldönümü, Bolu'da Geleneksel Ramazan Etkinlikleri kapsamında düzenlenen Türk Dünyası halk türküleri konseriyle kutlandı.

TÜRKSOY'un 25. yılını kutlamak ve Geleneksel Ramazan etkinliklerine katılarak ramazan sevincini Türkiyeli kardeşleriyle paylaşmak için Türkiye'de bulunan Türk Dünyası sanatçıları ikinci konserini Bolu'da verdi.

Türk Dünyası'nı temsilen Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Türkiye ve Özbekistan'dan gelen sanatçılar, Kazakistan'ın Tıрмағамбет Orkestrası eşliğinde icra ettikleri geleneksel ezgilerini, Bolulu sanatseverler için söyledi.

включение во Всемирный список культурного наследия.

Выразив глубокое удовлетворение от возможности принимать концерт у себя, глава района Ташкёprü Хюсейин Арслан подчеркнул важность начатой ТЮРКСОЙ с 2012 года традицией объявления городов культурной столицей тюркского мира и добавил, что общенациональная значимость Кастамону и Ташкёprü была вновь подтверждена присуждением данного высокого статуса центру провинции, которая вместе с Ташкёprü в XIII веке была включена в состав тюркского края.

От имени казахского народа и всех Кызылординцев жителей Кастамону и Ташкёprü поприветствовал советник акима г. Кызылорда Ержан Абдурахманов, который поблагодарил всех, благодаря кому настоящий концерт стал возможен, и пожелал тюркским народам тюркского мира вечного братства.

Вслед за приветственной частью мероприятия кызылординский оркестр им. Тырмагамеда под управлением дирижеров Кеулимжия Ботобаева и Муссилима Амзе совместно с солистами Арзу Курбани и Мухсина Курбани из Азербайджана, Захида Юсупова из Узбекистана, Сымбата Тасбергенова, Махата Макулбекова, Магжана Аманжолова из Казахстана, Жанары Шайльдабековой из Кыргызстана, а также Ферьяль Тюзюн Башер из Турции представили



Türk halklarının ortak değeri olan Köroğlu'nun diyarında sahne alan, Azerbaycan'dan Arzu Kurbani ve Muhsin Kurbani, Özbekistan'dan Zahid Yusupov, Kazakistan'dan Simbat Tasbergenova, Mahat Makulbekov, Magjan Amanjолоv, Alimjan Absadikov, Kırgızistan'dan Janara Şaıldabekova ve Türkiye'den Feryal Tüzün Başer'in Keulimjay Botabayev ve Mussilim Amze şefliğindeki Kızılorda Tırmagamed Orkestrası eşliğinde söylediği Türk Dünyası müzik örnekleri, Bolulular tarafından ilgiyle izlendi.

Bolulular, sanatçıların söylediği popüler ezgilere tempo tutarak eşlik etti.

любителям искусства в Ташкёпру образцы традиционной музыки из тюркского мира. Концертная программа традиционной музыки тюркского мира, которая впервые состоялась в Ташкёпру, известной в Турции своим чесноком, завершилась церемонией вручения гостям памятных подарков и фотографированием группового портрета.

25-летие ТЮРКСОЙ отпраздновали в Болу

По случаю 25-летия ТЮРКСОЙ в Болу в рамках традиционных мероприятий месяца Рамадан состоялся концерт, на котором прозвучали народные песни тюркских стран.

Артисты тюркского мира дали второй концерт в Турции, чтобы разделить радость Рамадана и отметить 25-летие ТЮРКСОЙ.

В концерте, который проходил в Болу, выступили артисты из Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Турции и Узбекистана. Они исполнили традиционные мелодии тюркских народов вместе с оркестром народных инструментов имени Турмагамбета из Казахстана.

Кызылординский оркестр народных инструментов имени Турмагамбета выступил под руководством дирижеров Кеулимжая Ботабаева и Муслима Амзе. В концерте, на котором прозвучали песни тюркских народов, приняли участие солисты Арзу Курбани и Мухсин Курбани (Азербайджан), Захид Юсупов (Узбекистан), Сымбат Тасбергенова, Махат Макулбеков, Магжан Аманжолов и Алимжан Абсадыков (Казахстан), Жанара Шаилдабекова (Кыргызстан) и Ферьяль Тюзюн Башель (Турция).





Konserin sonunda sahneye çıkan Bolu Belediye Başkan Yardımcısı Emine Davarcıoğlu ve TÜRKSOY Kazakistan Ülke Temsilcisi Askar Turganbayev hediye takdiminin ardından Türk Dünyası sanatçılarıyla aile fotoğrafı çekti.

Türk Dünyası sanatçıları TÜRKSOY'un 25. yılına ithafen Aksaray'da

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı TÜRKSOY'un kuruluşunun 25. yılı ve Geleneksel Ramazan Etkinlikleri kapsamında Aksaray'da Türk Dünyası halk türküleri konseri düzenlendi.

TÜRKSOY'un 25. yılını kutlamak ve Geleneksel Ramazan etkinliklerine katılarak ramazan sevincini Anadolu'daki kardeşleriyle birlikte idrak etmek üzere Türkiye'de bulunan Tırmagambet Orkestrası öncülüğündeki Türk Dünyası sanatçıları üçüncü durakları olan Aksaray'da sahne aldı.

Выступление музыкантов из тюркских стран было тепло встречено публикой турецкого города Болу.

В завершение концерта заместитель главы муниципалитета Болу Эмине Даварджиоглу и представитель Казахстана в ТЮРКСОЙ Аскар Турганбаев вручили музыкантам памятные подарки.

Артисты тюркского мира дали в Аксарае концерт в честь 25-летия ТЮРКСОЙ

По случаю 25-летия ТЮРКСОЙ в городе Аксарае в Центральной Анатолии в рамках традиционных мероприятий месяца Рамадан состоялся концерт, на котором прозвучали народные песни тюркских стран.

В программе, которая состоялась на сцене амфитеатра в Центральном парке Аксарая, выступили артисты из Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Турции и Узбекистана. Они исполнили традиционные мелодии тюркских народов вместе с оркестром народных



Türk Dünyası'nı temsilen Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Türkiye ve Özbekistan'dan gelen sanatçılar, Kazakistan'ın Tırmagambet Orkestrası eşliğinde icra ettikleri geleneksel ezgilerini, yaz yağmurları altında alandan ayrılmayarak sanatçıları sabırla dinleyen Aksaraylı Türk Dünyası sevdalıları için söyledi.

Aksaray'ın merkez parkındaki Açık Tiyatro alanında sahne alan Azerbaycan'dan Arzu Kurbanı ve Muhsin Kurbanı, Özbekistan'dan Zahid Yusupov, Kazakistan'dan Simbat Tasbergenova, Mahat Makulbekov, Magjan Amanjолоv, Alimjan Absadikov, Kırgızistan'dan Janara Şaıldabekova ve Türkiye'den Feryal Tüzün Başer, Keulimjay Botabayev ve Mussilim Amze şefliğindeki Kızılorda Tırmagamed Orkestrası eşliğinde söyledikleri Türk Dünyası müzik örnekleri Aksaraylı küçük izleyiciler tarafından da danslarıyla desteklendi.

Aksaraylılar, sanatçıların söylediği popüler ezgilere tempo tutarak eşlik etti.

Konserin sonunda sahneye çıkan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Aksaray Belediye Başkanı Haluk Şahin Yazgı'ya TÜRKSOY'un kuruluşunun 25. yılına ithafen hazırladığı hediye tabağını taktim etti. Konser, Belediye Başkanı Yazgı'nın hediye takdiminin ardından protokol üyeleri ve Türk Dünyası sanatçıları ile aile fotoğrafı çekilmesiyle sona erdi.

инструментов имени Турмагамбета из Казахстана.

Кызылординский оркестр народных инструментов имени Турмагамбета выступил под руководством дирижеров Кеулимжя Ботабаева и Муслима Амзе. В концерте, на котором прозвучали песни тюркских народов, приняли участие солисты Арзу Курбани и Мухсин Курбани (Азербайджан), Захид Юсупов (Узбекистан), Сымбат Тасбергенова, Махат Макулбеков, Магжан Аманжолов и Алимжан Абсадыков (Казахстан), Жанара Шаилдабекова (Кыргызстан) и Ферьяль Тюзюн Башель (Турция). Выступление музыкантов из тюркских стран было тепло встречено публикой турецкого города Аксарая, а юные зрители поддержали музыкантов своими танцами. Слушатели восторженно реагировали на исполнение популярных мелодий аплодисментами.

В завершение концерта Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов вручил мэру Аксарая Халюку Шахину Язгы памятную тарелку «25 лет ТЮРКСОЙ». Встреча завершилась совместным фотографированием почетных гостей с творческим коллективом и солистами.



Anar 80 yaşında

80-летие азербайджанского писателя Анара

Çağdaş Azerbaycan edebiyatının temsilcilerinden, Azerbaycan Devlet Sanatçısı, yazar Anar Resuloğlu Rzayev'in bu yıl 80. doğum yılı.

В этом году исполняется 80 лет Анару Расул оглы Рзаеву, являющемуся представителем современной азербайджанской литературы, государственным деятелем искусства Азербайджана.

Türk Dünyası'nın günümüz edebiyat zirvelerinden Anar'ın 80. doğum yıldönümü "İkinci Vatanım" dediği Türkiye'de, Türk halklarının zengin kültürel mirasını araştırma, yaygınlaştırma ve gelecek nesillere aktarmayı amaç edinen TÜRKSOY'da kutlandı.

80-летие со дня рождения Анара, являющегося одной из вершин сегодняшней литературы тюркского мира, было отмечено в Турции, которую он называет «второй родиной», в Международной организации тюркской культуры ТЮРКСОЙ, ставящей своей целью исследование, распространение и передачу будущим поколениям богатого культурного наследия тюркских народов.

Прошла презентация книги Анара «Çağdaşlarım» (Мои современники), изданной на турецком языке.

По случаю 80-летия со дня рождения Анара 18 апреля 2018 года в здании штаб-квартиры ТЮРКСОЙ прошла презентация изданной организацией ТЮРКСОЙ на турецком языке

Anar'ın, Türkçe derlenen "Çağdaşlarım" kitabı tanıtıldı

TÜRKSOY Genel Sekreterlik binasında 18 Nisan 2018 tarihinde, Anar'ın 80. doğum yılı vesilesiyle TÜRKSOY tarafından Türkçesi yayınlanan "Çağdaşlarım" kitabının tanıtım toplantısı düzenledi. TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov'un evsahipliğinde Anar'ın iştirakiyle düzenlenen etkinliğe Cumhurbaşkanı Başdanışmanı Yalçın Topçu, Azerbaycan'ın Ankara Büyükelçisi Hazar İbrahim, Türkiye ve Azerbaycan edebiyat camiası temsilcileri, Ankara'daki yabancı misyon, kurum ve kuruluş temsilcileri, yazarın yakınları, çok sayıda davetli ve basın mensubu katıldı.

Tanıtım toplantısında açılış konuşmasını yapan Genel Sekreter Kaseinov, Azerbaycan Yazarlar Birliği Başkanı, çağdaş Türk edebiyatının önemli ismi Anar'ın doğumunun 80. yıldönümü ve TÜRKSOY tarafından yayımlanan Anar'ın "Çağdaşlarım" kitabının tanıtımı münasebetiyle biraraya gelmekten duyduğu memnuniyeti dile getirdi.

TÜRKSOY'un, Türk dili konuşan halklar arasındaki kardeşliği güçlendirmek, Türk kültürünü dünyaya tanıtmak, geleneksel değerlerimizi yeni nesillere aktarmak için çalışmalar yaptığını dile getiren Kaseinov, Türk kültürüne, sanatına ve edebiyatına büyük hizmetleri geçen önemli şahsiyetlerle sanatseverleri buluşturduklarını kaydetti.



книги «Мои современники» («Çağdaşlarım»). В торжественном мероприятии под руководством Генерального секретаря ТЮРКСОЙ Дюсена Касеинова, приняли участие сам автор, главный советник Президента Турецкой Республики Ялчын Топчу, посол Азербайджана в Анкаре Хазар Ибрагим, а также представители дипломатических миссий, государственных и общественных организаций, литературной





Bu etkinliklerden birine daha imza attıklarını belirten Kaseinov, "Türk cumhuriyetlerinde fikir ve sanat alanında yetişmiş çağdaş yazar ve şairler, geçmişimizi ve zamanımızı çeşitli mevzularla eserlerinde ustalıkla işlemişler, müşterek kültürel geleceğimizin ufkuna dair ümit işaretleri vermişlerdir. Bunlardan biri de Azerbaycan Türklerinin fikir ve sanat alanında haklı bir şöhrete ulaşmış bilge aksakalı Anar'dır. Anar Türk Dünyası'nda tanınmış bir yazardır. Onun eserleri kardeş Türk halklarının dillerine aktarılmış, diğer birçok dillere de çevrilerek Türk kültürünün zengin edebiyatına katkılar sağlamaktadır." diye konuştu.

Törendeki konuşmasında Azerbaycan Yazarlar Birliği Başkanı Anar Rzayev'in Azerbaycan'ın yetiştirdiği aydın bir edebiyat insanı olduğunu belirten Topçu, "Can Azerbaycan'ımızın yetiştirdiği, edebiyat dünyasının büyük ismi ve önemli rol modeli Anar Rzayev Bey'in doğumunun 80. yılı kutlama etkinlikleri münasebetiyle bizleri bir araya getiren TÜRKSOY Genel Sekreteri Sayın Düsen Kaseinov ve ekibine teşekkürlerimi ve saygılarımı sunuyorum. Çağdaş Türk Dünyası edebiyatının önemli temsilcilerinden olan Anar muallim gibi münevverler Türk İslam dünyasının kutup yıldızlarıdır. Onları layıkıyla anacağız, anlatacağız ve tanıtacağız. Çağdaş Türk edebiyatının saygın ve özel kalemi Anar muallime sağlıklı, başarılı uzun ömürler diliyorum" ifadelerini kullandı.

Topçu, "Ben inanıyorum ki, Türkçe konuşan devletler, güçlü liderleri, değerli yazarları ve kültür insanları, STK'ları vesilesi ile beraber siyaset, beraber ticaret,

toplumları Türkiye ve Azerbaycan ve temsilcileri TSK.

В ТЮРКСОЙ состоялась презентация турецкого издания книги автора «Мои современники»

На торжественном мероприятии прошла презентация изданной на турецком языке книги «Мои современники» («Çağdaşlarım») с участием генсека международной организации Дюсена Касеинова, самого автора, главного советника Президента Турецкой Республики Ялчына Топчу, посла Azerbaydžana в Анкаре Хазара Ибрагима, а также представителей дипломатических миссий, государственных и общественных организаций, литературной общественности Турции и Azerbaydžana и представителей СМИ.

Дюсен Касеинов отметил важность презентации творчества выдающихся деятелей культуры тюркских народов в деле укрепления братских уз, продвижения тюркской культуры в мире и воспитания нового поколения в духе традиционных ценностей. «Современные писатели и поэты тюркских республик в своих произведениях с большим мастерством освещают историческое прошлое и наше время, формируя наше общее культурное будущее. Одним из таких деятелей литературы и искусства, несомненно, является мудрый аксакал азербайджанской литературы, справедливо снискавший уважение и признание. Анар - известный в тюркском мире писатель. Его произведения были переведены на языки братских тюркских народов и многие другие языки, что способствовало обогащению современной тюркской литературы», - сказал он.

Посол Azerbaydžana в Турции Хазар Ибрагим подчеркнул, что книги Анара есть в каждой азербайджанской семье и его произведения оказали огромное влияние на формирование мировоззрения молодого поколения.

Вслед за приветственными выступлениями состоялась работа круглого стола, посвященного жизни и творчеству писателя. Мнениями обменялись заместитель председателя Союза писателей Azerbaydžana Чингиз Абдуллаев, писатели Эльчин Гусейнбейли, Первин Нуралиева, Осман Чевиксой, переводчик книги «Мои современники» на турецкий язык писатель Имдат Авшар, проживающая в Турции родственница Анара Несрин Унал. Обсуждение затронуло темы жизни и творчества Анара, его творческого мировоззрения, жизненной философии, литературного стиля, отдельных

beraber turizm, yapma hususunda çok daha fazla yüksek seviyelere ulaşacaklardır. Bu devletler inşallah İsmail Gaspıralı'nın bizlere vasiyet ettiği "Dilde, Fikirde, İşte birlik" hedefini gerçekleştirmiş olacaklardır. İşte o zaman sadece bizim medeniyet coğrafyamızda değil, dünyanın tamamı, tarihte bizim atalarımızın söz sahibi olduğu zamanlardaki gibi yeniden güvenliğe, barışa, adalete ve refaha kavuşmuş olacaktır." diye konuştu.

Azerbaycan Büyükelçisi Hazar İbrahim, Azerbaycan'ın en ünlü yazarlarından Anar ile ilgili etkinlik düzenleyen TÜRKSOY'a teşekkürlerini iletti. Azerbaycan'da her ailede Anar'ın kitaplarının olduğunu ve Azerbaycan gençlerinin düşünce yapısı ve gelişiminde yazarın kitaplarının büyük etkisi olduğunu vurguladı. İbrahim, Büyükelçilik makamındaki kitapları arasında Anar'ın kitaplarının önemli yeri olduğunu vurgulayarak, yazarın "Yaşam Hakkı" kitabından kendisini etkileyen bir bölüm okudu.

Açılış konuşmalarının ardından Azerbaycan Yazarlar Birliği Başkan Yardımcısı, yazar Çengiz Abdullayev, yazar Elçin Hüseyinbeyli, yazar Pervin Nuraliyeva, yazar Osman Çeviksoy, "Çağdaşlarım" kitabını Türkçeye çeviren yazar İmdat Avşar ve yazarın Türkiye'de yaşayan yakınlarından Nesrin Ünal'ın konuşmacı oldukları panele geçildi. Konuşmacılar, Anar'ın hayatı, sanatı, eserleri, yaşam felsefesi, kitaplarında ele aldığı konular, edebiyat çizgisi ve "Çağdaşlarım" kitabı hakkında bilgi verdiler. Aşık Selahattin Dünder da, Anar'a ithafen söylediği Türkü ile tanıtım toplantısına renk kattı.

Panelin ardından konuşma yapan Anar, Türk cumhuriyetlerinin bağımsızlıklarını kazanmasının

произведений, и в особенности книги «Мои современники». Выступление ашуга Селахаддина Дюндара с песней, посвященной Анару, было встречено участниками мероприятия с большим энтузиазмом.

Сам юбиляр поблагодарил своих современников и напомнил о том, что четверть века назад на встрече в Баку он высказывался о необходимости создания общетюркской организации. Он также выразил удовлетворение работой ТЮРКСОЙ. Писатель также рассказал о своей семье, некоторые члены которой еще в 19-м столетии переехали в Турцию, и встречи с их внуками радуют его при каждом посещении этой страны, любовь к которой он пронес через всю свою жизнь.

На память о торжестве Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов преподнес «Деде Коркуту современности» Анару национальный музыкальный инструмент копуз и казахский чапан.

В Стамбуле отметили 80-летие со дня рождения народного писателя Азербайджана Анара.

Торжественное мероприятие, организованное Международной организацией тюркской культуры ТЮРКСОЙ в сотрудничестве с Союзом писателей Азербайджана, Турецким литературным фондом (TFL), Стамбульским университетом Йени Юзыйл (Университет





ardından Azerbaycan'da yapılan bir toplantıda Türk Dünyası'nın UNESCO'su yaratılması gerektiğini kendisinin de dile getirdiğini belirterek, TÜRKSOY'a yaptığı değerli çalışmalar için teşekkürlerini iletti. Kendisinin her zaman Türkiye ziyaretinde 19. yüzyılda Türkiye'ye göç eden akrabalarının torunlarıyla buluştuklarını da dile getiren Anar, soyundan gelen çok fazla kişinin Türkiye'de yaşadığını ve çocukluğundan beri Türkiye sevgisiyle büyüdüğünü belirterek, ikinci vatanım dediği Türkiye'nin her zaman yüreğinde yaşadığını vurguladı.

Toplantıda Genel Sekreter Düsen Kaseinov, çağdaş Dede Korkut olarak nitelendirdiği Anar'a çalgı aleti "Kobuz" ve Kazak milli giysisi "Çapan" hediye etti.

Anar'ın 80. Yaşı İstanbul'da kutlandı

TÜRKSOY, Azerbaycan Yazarlar Birliği (AYB), Türk Edebiyatı Vakfı (TEV), İstanbul Yeni Yüzyıl Üniversitesi ve Üsküdar Belediyesi işbirliğinde İstanbul'da bir tören gerçekleştirildi.

Türk Dünyası edebiyatına gönül verenlerin yoğun ilgi gösterdiği etkinliklere, yazarın aile üyeleri, resmi kurum ve kuruluşlar ile diplomatik misyon temsilcileri, sanat, bilim insanları ve çok sayıda davetli katıldı.

TEV'de düzenlenen etkinliğin açılış konuşmasını yapan TEV Yönetim Kurulu Başkanı Serhat Kabaklı, Azerbaycan'ın yaşayan edebiyat simgesi Anar'ın sanatı hakkında düşüncelerini aktardı. Kabaklı, Anar'ı 80. Doğum yıldönümü münasebetiyle tebrik ederek TEV'in yeni tesis ettiği "Yaşayan Dede Korkut" ödülünü yazara takdim etti. Daha sonra konuşma yapan, TÜRKSOY Azerbaycan Ülke Temsilcisi Elçin Gafarlı, yazar İmdat

Нового века) и Муниципалитетом Ускюдара, прошло с участием самого юбиляра и членов его семьи, представителей дипломатических миссий, государственных учреждений и организаций, а также представителей творческой общественности, писателей и ученых, многих приглашенных гостей.

Мероприятие, проведенное в Турецком литературном фонде, началось с приветствия председателя правления TFL Серхата Кабаклы, который поделился своими взглядами на жизнь и творчество Анара, символа современной литературы Азербайджана. Кабаклы поздравил Анара с 80-летием и вручил юбиляру премию «Живой Дед Кортут», основанную Турецким литературным фондом. Мероприятие продолжилось выступлениями представителя Азербайджана в ТЮРКСОЙ Эльчина Гафарлы,



Avşar, yazarın kızı Günel Anarkızı, yazarın sanatına ilişkin araştırma yapan Pervin Nuraliyeva ve yazar Bahtiyar Aslan, Anar'ın hayatı, sanatı ve çalışmaları hakkında bilgi verdiler. Etkinlikte Tebriz'li şair Hamid Tilimhanlı, Anar'a ithafen yazdığı şiirini okudu.

Konuşmaların ardından Gafarlı, yazar-çevirmen İmdat Avşar tarafından Türkçeye aktarılan ve TÜRKSOY tarafından yayımlanan Anar'ın "Çağdaşlarım" kitabının ilk baskısını yazara takdim etti.

Anar'ın 80. doğum yıldönümü münasebetiyle İstanbul Yeni Yüzyıl Üniversitesi Alev Ofloğlu Konferans Salonunda da panel düzenlendi.

Panelde konuşan İstanbul Yeni Yüzyıl Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Yaşar Hacısalihoğlu, Anar'ın eserlerinin bütün dönemlerde güncelliğini koruyacağını ve edebiyat araştırmacıları için cazibe merkezi olarak kalacağını belirtti. Panelde konuşan AYB Başkan Yardımcısı Reşat Macid, "525. gazet" gazetesi redaktörü Seyfeddin Hüseyinli, şair ve yazar Adnan Özer ise, Anar'ın sanat hayatına değinerek, yazarın sadece sanat diliyle değil, aynı zamanda yüksek ahlaki özellikleriyle de toplumda kendine özgü yer edindiğini, eserleriyle de Azerbaycan edebiyatına getirdiği yeni nefesin yanısıra, Türk Dünyası'nda yeni köprülerin kurulmasını sağladığını vurguladılar.



писателя Имдада Авшара и дочери Анара Гюнель Анаркизы, также состоялись выступления Первин Нуралиевой, исследовательницы творчества Анара, и писателя Бахтияра Аслана, который рассказал о жизни и творчестве Анара. Поэт из Тебриза Хамид Тилимханлы, который также присутствовал на мероприятии, прочитал стихотворение, посвященное Анару.

Эльчин Гафарлы представил собравшимся первый экземпляр книги Анара «Çağdaşlarım» («Мои современники»), опубликованной ТЮРКСОЙ и переведенной на турецкий язык писателем и переводчиком Имдадом Авшаром.

В связи с 80-летием Анара в Университете Yeni Yüzyıl в Стамбуле также был организован круглый стол, который проходил в конференц-зале имени Алев Офлюоглу (Alev Ofloğlu). Ректор университета профессор Яшар Хаджисалихоглу, который выступил с речью в коллегии, сказал, что творческое наследие Анара сохранит свою актуальность во все времена и всегда будет привлекать к себе исследователей литературы. Заместитель председателя Союза писателей Азербайджана Решат Маджид, редактор газеты «525. gazet» Сейфеддин Гусейнли, писатель и поэт Аднан Озер, которые также выступили с сообщениями на круглом столе, затронули проблемы жизненного пути и творчества Анара. Выступающие подчеркнули значение творчества юбиляра, внесшего новый импульс в литературу Азербайджана, а также его особый вклад в создание культурных мостов в тюркском мире, остановились на высоких нравственных качествах автора, снискавших ему особое уважение в обществе.

Народный писатель и общественный деятель Азербайджана Анар поблагодарил коллег и государственные учреждения, за поздравления и организацию торжественного мероприятия. В завершение торжества состоялся небольшой концерт и вручение памятных сертификатов.





Türk Dünyası *Bacıbey Festivali*

В Конье прошел фестиваль «Баджыбей»

Konya'nın Meram Belediyesi tarafından, kahraman Türk kadınına ithafen "Bacıbey" ismiyle düzenlenen festivalde TÜRKSOY'un davet ettiği Türk Dünyası sanatçıları boy gösterdi.

На фестивале «Баджыбей», организованном муниципалитетом Мерама (Конья) и посвященном турецким женщинам-героиням, ярко выступили артисты из тюркских стран, приглашенные Международной организацией тюркской культуры.

Dutlu Koruluğu'nda, 04 Mayıs 2018 tarihinde açılışı gerçekleştirilen festivale, TÜRKSOY'un katkısıyla, Kazakistan'dan Astana Sazı Topluluğu ve solist Askar Mukiyat, Kırgızistan'dan "Exclusive Dans" grubu ve solist Janar Turatova ile Özbekistan'dan "Abbas Dans" grubu ve solist Shahruza Allanazarova katıldı. Ay-

Ha фестивале, проходившем 4 мая 2018 года в заповеднике Дутлу, выступили ансамбль «Астана Сазы» и солист Аскар Мукият (Казахстан), группа «Эксклюзив Данс» и солистка Жанар Туратова (Кыргызстан), группа «Аббас Данс» и солистка Шахруза Алланазарова (Уз-



rica, 13 ülkeden temsilcilerin yer aldığı festivale katılan çok sayıda davetli, Türk Dünyası'nın yanısıra farklı ülkelerin müzik sanatına ilişkin örnekleri izleme şansı buldu.

Türk Dünyası'nda birlik ve beraberlik mesajlarının verilmesi, kadınların geçmişten bugüne gösterdikleri onurlu duruşu ve yeteneklerinin ön plana çıkarılmasının amaçlandığı festival, Konya Büyükşehir Belediyesi Mehter Takımı konseriyle açıldı.

Kılıç Kalkan Ekibi gösterisinin ardından, Kırgız sanatçı Janar Turatova'nın eserlerini seslendirdiği festivalde, tanınmış Nogay sanatçı Aslanbek Sultanbekov'un icra ettiği ünlü "Dombra" şarkısı ile büyük beğeni aldı. Festival kapsamında "Selçuklu" temasıyla düzenlenen defilede, dönemin ihtişamlı kadın ve erkek kıyafetleri sergilendi.

Festivale katılan vatandaşlar, alana kurulan obaları ziyaret ederek, Türk kültürünün dünyadaki yansımalarını, misafir ülkelerin kadın sanatçılarının el sanatları ürünlerini görme ve kardeş ülkelerin geleneklerini yakından tanıma fırsatı buldu.

6 Mayıs'a kadar devam eden festivalde, çeşitli açık hava konserleri, defileler, yarışmalar, gösteriler ve konferanslar gerçekleştirildi.

Ayrıca festival kapsamında, alanında öncü ve başarılı kadınlara "Yılın Bacıbeyleri" ödülleri verildi.

бекистан). Кроме того, в фестивале приняли участие представители 13-ти стран мира.

Фестиваль, целью которого стало послание единства и согласия, был направлен на пропаганду роли женщины в обществе. Программа фестиваля началась с выступления оркестра «Мехтер» муниципалитета Коньи.

Вслед за шоу традиционной игры «Кылыч Калкан» состоялось выступление киргизской певицы Жанар Туратовой, а затем на сцену вышел ногайский исполнитель Арсланбек Султанбеков, который исполнил песню «Домбра», снискавшую огромную популярность. Также состоялся показ мод на «сельджукскую тему».

Гости и зрители фестиваля имели возможность посетить шатры и стенды, которые представляли различные аспекты тюркской культуры в разных странах, увидеть изделия ручной работы женщин-художников и познакомиться с традициями братских стран.

В рамках фестиваля, который продлился до 6 мая, состоялись концерты, дефиле, конкурсы, показы и лекции. Были вручены призы женщинам, достигшим успеха в различных областях и профессиях.



özet abstract

Distinguished readers,

It is with great happiness that we share the latest issue of our journal with you as we celebrate the 25th anniversary of TURKSOY which has been carrying out events all around the world to preserve and promote the rich cultural and artistic heritage of Turkic peoples in line with its commitment to cultural diplomacy.

In this issue of our journal, you will not only discover articles on activities regularly carried out by TURKSOY to promote Turkic culture but also get an insight into our member? countries, regions and illustrious personalities such as Chingis Aitmatov, Gara Garayev and Magjan Jumabayev.

As you know, commemorative years annually declared by TURKSOY are one of its main pillars. Hence, we will take you onto a journey through various colourful events dedicated to the commemoration of the legendary Kyrgyz author Chingis Aitmatov, as well as of the world famous Azerbaijani composer Gara Garayev whose works literally reflect the soft breeze of the Caspian Sea, and of Magjan Jumabayev who was one of the pioneers of the Alas Movement and immortalized this spirit of independence of the Kazak



people in his poems, thus entering the history of the Turkic World as one of its greatest, brave-hearted heroes.

"Once a flag was raised, it will not be lowered anymore"... These were the words of Mehmet Emin Resulzade and Azerbaijani intellectuals who established the Democratic Republic of Azerbaijan in 1918 hundred years ago. This issue of our journal will also give you an insight into activities we have carried out to celebrate the 100th anniversary of the Democratic Republic of Azerbaijan, including our concert in Baku dedicated to the 25th anniversary of TURKSOY.

Another interesting article is the one on the establishment of the Museum of Modern Arts of the TRNC which has been established by the Near East University of the TRNC within the framework of its cooperation with TURKSOY. We hope that you will enjoy reading this article on the Museum of Modern Arts of the TRNC and its commitment to support artistic creativity and introduce it to the people with a view to promoting cultural identity on an international scale while preserving and transmitting art and culture to future generations.

In this issue of our journal, we have also included an article on events carried out in Kastamonu, the "Cultural Capital of the Turkic World 2018". The afore-mentioned article will give you an insight into the 9th Congress of Literature Journals of the Turkic World thanks to which Kastamonu also became the Capital of Literature.

Another article published in this issue of our journal deals with the "quray" which is not only an essential component of the music of the Bashkort people but also can be seen on the flag of Bashkortostan as a symbol of the country and its people.

We will also take you to the Chess Museum in Ankara which features the

biggest collection of chessboards in the world. Here, you will get acquainted with pictures of chess pieces from various countries reflecting cultural differences and characteristics.

Other articles we hope you will enjoy reading are those dealing with the traditional "Composers' Gathering" and "Photographers' Gathering" of TURKSOY. Our article on this year's Composers' Gathering of TURKSOY will take you to our Art Village in the district of Seben in Bolu where composers of the Turkic World had the opportunity to give free way to their creativity thanks to this highly inspirational atmosphere. This year's Photographers' Gathering of TURKSOY has taken place within the framework of Hydyrellez celebrations in Gagauzia (Moldova) which we will share colourful impressions of with you through the lens of photographers of the Turkic World.

We do hope that you will also enjoy reading our article on Anar Rzayev and the event we dedicated to the celebration of his 80th birthday in order to pay tribute to his valuable contribution to Azerbaijani literature.

The last article we have included in the 55th issue of our journal deals with the Bacibey festival of the Turkic World dedicated to heroic women of the Turkic World, their talent and courageous attitude.

Of course, as usual, brief news published in this issue of our journal will give you an insight into various other selected events carried out by TURKSOY.

We wish you a pleasant time reading this issue of our journal and look forward to sharing many other issues thereof with you in the future.





Photography Exhibition on Turkistan in Kastamonu

The exhibition held in the Şeyh Şaban-ı Veli Social Complex on the occasion of the commemorative week of Saints of Kastamonu and Şeyh Şaban-ı Veli within the framework of events organized in Kastamonu the Cultural Capital of the Turkic World 2018 features 60 photographs of Turkistan along with works of the collection of the Khoja Akhmet Yassawi Museum.



In the statement he made, TURKSOY Deputy Secretary General Fırat Purtaş reminded of the fact that Turkistan was the Cultural Capital of the Turkic World last year. Mr. Purtaş who added that this title is now being held by Kastamonu in 2018 further said:

"These are works selected among photographs resulting from the 13th Photographers' gathering of TURKSOY held in Turkistan which was the Cultural Capital of the Turkic World last year. Every year, TURKSOY brings together photographers of the Turkic World who contribute to the promotion of the Turkic World and its precious cultural heritage, beautiful nature and colourful peoples."

Mr. Purtaş who also said that as Cultural Capital of the Turkic World 2018, Kastamonu contributes to the strengthening of ties between Anatolia and Turkistan further added: "Now, the 14th Photographers' Gathering of TURKSOY will be held in Kastamonu, the Cultural Capital of the Turkic World 2018. Last year, this gathering took place with the contribution of nearly 20 photographers, and I think that we will bring together a higher number of photographers this year."

TURKSOY Center established within the State University of Komrat

TURKSOY completed the first phase of the run-up to the opening of the TURKSOY Center to be established within the State University of Komrat in Gagauzia (Moldova).

In the run-up to the opening of the TURKSOY Center, TURKSOY Deputy Secretary General Prof. Dr. Firat Purtaş and the Deputy Mayor of the Municipality of Etimesgut Alaattin Sonat came together with local officials in Gagauzia (Moldova).

Prof. Dr. Purtaş who came to Komrat with all the technical infrastructure to be used in the center including computers as well as publications of TURKSOY and other materials met with the Chief of the Administration of Culture and Tourism Affairs of the Autonomous Territorial Unit of Gagauzia (Moldova) Mrs. Marina Semenova and officials of the Dmitriy Kara Çoban History and Ethnographic Museum and State Library of the Komrat University along with artists and intellectuals.

In the meeting, Prof. Dr. Firat Purtaş stressed that it is thanks to the joint efforts of Turkic peoples that

the rich cultural heritage of the Turkic World can be preserved and transmitted to future generations and added that TURKSOY will further pursue its fruitful cooperation with Gagauzia through its support provided to artists, painters, libraries and other intellectuals.

The Deputy Mayor of Etimesgut Mr. Alaattin Sonat who attended the meeting on behalf of the Municipality of Etimesgut which provided the informatic and technical infrastructure extended his gratitude to the people of Gagauzia for its hospitality. Mr. Sonat also said that the many similarities between Gagauz and Turkic language and traditions also strongly contribute to the further development of the cooperation between Turkey and Gagauzia.

Mrs. Marina Semenova who extended her gratitude to TURKSOY for its contribution to the organization of many cultural events in Gagauzia also said that these events carried out by TURKSOY strongly contribute to introduce Gagauzia not only to Turkic peoples but also to the world in general.

ÖZET
ABSTRACT



The 100th anniversary of the Republic of Azerbaijan was celebrated in TURKSOY Headquarters

On the occasion of the 100th anniversary of the Republic of Azerbaijan, the Armed Forces of Azerbaijan and the arrival of the Caucasian Islamic Army in Baku under its commander Nuri Pasha, an event featuring the presentation of the book entitled "Azerbaycan Siyasi Jurnalistikanın Teşekkülü ve İnkişafı (1900-1920-ci iller)" (The Establishment and Development of Political Journalism in Azerbaijan) was held in TURKSOY Headquarters.

The event organized in cooperation of TURKSOY with the Embassy of Azerbaijan and the Associations "2018 Harekatı" (Operation 2018) and "Yerli Düşünce Derneği" (Local Opinion) gathered the Chief Advisor of the President of the Republic of Turkey Yalçın Topçu, the Ambassador of Azerbaijan to Ankara H. E. Hazar Ibrahim, TURKSOY Deputy Secretary General Prof. Dr. Fırat Purtaş, the Founding Member and Representative of the Operation 2018 Association in Turkey Saide Ekmen and the Journalist and Author Assoc. Prof. Dr. Elnur Niftaliyev along with representatives of the Armed Forces of Azerbaijan and journalists as well as many guests.





"The very essence of TURKSOY is rooted in the unity of Turkic peoples sharing one common language, history and religious belief in solidarity with eachother"

The event started with a minute of silence in memory of the martyrs followed by the national anthems of both countries.

TURKSOY Deputy Secretary General Prof. Dr. Firat Purtaş who delivered the opening speech of the event expressed his happiness to be hosting such an event on the occasion of the 100th anniversary of the Democratic Republic of Azerbaijan and to commemorate illustrious personalities of Azerbaijan who laid the foundations of the independence of their country 100 years ago. Prof. Dr. Purtaş who added that this year is also the 25th anniversary of TURKSOY further said: "This year we celebrate the 100th anniversary of the Democratic Republic of Azerbaijan as well as the 25th anniversary of TURKSOY. TURKSOY was established in 1993 upon signature of its founding agreement by the ministers of culture of Turkic republics. As such it is the first international organization which acts as a platform of multilateral cooperation among these countries. The very essence of TURKSOY is rooted in the unity of Turkic peoples sharing one common language, history and religious belief in solidarity with eachother". TURKSOY is an international organization which has been carrying out activities for a quarter of a century to further strengthen this unity. We can happily say that today, TURKSOY is a highly respected organization of cultural diplomacy which is often referred to as such in many cultural venues across the world by the United Nations and UNESCO."

"The foundations of TURKSOY were laid by Turkic intellectuals who established Azerbaijan 100 years ago"

Prof. Dr. Purtaş who also said that the foundations of TURKSOY were laid by Turkic intellectuals who established Azerbaijan 100 years ago added: "The essence of TURKSOY is rooted in the idea put forward by intellectuals who established the Republic of Azerbaijan 100 years ago. Indeed, between 1900-1920,

these intellectuals issued journals and newspapers together with students of the Usul-u Jadit schools founded by Gasparyan Ismail and laid the foundations of today's Azerbaijan as a sovereign republic. It is thanks to them that we are together and united today as they have strengthened our ties of brotherhood through their leadership and ideals which they defended in Baku, Istanbul and Kazan and spread through their publications. As the founder of the Democratic Republic of Azerbaijan Mehmet Emin Resulzade said, the flag of Azerbaijan kept floating since then after a short break in 1991. The idea of brotherhood among Turkic peoples had always existed and this brought about a revival thereof which has lasted until today with an ever growing enthusiasm after 1990. Thanks to intellectuals who founded the Democratic Republic of Azerbaijan, the republic of Azerbaijan is celebrating its 100th anniversary in the Turkic World today. It is our dearest wish that Azerbaijan as well as all other Turkic republics preserve their independence and exist forever and so we pay tribute to and commemorate all pioneers of this independence who fought for their ideas and fell under the cruel regime of Staline."

"Azerbaijan and Turkey are two "twin countries" which stood in solidarity with eachother in difficult times"

The Chief Advisor of the President of the Republic of Turkey Yalçın Topçu who also delivered a speech at the event stressed the importance of TURKSOY which is hosted this event and qualified TURKSOY as the UNESCO of the Turkic Islamic World. Mr. Topçu further stressed that ties of brotherhood and friendship between Azerbaijan and Turkey are truly unique in the world as these two countries are in fact "twin countries" of one and the same family. Quoting what Atatürk once said, Mr. Topçu said: "Their joy is our joy, their sadness is our sadness." This has been so throughout history. Those 6 states will remain strong and independent until the end of time. The three-coloured flag of Azerbaijan will always be floating high in the sky."

"Azerbaijan was taken as an example by other Turkic peoples"

The Ambassador of Azerbaijan to Ankara Hazar Ibrahim who started his speech by extending his gratitude to TURKSOY for hosting the event said that the 100th anniversary of the Democratic Republic of Azerbaijan is being celebrated in all regions of Turkey.

Ambassador Ibrahim who stressed that the 100th anniversary of the Democratic Republic of Azerbaijan is extremely important in Azerbaijan as well as in the entire Turkic Islamic World further added: "The Democratic Republic of Azerbaijan which was established in 1918 was the first democratic republic of the Turkic Islamic World and it has been an example followed by many other Turkic peoples which also established their own republic afterwards."



Ambassador Ibrahim who stressed that the book on “The Establishment and Development of Political Journalism in Azerbaijan” presented in this meeting gives an insight into many facts which occurred in this period further said that in the first months following the establishment of the republic of Azerbaijan, intellectuals made considerable efforts to promote their country and acted as “true heroes” in this respect.

Ambassador Ibrahim added that this mission initiated by intellectuals of Azerbaijan in the beginning of the 20th century to promote Azerbaijan must be further pursued today for the development and strengthening of the country. H. E. Ibrahim concluded his speech stressing that it is thanks to its successful policies and strong human resources with highly qualified professionals that Azerbaijan enjoys recognition and prestige in the international arena today.

“Operation 2018 will go beyond 2018”

The founder and representative of the “Operation 2018” association in Turkey Saide Ekmen who also delivered a speech at the event gave some information on the association and said that the year 2018 will be remembered in Azerbaijan throughout history due to many major facts.

Mrs. Ekmen who reminded of the Presidential Decree of Mr. İlham Aliyev dated May 16th, 2017 and aiming at the celebration of the 100th anniversary of the Republic of Azerbaijan throughout the country said that Operation 2018 was established in line with this decree with the contribution of 100 founding members who are famous personalities in the field of politics, economy, science, culture, academic research, law and alike. Mrs. Ekmen who gave some information on the founding members of the association further said: “The Operation 2018 Association has been established in order to introduce the history and culture of Azerbaijan and the frame of mind of its people to the whole world. As an association dedicated to the promotion of our country, we will further carry out our activities in the future.”



The meeting held in the Headquarters of the International Organization of Turkic Culture TURKSOY also featured a presentation by the founding member of the Operation 2018 Association, Journalist and Author Assoc. Prof. Dr. Elnur Niftaliyev on the book entitled “The Establishment and Development of Political Journalism in Azerbaijan” (1900-1920ies). Niftaliyev further touched upon efforts and activities carried out by intellectuals and founders of the Democratic Republic of Azerbaijan to raise public awareness about their ideas and achieve the independence of their country through various publications.

Mr. Turan Gafarlı, a young and dynamic representative of Azerbaijani intellectuals who also delivered a speech at the event gave some information on research activities carried out in England where he studied history and did some research on the struggle of Azerbaijan for its independence.

The 100th anniversary of the Republic of Azerbaijan was celebrated in Kazakhstan

The 100th anniversary of the Republic of Azerbaijan was celebrated with various events held in the Al Farabi Kazak National University in Kazakhstan.

Within this framework, a conference dedicated to the 135th anniversary of the birthday of the famous Azerbaijani author and poet Huseyin Cavid was organized in cooperation of the International Organization of Turkic Culture TURKSOY with the Al Farabi Kazak National University.

The conference hosted by the Rector of the Al Farabi Kazak National University Prof. Dr. Galymkair Mutanov gathered TURKSOY Secretary General Prof. Dusen Kasseinov along with the Vice-President of the Republic of Azerbaijan Ali Hasanov, the Ambassador of Azerbaijan to Kazakhstan H. E. Reshad Memmedov and the Chairman of the Turkic Academy Darhan Kydyrali along with many poets, authors, scholars and guests from Azerbaijan and Kazakhstan.

In the speech he delivered at the conference, Secretary General Dusen Kasseinov said that since its



establishment as an international organization, TURKSOY has been carrying out activities to strengthen the ties of brotherhood and solidarity among Turkic peoples and transmit their common cultural heritage to future generations while promoting it on a global scale. Mr. Kasseinov further stressed that these also include activities to introduce the culture of the people of Azerbaijan to the world and added: "Today, we are adding yet another contribution to the promotion of the culture of Azerbaijan as we are inaugurating various events dedicated to the 100th anniversary of the Democratic Republic of Azerbaijan in the Al-Farabi Kazak National University which is the most famous university not only of Kazakhstan but also of Central Asia. The first of these events is the presentation of a book published in Kazak language and dedicated to the 95th anniversary of the national leader of the people of Azerbaijan Haydar Aliyev. The second event we are holding here today is the conference dedicated to the 135th anniversary of the birthday of the famous poet and playwright of Azerbaijan Huseyin Cavid and the third one is the opening ceremony of the Section of Culture and History of Azerbaijan within the TURKSOY Department of the Faculty of Oriental Studies of the Al Farabi Kazak National University.

Such major events are the results of the cooperation between staff members of the university and the Embassy of Azerbaijan in Kazakhstan. TURKSOY is always ready to contribute to activities of kindred Turkic peoples in the field of culture and art."



Mr. Kasseinov who also touched upon the struggle of the people of Azerbaijan and its declaration of independence with the establishment of the Republic of Azerbaijan which is the first democratic republic to have been established by Turkic peoples further said: "The Democratic Republic of Azerbaijan is the first democratic republic to have been established among Muslim Turkic peoples in May a century ago. Unfortunately, this republic was overthrown by the Soviet Union shortly after its establishment and was replaced by the Soviet Socialist Republic of Azerbaijan. However, the people of Azerbaijan never gave up its struggle for independence. With the collapse of the Soviet Union in the 90ies, the new Republic of Azerbaijan was established as a continuation of the first Democratic Republic.

Since the declaration of its independence, the Republic of Azerbaijan has reached major achievements. Indeed, Azerbaijan is a founding member state of institutions and organizations which play a key role for the unity of the Turkic World such as TURKSOY, TURKPA, the Turkic Council. So let me once again congratulate you all on the occasion of the 100th anniversary of the establishment of the Republic of Azerbaijan. May our country and unity be eternal. May our flag always float on the sky. May this anniversary be a happy and glorious one!"

In their speeches, the keynote speakers of the event talked about the struggle of the people of Azerbaijan for its independence as well as of the 95th anniversary of the birthday of Haydar Aliyev, the deceased President of the Republic of Azerbaijan and the 135th anniversary of the birthday of the illustrious poet Huseyin Cavid who all have strongly contributed to the independence of the country.

The conferences were followed by the opening ceremony of the Section of Culture and History of Azerbaijan within the TURKSOY Department of the Faculty of Oriental Studies of the Al Farabi Kazak National University.

Opening Ceremony of the Year of Chingis Aitmatov 2018

The opening ceremony of the Year of Chingis Aitmatov declared by the International Organization of Turkic Culture TURKSOY in commemoration of the 90th anniversary of the birthday of the world famous Kyrgyz author took place in Ankara on April 19th, 2018.





The opening ceremony of the Year of Chingis Aitmatov declared by the International Organization of Turkic Culture TURKSOY in commemoration of the 90th anniversary of the birthday of the world famous Kyrgyz author took place in Ankara on April 19th, 2018.

The event hosted by TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov took place in the Sinasi Theater Hall in Ankara and gathered the Chief Advisor to the President of the Republic of Turkey Yalçın Topçu, the Minister of Culture Information and Tourism of Kyrgyzstan Sultanbek Jumagulov, the Ambassador of Kyrgyzstan to Ankara H. E. Ibrahim Junusov, the Former Minister of Foreign Affairs of Kyrgyzstan and son of Chingis Aitmatov Askar Aytmatov, the Chairman of the Executive Board of the Anatolian School Prof. Dr. Sami Güçlü, and the Deputy Undersecretary of the Ministry of Culture and Tourism of the Republic of Turkey Nihat Gül along with representatives of various institutions and organizations as well as amateurs of art and many students.

"Aitmatov conquered the world with his literary talent"

In the speech he delivered at the opening ceremony of the Year of Chingis Aitmatov, TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov said that the Turkic World is primarily a world of spiritual values and stressed that with his unique works, the Kyrgyz author Chingis Aitmatov is the best proof of this fact.

Mr. Kasseinov further said: "As a matter of fact, Chingis Aitmatov's works are a unique spiritual heritage which are strongly appreciated by all nations of the world." "Just as the great Chingis Khan conquered the world with his sword, Chingis Aitmatov conquered the world with his literary talent!", this is a perfectly true statement. The uniqueness of Aitmatov's work defeats words and time. Indeed, he has led a truly exemplary life. Aitmatov who grew up as an orphan child was not only a caring father

for his children but also the pride and honour of his nation as a world famous author, politician and statesman, professional diplomat and volunteer peace ambassador. On the 90th anniversary of his birthday and 10th anniversary of his passing away, I would like to pay tribute to the memory of this great personality".

"Our only author whose entire works were taken to the big screen"

The Chief Advisor to the President of the Republic of Turkey Yalçın Topçu who also delivered a speech at the opening event said that Chingis Aitmatov is one of the most important authors not only of the Turkic Islamic World but also of the world in general and added: "Aitmatov is our only author whose works were translated into more than 157 languages and taken to the big screen."

Mr. Topçu who also said that Chingis Aitmatov's memory is kept alive with his name given to many streets and squares around the world stressed that his novel "Jamila" is the most beautiful love story of the world: "With his novel "Jamila", Aitmatov conquered the hearts



of people of all religions and languages of the world as a Kyrgyz Turkic author.

When you read his works, you do not only get acquainted with Kyrgyz history and culture but also with the conscience, philosophy, life struggle, joy, sadness and anger of his genuine protagonists whom stand as a symbol of Turkic peoples".

"Aitmatov's ideas are a great heritage to be transmitted from one generation to the next"

The Minister of Culture, Information and Tourism of Kyrgyzstan Sultanbek Jumagulov stressed that Aitmatov and his work is viewed with great respect and interest not only by the Kyrgyz people but also throughout the Turkic World: "In his works, Chingis Aitmatov dealt with universal issues of humanity through examples of Kyrgyz people's life. He is the one



who dealt with people's alienation as a result of the drifting away from their own national identity and values. He is the one who saw that the exploitation and treason of nature will inevitably bring about global catastrophies. All these catastrophies he already saw in the last century are actually occurring today.

Aitmatov was a wise man. His valuable ideas are a precious heritage which will be further transmitted from one generation to the next. Each of us reflect upon the essence and meaning of life despite our daily struggles and all works of Aitmatov precisely deal with this very essence and meaning. His protagonists are so universal that readers of any nation can identify with them. This is what makes Aitmatov a world-class author."

Third most frequently read author of the world

The Ambassador of Kyrgyzstan to Ankara H. E. Ibrahim Junusov who also delivered a speech at the event said: "Chingiz Aitmatov's soul is with us here today. Great men, great artists have two lives. One before they die and one after their death. Artists' second life may be

more fruitful compared to their first life, as is the case for Chingiz Aitmatov."

Ambassador Junusov also said that according to UNESCO, Chingiz Aitmatov is the third most frequently read author of the world after William Shakespeare and Lev Tolstoi: "Chingiz Aitmatov is the great son not only of the Turkic World but rather of the entire world."

Commemorating Chingiz Aitmatov contributes to the preservation of our cultural heritage

Askar Aitmatov, the son of Chingiz Aitmatov and former Minister of Foreign Affairs of Kyrgyzstan extended his gratitude to TURKSOY for having dedicated the year 2018 to the commemoration of Chingiz Aitmatov. Mr. Askar Aitmatov also stressed that as one of the most efficient organizations of the Turkic World TURKSOY has been carrying out wide-scope activities of great importance as the common cultural platform of the Turkic World for many years.

Mr. Aitmatov who said that memories are the only treasure of each and every person further added:

"Nations are the reflection of individuals: each nation has its own history and character. As we commemorate Chingis Aitmatov, we contribute to the enrichment of the cultural heritage of the Turkic World."

Two thousand students read works by Aitmatov last year

The Chairman of the Executive Committee of the Anatolian School Prof. Dr. Sami Güçlü who also contributed to the organization of the event said that nearly 2000 students from 25 cities in Turkey have read all works by and on Chingis Aitmatov in the period elapsed since October last year.

Prof. Dr. Güçlü added that these students will make presentations on Aitmatov in various cities in Turkey.

The opening speeches were followed by a panel discussion chaired by the Dean of the Faculty of Pedagogical Studies of the Maltepe University Prof. Dr. Ramazan Korkmaz and featuring contributions on the life and work of Chingis Aitmatov by the famous author and Chairman of the Authors' Union of Azerbaijan, Anar Rzayev, the Chairman of the Authors' Union of Kazakhstan Ulugbek Esdauletov and the Member of the Academy of Sciences of the Kyrgyz Republic and Director of the Chingis Aitmatov Institute Prof. Dr. Abdyldajan Akhmataliev.

The event which gathered hundreds of fervent admirers of Aitmatov in the Sinasi Theater Hall ended with a performance featuring extracts from Aitmatov's theater plays.



Aitmatov was commemorated in Istanbul

A panel on Chingis Aitmatov was held in Istanbul within the framework of the year 2018 dedicated to the commemoration of the great Kyrgyz author.

The panel which took place in the Ali Emiri Cultural Center in Istanbul gathered the Ambassador of the Kyrgyz Republic to Ankara H. E. Ibrahim Junusov, the Deputy Secretary General of TURKSOY Prof. Dr. Fırat Purtaş, the former Minister of Foreign Affairs of the Kyrgyz Republic and son of Chingis Aitmatov Askar Aytmatov, the Director of the Istanbul Branch of Turkish Cultural Centers Cezmi Bayram, the Member of the Kyrgyz Academy of Sciences and Director of the Chingis Aitmatov Institute Prof. Dr. Abdyldajan Akhmataliev and Prof. Dr. Orhan Söylemez along with many guests and



readers of Aitmatov.

In the panel held after the opening speeches, keynote speakers stressed the importance of Chingis Aitmatov for the Turkic World and discussed various aspects pertaining to his life, works and issues he dealt with therein. Panelists also stressed that besides dealing with the history and culture of the Kyrgyz people in his works, Aitmatov also masterfully described people's mentality, their struggle for life, their joy, sadness and hatred through the eyes of his protagonists. Aitmatov's protagonists are so universal that any reader from any nation can identify him or herself with them. This is most probably the reason why Aitmatov's works are considered as masterpieces of world literature.

The commemorative event ended with the performance of a compilation of theater plays written by Aitmatov.

Chingis Aitmatov was commemorated in the Cultural Capital of the Turkic World

A commemorative event dedicated to the 90th anniversary of the birthday of the world famous Kyrgyz author Chingis Aitmatov was held in Kastamonu, the Cultural Capital of the Turkic World 2018 in cooperation of the International Organization of Turkic Culture with the Anatolian School .

The event which took place in the Kuzeykent Conference Hall of the Municipal Building of Kastamonu gathered the Governor of Kastamonu Yaşar

Karadeniz, the Ambassador of the Kyrgyz Republic to Ankara Ibrahim Junusov, the former Minister of Agriculture and Rural Affairs and Director General of the Anatolian School Sami Güçlü, the Deputy Secretary General of TURKSOY Prof. Dr. Firat Purtaş, the Mayor of Kastamonu Tahsin Babaş, the Representative of Kyrgyzstan to TURKSOY Kojogeldi Kuluyev and the Former Minister of Foreign Affairs of the Kyrgyz Republic and son of Chingis Aitmatov, Askar Aitmatov along with the Member of the Academy of Sciences of the Kyrgyz Republic and Director of the Chingis Aitmatov Institute Prof. Dr. Abdyldajan Akhmataliev as well as many scholars, literature experts and students.

In the speech he delivered at the event, TURKSOY Deputy Secretary General Prof. Dr. Firat Purtaş expressed his happiness to attend the event and listen to young people's impressions on Chingis Aitmatov, and said that such gatherings contribute to the preservation of our common cultural values and foster the education of new Aitmatovs. Prof. Dr. Purtaş further stressed that Aitmatov is a legendary author of the Turkic World who will remain alive forever through the precious heritage he left behind, and extended his gratitude to the participants of the Anatolian School for the papers they have presented on Aitmatov.

Exhibition on Chingis Aitmatov in Bolu

Within the framework of the commemorative year declared by the International Organization of Turkic Culture TURKSOY to pay tribute to the great author of





Kyrgyzstan, an exhibition was inaugurated in the Congress Center of the Izzet Baysal University of Bolu Abant.

A commemorative event was held in the Congress Center of the Izzet Baysal University of Bolu Abant within the framework of the year of Chingis Aitmatov 2018 declared by the International Organization of Turkic Culture TURKSOY. The event was organized in cooperation of TURKSOY with the Anatolian School.

The event gathered the Ambassador of Kyrgyzstan to Ankara H. E. Ibrahim Junusov, the Governor of Bolu Aydın Baruş, the Mayor of Bolu Alaaddin Yılmaz, the Representative of Kyrgyzstan to TURKSOY Kojogeldi Kuluyev, the former Minister of Foreign Affairs of Kyrgyzstan and son of Chingis Aitmatov, Askar Aitmatov, the Member of the Academy of Sciences of the Kyrgyz Republic and Director of the Chingis Aitmatov Institute Prof. Dr. Abdylidjan Akhmataliev, the

Rector of the State Conservatory of Kyrgyzstan Prof. Muratbek Begaliyev and the Director of the Kyrgyz High School of Music Tentimish Muratliev along with many guests.

Mr. Kojogeldi Kuluyev who greeted participants on behalf of TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov said that the mission of TURKSOY is to preserve and promote the cultural heritage left behind by illustrious personalities of the Turkic World and to pay tribute to their memory for their precious contribution to the enrichment of the common history, language, literature, culture and art of Turkic peoples. Mr. Kuluyev added that within this framework, TURKSOY has dedicated the year 2018 to the commemoration of the 90th anniversary of the birthday of the world famous Kyrgyz author Chingis Aitmatov who will be commemorated with various events to be held throughout the year.



A dream comes true Opening of the Museum of Modern Arts of the TRNC

The dream of the Near East University to establish the Museum of Modern Arts of the TRNC in order to promote artistic creativity as well as cultural identity and introduce it to the public has come true with the groundbreaking ceremony. The museum which is to be built upon initiative of the Founding Rector of the University Dr. Suat I. Günsel with the contribution of TURKSOY on an international level stands as the result of the importance attached by the university to culture and art.

From TURKSOY's collection to an Museum of Art

In a ceremony held in TURKSOY Headquarters on June 5th, 2018, a protocol aiming at the donation of paintings from TURKSOY's collection to the Museum of Modern Arts was signed between TURKSOY and the Near East University.

The ceremony was preceded by a film on the Museum of Modern Arts to be established as well as on the Painters' Gathering recently held in the TRNC.

The protocol aiming at the long-term exhibition of works by painters of the Turkic World in the TRNC was signed by TURKSOY Secretary General Prof. Dusen Kasseinov and the Founding Rector of the Near East University Dr. Suat Günsel. The signature ceremony held in TURKSOY Headquarters gathered TURKSOY Deputy Secretary General Prof. Dr. Firat Purtaş and the Deputy Rector of the NEU Mr. Fahreddin Sadıkoğlu along with other officials.

TURKSOY Secretary General Kasseinov who said that TURKSOY is celebrating its 25th anniversary this year added that the cooperation between TURKSOY and the NEU is dating back to 10 years and has brought about many fruitful results since its beginning.

Prof. Kasseinov who further said that the cooperation between TURKSOY and the NEU has grown stronger in the recent past, added that: "Today, we have come together here to initiate a Project which will not only contribute to the enrichment of cultural and artistic activities carried out in the TRNC but also play a key role for painters of the Turkic World. We wanted to also make our contribution to this Museum of Modern Arts to be established by the NEU, so we have organized our traditional Painters' Gathering in the TRNC and invited the most talented and experienced painters of the Turkic World to take part in it. This gathering which took place with the valuable contribution of teaching staff members of the NEU lasted 10 days and resulted in a beautiful exhibition. In addition to this, TURKSOY will make a donation of 17 paintings from its collection to the Museum of Modern Arts of Cyprus. This museum will not only contribute to the exhibition of paintings by artists from the Turkic World in the Turkish Republic of Northern Cyprus but also introduce our rich cultural heritage to young generations."

Mr. Günsel who gave some information about the museum said that art and culture are a gateway to the World and added that a stronger integration of the TRNC with the Turkic World in terms of culture and art will also strengthen the unity of the Turkic World. Mr. Günsel who said that within this framework, the TRNC carries out activities to increase the visibility and improve the image and perception of the TRNC among Turkic peoples added that these activities include the signature of cooperation agreements between the NEU and universities of the Turkic World as well as

scholarships awarded to students of the Turkic World every year. Mr. Günsel added: "Art and culture play a key role in our integration with the Turkic World. This is why we have decided to establish a common museum of Turkic peoples. We have already launched the preparations for the establishment of this museum which will be completed within 2 years and we have acquired more than 1500 works. I am very happy. This museum will strengthen our unity. It is good to know that we are not alone in the Mediterranean Basin."

Paintings by artists of the Turkic World depicting beautiful sites of Cyprus

The Painting Workshop organized in order to enrich the collection of the Museum of Modern Arts of the which will be the first one of its kind in the TRNC was held in cooperation of TURKSOY with the Faculty of Fine Arts of the NEU and took place with the contribution of 16 painters from 10 countries of the Turkic World. During 10 days, artists of the Turkic World painted beautiful sites and impressions from the TRNC on canvas.

The painters gathering took place with the contribution of Vahid Novruzov (Azerbaijan), Armat Bektasov (Kazakhstan), Jusup Matayev (Kyrgyzstan), Nodir Bobomyratov (Uzbekistan), Ishangukuli Ishanguliyev (Turkmenistan), Vera Frolova (RF, Bashkortostan), Aleksei Topoev (RF, Khakassia), Farid Valiullin (RF, Tatarstan) and teaching staff members of the Near East University Erdal Aygenç, Erdoğan Ergün, Mustafa Hastürk, Hikmet Uluçam, Hasan Zeybek, Murat



Allahverdi, Rana Emrahova and Aysel Mir-Kasimova. The opening ceremony of the exhibition featuring paintings by the afore-mentioned artists gathered the President of the Republic of the TRNC Mustafa Akıncı, TURKSOY Secretary General Prof. Düsen Kasseinov, the Representative of the Embassy of the Republic of Turkey in Nicosia and Founding Rector of the NEU Dr. Suat I. Günsel, the Chairman of the Board of Trustees Assoc. Prof. Dr. İrfan S. Günsel, the Rector of the NEU Prof. Dr. Ümit Hassan and Assistant Rectors along with teaching staff members, painters and many amateurs of art.

In the speech he delivered at the opening ceremony of the exhibition, TURKSOY Secretary General Prof. Düsen Kasseinov stressed that this exhibition is yet another contribution to the long-dating cooperation between TURKSOY and the NEU and added, "We wanted to make a strong contribution to the Museum of Modern Arts of the TRNC which will stand as a tangible result of the importance attached by the university to art and culture. We made this contribution thanks to the participation of the most talented artists of the Turkic World who have been taking part in Painters' Gatherings of TURKSOY for 20 years."

The President of the TRNC Mustafa Akıncı who said that art is a gateway for the TRNC to the World added: "It is a great happiness for me to have gathered here with you on the occasion of this event where we will discover works by artists from 10 countries. Culture and art transcend borders and bring us together. Of course, our wish would be that there is no border at all in the TRNC. Neither in posts nor in politics or art. But, as you know, reality looks different, unfortunately. The only field of activity where we can overcome these borders is that of artistic creativity. Indeed, art and culture speak a universal language. As soon as we enter this room, we see most beautiful paintings at first glance. These Works of art are all waiting for us to see and contemplate them".

The Rector of the Near East University Prof. Dr. Ümit Hassan who also delivered a speech at the ceremony said: "Of course this joint initiative undertaken by the Secretary General of TURKSOY and the Founding Rector of the NEU Dr. Suat I. Günsel has given a strong impetus to our cooperation activities, which, I believe, will bring about many more successful achievements in the future. With its international identity, the NEU will witness even greater accomplishments in the future. I am not using the word international at random but on purpose. Indeed, I do believe that the NEU will indeed reach such great achievements on a global scale. Indeed, we will witness this evolution all together thanks to TURKSOY and the vision of its management which puts particular emphasis on the concept of internationality. With works you will create in the future, we will reach new dimensions and this will, in turn,

bring about considerable growth in the cooperation and solidarity between the NEU and TURKSOY."

From Dream to Reality

The groundbreaking ceremony of the museum which turn into a major cultural and artistic venue of the TRNC took place on August 9th, 2018 and gathered the President of the TRNC Mustafa Akıncı, TURKSOY Secretary General Prof. Düsen Kasseinov, the Prime Minister of the TRNC Tufan Erhürman, the Minister of National Education and Culture of the TRNC Cemal Özyiğit, the Minister of Tourism and Environment of the TRNC Fikri Ataoğlu, the Deputy President of the Republican Assembly Zorlu Töre, some MPs, the Founding Rector of the NEU Dr. Suat Günsel, the Chairman of the Board of Trustees Assoc. Prof. Dr. İrfan Suat Günsel and the Rector of the NEU Prof. Dr. Ümit Hassan along with scholars, artists and many guests.



Akıncı: "The Museum will also attract many tourists"

In the opening speech he delivered, the President of the TRNC, Mustafa Akıncı touched upon successful achievements of the university since its establishment and said that it has provided many opportunities in educational and academic terms not only for society in general but also for young students including those from third countries. Mr. Akıncı further said that the Museum of Modern Arts of the TRNC will not only host exhibitions on a national level but also become a key cultural venue for World-class events thus also turning the TRNC into one of the favourite destinations of tourists in the long term and added: "I believe this place will also become a major point of attraction not only for our own people but for people from all countries of the world. I hope that this promising initiative will bring about successful results".



Kasseinov: "The museum will play a pioneer role in promoting our cultural heritage through art"

In the speech he delivered at the ceremony, TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov said that this museum which will be the first museum of art of the TRNC will make it possible to introduce works of modern and contemporary arts to the World and promote cultural heritage through art, thus contributing to its preservation and transmission to future generations.

Prof. Kasseinov further said: "We appreciate and support this initiative which will contribute to the promotion and preservation of the notion of museums as well as to the strengthening of the existing tie between museums

and society. This museum will be established within the NEU which is one of the best universities of Cyprus, thus, it will play a key role not only for the TRNC but also for the Turkic World and the World in general. Indeed, this initiative will not only contribute to the preservation of world heritage but also boost tourism in the country. I would therefore like to extend my gratitude to artists, scholars and intellectuals who will be contributing to this institution of art. I congratulate Dr. Suat I. Günsel for his strong contribution to the development of education and science and I wish every success to the museum in all activities it will be carrying out".

The museum will cover a surface of 20 thousand square meters

The museum which will be established by the NEU and feature exhibitions of selected works by artists of the Turkic World donated by TURKSOY will be the first museum of modern arts of the TRNC. With a closed exhibition surface of 20 thousand square meters and 6 floors, the "Museum of Modern Art of the TRNC" will feature 11 halls in total including a foyer hall with a capacity of 1300 people, 4 permanent collection halls, 2 temporary collection halls, 2 exhibition halls for photography and 3 exhibition halls for sculptures. In addition to these, the museum will also feature a cinevision and conference hall for conferences and symposia on art and related issues with a capacity of 120 people each, studios and laboratories for the analysis and restoration of rare items, a photography studio, a laboratory of photography and restoration, experts' offices, meeting rooms, climatized storage rooms for the preservation of special works of art, repairing and maintenance workshops as well as a fully-fledged library and archive which will shed light on the history of art.



Kuray: The Destiny of the Bashkort People



Leyla Aralbayeva-Ishmuratova,
Musicologist, journalist,
Holder of the Press Award of TURKSOY
(Ufa, Bashkortostan, RF)

The

The Kuray is the favourite traditional instrument of the Bashkort Turkic people. The deep and mesmerizing sound of this most widespread instrument of the high mountains of Bashkortostan covered with forests literally enchants and conquers every heart. The sound of the kuray is the embodiment of the endless steppes' soul which calls upon us to listen to the sorrowful song of history.

Salavat Yulayev, the warrior, poet and national hero of the Bashkort people and Kasym Tura, one of the commanders of the rebellion against Catherine the Great and the Russian Empire in 1812 as well as many other historical figures of the Bashkort people were kuray players. There is a folk song which says that Kasym Tura always held a kuray, the symbol of the warrior and poet, in his left hand when he was giving his orders.

Interestingly enough, the Bashkort people is the only people whose country has a national flag and coat of arms featuring a music instrument. The colours of the kuray flower which can be seen in these national symbols stand as a symbol of the unity of the seven tribes of the Bashkort Turkic people living on this territory where Europe meets Asia.

This year, upon initiative of the famous kuray player, teacher, sociologist and first Chairman of the Bashkort Association of Kuray players Azat Aytkulov, the Kuray has been certified as the regional trademark of Bashkortostan which is already famous for its delicious honey.

The history of the kuray dates back to thousands of years. For centuries, Bashkort Turks used to play the Ulen Kuray made of reed. The reason for the popularity of this instrument is the fact that it is very easy to make it by using the trunk of the kuray plant which grows on mountains. This hollow plant with white flowers can reach 1,5 meters in height. Just as other plants, the kuray dries in August and September. During these months the flowers and leaves of the kuray fall off and its trunk becomes yellow. It is during this season that people start carefully picking the kuray plant. They first cut off the trunk of the kuray which should be 8 to 10 hand spans in length. Then they make 4 holes in it on one side and 1 hole on its other side. As this instrument made of the kuray plant is easily breakable, Bashkort Turks used to take kurays made of metals such as copper aluminium or silver with them when they were waging war against enemies.

The symbol of the Kuray is widespread in the Bashkort people's folk literature and epic legends. As matter of fact, epic legends, myths and folk songs such as



Akbuzat, Zayatulak ve Hıhılıu, Kara Yurga, Kunır Buğa, Sınrau Torna, Ural feature many patterns related to the Kuray and kuray players. These texts which are orally transmitted from one generation to the next refer to the kuray as an essential component of traditional celebrations. At the same time, these texts also compare the melodiousness of this music instrument to the virtues of a brave man. It is widely believed that melodies played with the Kuray purify one's soul and boost one's morale while giving energy and peace of mind.

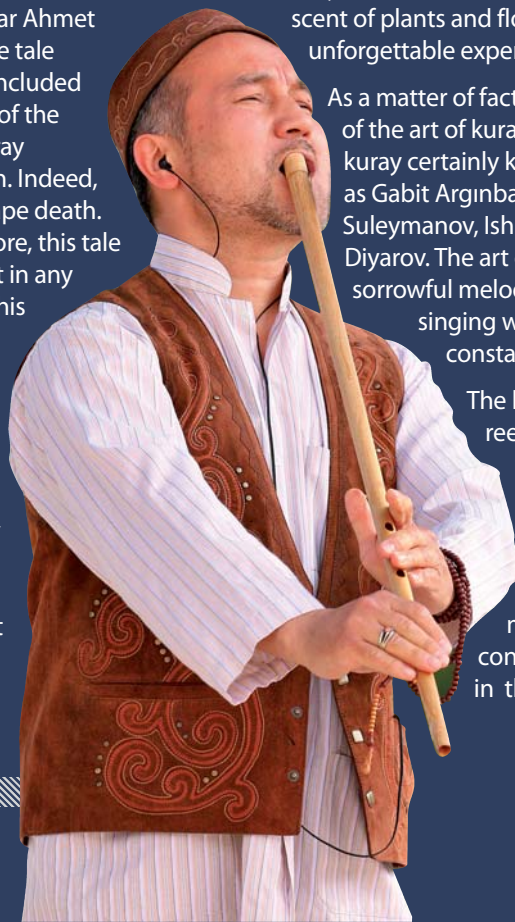
In his paper entitled "Obraz Kuraya v Bashkirskom Folklore" (The symbol of the Kuray in Bashkort Folklore) the famous Bashkort scholar Ahmet Suleymanov cites the example of the tale "The Kuray Player" which has been included in the series entitled "The Creativity of the Bashkort People". In this tale, the kuray assumes an important social mission. Indeed, thanks to the kuray, people can escape death. According to this researcher of folklore, this tale is unique in so far as it does not exist in any other people's culture and history. This tale is about the story of a rich man whose son has disappeared. He asks his people to go and search for him and threatens them, saying that he will kill anyone who comes back with bad news. As they only find pieces of the boy's clothes, they get into trouble. This is the moment where the kuray comes up in the story: while all the people who went on search for the lost boy have a hard time trying to explain what

they saw to the desperate father, a kuray player comes up and tells the truth, singing him a song about his son who died. Later on, it came out that this tale has been told by all Turkic tribes. As a matter of fact, I had also heard about this tale in 2017 when I went on a research expedition "From Hentey to Ulytau" in Kazakhstan. The only difference was that the kuray was replaced by the dombra which is the favourite music instrument of the Kazak people.

As the famous singer and People's artist of Russia Irma Yaunzem recalls: «The Bashkort melody played with the kuray made me think of the great steppe, the sound of a skylark, the warmth of the sun and the mesmerizing scent of plants and flowers all at once. This was an unforgettable experience!»

As a matter of fact, the Bashkort people are masters of the art of kuray playing. Anyone who plays the kuray certainly knows famous kuray players such as Gabit Arginbayev, Yumabay Isenbayev, Gata Suleymanov, Ishmolla Dilmuhametov and Kerim Diyarov. The art of kuray playing typically features sorrowful melodies accompanied by throat singing which requires talent along with constant exercise and self-improvement.

The kuray is an instrument made of reed which produces a wide range of tunes. However, it is also a fragile instrument which can easily get broken, dry or crack which is why it is not very longlasting. In addition to this, this natural material also suffered from the consequences of manmade policies in the middle of the 20th century as





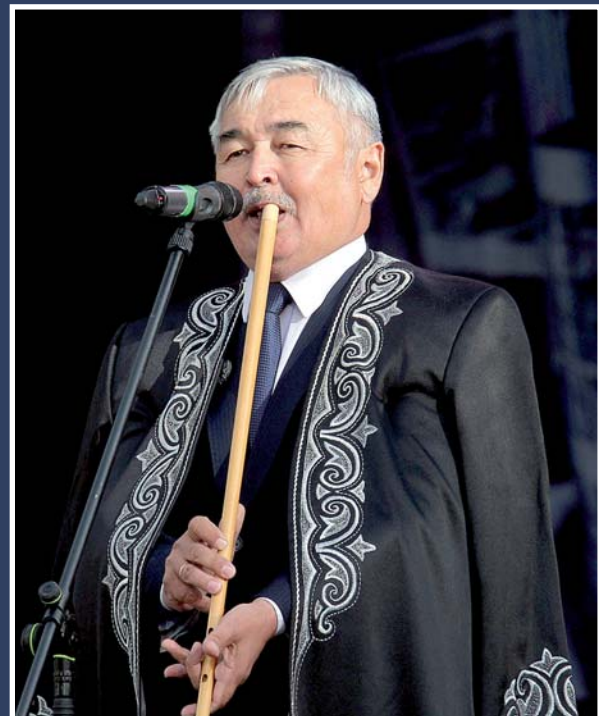
entire fields of reed were relentlessly turned into fields of crops or harmed by wild animals. With the domination of a monotypical culture during the Soviet period, the kuray started losing its key role in society and slowly disappeared from national culture, thus bringing about a considerable decrease in the number of kuray players. As a consequence, this unique tradition was threatened to disappear. However, luckily enough, the kuray stood the test of time and overcame all these challenges to finally remain one of the most appreciated traditional instruments of contemporary music.

Thanks to the Bashkort painter and amateur of folklore Vekil Shugayupov, the evolution of the kuray experienced another great step forward. Due to his extensive knowledge of music instruments, Vekil Shugayupov later started to be referred to as the "Bashkort Stradivarius". In the 1970's, Shugayupov received an order to make a portrait of Lenin using the marquetry technique (a technique using wood veneers). To change the colour of the wood veneers, Shugayupov decided to boil them and noticed that the piece of wood turned into a bundle. So he thought: "This is a kuray!". To finalize this idea, the artist applied some glue and varnish used in the coating of toys for children.

Following this discovery, Shugayupov, started acquiring beech tree coatings from the Coating Factory in Ufa to produce kurays. Upon evaluation of the quality of the new kurays by a committee of experts, Shugayupov was assigned a workshop and a few years later this discovery of Shugayupov was patented. As of then, he produced many kurays and taught many youngsters who became masters of the art of kuray-making too. Compared to the kuray made of reed, the wooden

kuray produces a much clearer and enchanting sound. In addition to this, it is also much longer lasting in terms of its robustness.

As far as the revival and development of the kuray is concerned, the famous musician and teacher Gata Suleymanov also played a key role. Indeed, thanks to him, a class of kuray was introduced in the Art College of Vocational Training in Ufa in 1971. This was a major step forward regarding the education of professional kuray players. Suleymanov has been the founder of the theory and practice of the art of kuray playing which he published in a book.





Since 1978 various competitions named after Yumabay Isenbayev have been held in the Autonomous Republic of Bashkortostan (RF) for kuray players, kobyzy players and uzlev players. In recent years, many festivals, competitions and feasts regarding the kuray have been organized. Most of these events are also named after famous kuray players.

Efforts to further develop this traditional music instrument resulted in the invention of the Ishkuray which is a chromatic instrument with 12 holes and flaps. The Ishkuray itself was invented by the famous kuray player Ishmurat Ilbakov who combined all features of 12 separate kurays in one single instrument making it possible to play any kind of sophisticated melody. This invention by Ilbakov which was also patented has unfortunately been subject to extensive criticism among advocates of traditional Bashkort music. As a result thereof, the chromatic ishkuray has not been as widely acknowledged as the traditional kuray.

In today's Bashkortostan, the kuray is part of all kinds of music ensembles and even orchestras. Indeed, the kuray is not only used to perform folk melodies in general as there are works which are especially composed for the kuray.

Every year, a Kuray Festival is held in Bashkortostan. This "Bayga" festival named after Gata Suleymanov, the legendary master of the kuray, typically features a competition among young musicians who compete with each other to show their talent. Another show which has also become quite popular in recent years is the Kurai Feast which takes place within the framework

of the International Eurasian Festival of Performing Arts in Ufa. During this festival, kuray players perform folklore, classical music, jazz and pop music and even rock music.

In the past, the kuray used to be played by men rather than women, because it is an instrument which requires strong physical condition and sound breathing techniques. Despite this, the number of kuray-playing women has been consistently growing so that the winner of the Kurai Battle competition held in 2017 was a woman. In recent years, there has even been a consistent growth in the number of new music ensembles gathering female kuray players.

Today, the kuray enjoys worldwide popularity and kuray players participate in many international projects, festivals and celebrations.

Interestingly enough, Bashkort Turks have even built a kuray memorial to immortalize this instrument which is dear to their hearts. This ten-meter-high kuray memorial covered with flowers can be seen on the high mountain of Tugajman located in the Beloretsk region of Bashkortostan. This memorial which can be seen from a very long distance wishes welcome and farewell to people who come here and leave.

Today, popular melodies such as "Akbaba Uçuşu" (Flight of the Vulture) or "Yalnız Çoban" (Lonesome Shepherd) are being performed with the kuray. In the recent past, melodies played with the kuray have even entered online music databases. This in turn makes it possible to compose original works of music sounding like the kuray. It is needless to say that for a true Bashkort, there

is nothing more pleasing than the sound of a folksong accompanied by the kuray which is the symbol of his/her homeland and the endlessness of the great steppes of the Ural mountains.

We, the Bashkort people proudly say "The Kuray is our everything!"; because for us, the kuray is not only a music instrument, it is also the embodiment of our history, our joy and sorrow. It is the destiny of our people. It is our source of inspiration and our gateway to the future.

As far as the revival and development of the kuray is concerned, the famous musician and teacher Gata Suleymanov also played a key role. Indeed, thanks to him, a class of kuray was introduced in the Art College of Vocational Training in Ufa in 1971. This was a major step forward regarding the education of professional kuray players. Suleymanov has been the founder of the theory and practice of the art of kuray playing which he published in a book.

Since 1978 various competitions named after Yumabay Isenbayev have been held in the Autonomous Republic of Bashkortostan (RF) for kuray players, kobyz players and üzlev?. In recent years, many festivals, competitions and feasts regarding the kuray have been organized. Most of these events are also named after famous kuray players.

Efforts to further develop this traditional music instrument resulted in the invention of the Ishkuray which is a chromatic instrument with 12 holes and flaps. The Ishkoray itself was invented by the famous kuray player Ishmurat Ilbakov who combined all features of 12 separate kurays in one single instrument making it possible to play any kind of sophisticated melody. This invention by Ilbakov which was also patented unfortunately has unfortunately been subject to extensive criticism among advocates of traditional Bashkort music. As a result thereof, the chromatic ishkuray has not been as widely acknowledged as the traditional kuray.

In today's Bashkortostan, the kuray is part of all kinds of music ensembles and even orchestras. Indeed, the kuray is not only used to perform folk melodies in general as there are works which are especially composed for the kuray.

Every year, a Kuray Festival is held in Bashkortostan. This "Bayga" festival named after Gata Suleymanov, the legendary master of the kuray, typically features a competition among young musicians who compete with each other to show their talent. Another show which has also become quite popular in recent years is the Kurai Feast which takes place within the framework

of the International Eurasian Festival of Performing Arts in Ufa. During this festival, kuray players perform folklore, classical music, jazz and pop music and even rock music.

In the past, the kuray used to be played by men rather than women, because it is an instrument which requires strong physical condition and sound breathing techniques. Despite this, the number of kuray-playing women has been consistently growing so that the winner of the Kurai Battle competition held in 2017 was a woman. In recent years, there has been a consistent growth in the number of new music ensembles gathering female kuray players.

Today, the kuray enjoys worldwide popularity and kuray players participate in many international projects, festivals and celebrations.

Interestingly enough, Bashkort Turks have even built a kuray memorial to immortalize this instrument which is dear to their hearts. This ten-meter-high kuray

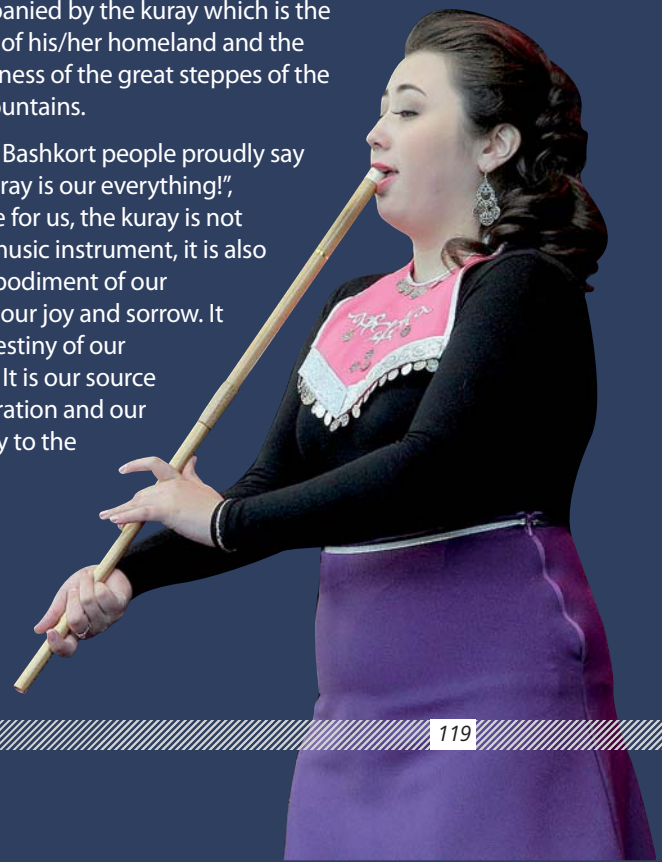
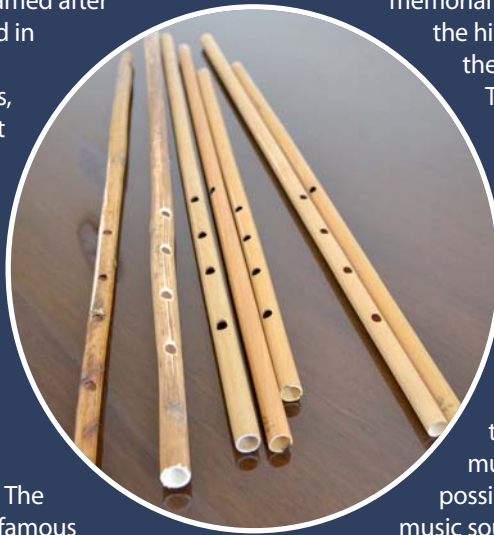
memorial covered with flowers can be seen on the high mountain of Tugajman located in the Beloretsk region of Bashkortostan.

This memorial which can be seen from a very long distance wishes welcome and farewell to people who come here and leave.

Today, popular melodies such as "Akbaba Uçuşu" (Flight of the Vulture) or "Yalnız Çoban" (Lonesome Shepherd) are being performed with the kuray. In the recent past, melodies played with the kuray have even entered online music databases. This in turn makes it possible to compose original works of music sounding like the kuray. It is needless to say that for a true Bashkort, there is nothing more

pleasing than the sound of a folksong accompanied by the kuray which is the symbol of his/her homeland and the endlessness of the great steppes of the Ural mountains.

We, the Bashkort people proudly say "The Kuray is our everything!"; because for us, the kuray is not only a music instrument, it is also the embodiment of our history, our joy and sorrow. It is the destiny of our people. It is our source of inspiration and our gateway to the future.





The Cultural Capital of the Turkic World turned into the Capital of Literature

The 9th Congress of Literature Journals of the Turkic World organized by the International Organization of Turkic Culture (TURKSOY) and the Eurasian Authors' Union with the contribution of the Turkish Cooperation and Coordination Agency (TIKA) took place in Kastamonu, the Cultural Capital of the Turkic World 2018. The event held in the Teacherage named after the Martyr Şerife Bacı gathered representatives of 28 literature journals from 16 communities of the Turkic World.

In the speech he delivered at the opening ceremony of the congress, TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov stressed that with this event, ties among countries of the Turkic World have grown stronger, thus contributing even further to the rapprochement of Turkic peoples. Mr. Kasseinov further said: "The 9th Congress of Literature Journals of the Turkic World is an important event regarding our mutual communication through one common language. The Turkic World hosts manifold events and activities allowing exchanges in the field of literature, fine arts, painting and theatre. Such activities do not only contribute to the animation of the city's cultural life but also improve the quality of life of the people of Kastamonu while also fostering the rapprochement of the Turkic World through the

strengthening of our cultural ties. I believe that today's event which takes place with the contribution of 28 literature journals of 16 different Turkic communities is worthy of our Cultural Capital as it is one of our most successful events both in terms of its content as well as in terms of its long-term benefits. Let me therefore extend my sincere gratitude to each of our valuable authors, literature experts and editors from Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan, Tatarstan, Bashkortostan, Crimea, Gagauzia, Iran, Irak, Kosovo, Macedonia and Cyprus".



"We must honour our authors with due respect"

TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov who also said that we should honour our authors with due respect and remember them while they are alive and not only once they have passed away, added: "As you all know, TURKSOY declares commemorative years to pay tribute to illustrious authors who served art and culture of the Turkic World with their works while preserving and introducing their legacy to new generations. This year we are commemorating the 100th anniversary of the birthday of the great composer of Azerbaijan Gara Garayev, along with the 125th anniversary of the birthday of the famous poet of Kazakhstan Magjan Jumabayev and the 90th anniversary of the birthday of Chingis Aitmatov, the great author of Kyrgyzstan. Our literature journals will feature many articles on Kastamonu as well as on these illustrious personalities of the Turkic World. Of course, it is needless to say that we should also honour our authors, poets and artists while they are alive and not only pay tribute to them once they have passed away. This is why we select and reward an author of the year in our annual congresses".

Honour Medal of TURKSOY to Anar

Dusen Kasseinov who also stressed the importance attached by TURKSOY to living intellectuals and artists of the Turkic World said: "It is a great honour for us to

have another legendary author of the Turkic World with us here today. The Chairman of the Authors' Union of Azerbaijan, Wise Man of the Turkic World, our living Dede Korkut, Anar. This year, Anar celebrates his 80th birthday. Two days ago, we have held a wonderful celebration event and presented his work "My Contemporaries" in TURKSOY Headquarters on this occasion. Today, we are going to hand over the Honour Medal of TURKSOY to Anar in the Cultural Capital of the Turkic World."

Literature Journals are the Gateway of Poets and Authors to the World

In the speech he delivered at the event, the Chairman of the Eurasian Authors' Union Yakup Omeroglu stressed the importance of literature journals and touched upon the evolution of the Congress of Literature Journals of the Turkic World, saying: "When this congress took place for the first time, journals were the only means of publication for literature. With the collapse of the Soviet Union, publications of books almost totally stopped in Turkic Republics, leaving literature journals as the only means of publication for literature. Of course, journals are institutions which reflect the present and build the future. Poets publish their first poems in literature journals. New authors reach out to their readers through journals where they publish their first essays. Similarly, literature journals are also the gateway of various streams of thought to the world. Hence, while recounting the history of the present time, literature journals also built the future. So, if we are to build a common future, it is needless to say that literature journals are the most important means to rely on. Indeed, it is much easier to transmit ideas to the people by means of stories and poems. This is why it is so important that literature journals of the Turkic World come together to build a common future and foster mutual ties of friendship and brotherhood. Our journals do their best to reach this aim. With each issue of each journal of the Turkic World, poets and authors from Turkey and from countries of the Turkic World reach out to their readers. This is a precious opportunity for all of us to get mutually acquainted with our poets and authors."

The Governor Karadeniz stressed the importance of a common language

The Governor of Kastamonu Yaşar Karadeniz who also delivered a speech at the event said that throughout the year, the Cultural Capital Kastamonu and its official organs will host activities and events introducing the common values of the Turkic World: "We will organize all these events in cooperation with public institutions and organizations of our city as well as with NGOs. TURKSOY is always with us thanks to its valuable support. We are carrying out our activities thanks to the support of many organizations. Today, we have come



together to discuss issues regarding literature. I think that joint activities regarding literature in the Turkic World are important. When I went to Kazakhstan to take over the title of Cultural Capital of the Turkic World, I noticed one thing: we share common values in many respects but countries of the Turkic World communicate with each other via another language. This is an issue which should be addressed. First of all, we must use a common alphabet. Our Kazak author's speech has been translated into Turkish. But when you read the written version of his speech, you can easily see that there are

words in it which are also used in Anatolia. When you listen to the speech in Kazak language for a while, you can easily notice the similarities. Hence, many words which start with a "y" in Anatolian Turkic language start with a "j" in Kazak language. So, as time goes by, we will get used to this thanks to such events and we will understand each other more easily. Understanding each other should not mean getting rid of these dialects. Indeed, each dialect is an essential component of Turkic language and enriches it with its unique character. As long as dialects exist, they will preserve the rich cultural heritage of the Turkic World".

Kastamonu is the Symbol of the Turkic World

The Chairman of the Authors' Union of Azerbaijan and famous author Anar who also delivered a speech at the event said that this is the first time he came to Kastamonu and added: "Kastamonu is a beautiful place. When I came to Kastamonu, I had the impression to see Turkey and the entire Turkic World united in one place. Indeed, with its beautiful nature and rich cultural heritage, Kastamonu stands as a perfect cultural capital of the Turkic World. It is a great honour for me to be here to attend this congress which gathers authors from all corners of the Turkic World who write and create works in various Turkic dialects, thus preserving and transmitting these to future generations. Let me therefore extend my deepest gratitude to all of you for having organized such a meaningful event."



Kazakhstan's adoption of the Latin alphabet will make it easier for Turkic peoples to communicate with each other

The Chairman of the Authors' Union of Kazakhstan Ulugbek Esdevlet, who said that he has been attending the Congress of Literature Journals of the Turkic World every year since its second gathering added that this made it possible for him to cooperate with valuable authors of the Turkic World. Mr. Esdevlet further said: "These activities have been a strong contribution to both Turkish and Kazak literature. We have had the opportunity to be informed about what happened in the Turkic World. In line with the Project launched by the President of the Republic of Kazakhstan regarding "The Awakening of National Consciousness", we have already started adopting the Latin alphabet. Kazakhstan had already used the Latin alphabet prior to the Second Worldwar for 12 years. Following the decision to readopt the Latin alphabet, we have made this process even more easy through the use of letters which are similar to those used in Turkic republics. From now on, we are using the Latin alphabet in our journals and newspapers. Hence, we are aware of the great importance of this project not only in terms of the communication among countries of the Turkic World but also regarding the literature of the Turkic World in general."

Literature Award of the Turkic World to the Tatar Poet Mansurov

Following the opening speeches, the event went on with the handing over of the Literature Award of the Turkic World to the Poet from Tatarstan (RF) Mansurov pursuant to the decision of the 8th Congress of Literature Journals of the Turkic World held in Turkistan in 2017.

In the speech he delivered on this occasion, Mr. Mansurov said "Today is one of the happiest days of my life. I have received many state awards up to now. But this award is of particular importance for me. Because it is the Turkic World which has deemed me worthy of it. I would therefore like to extend my deepest gratitude

to the Turkic World. It is a great honour for me to be handed over such a precious award by such distinguished people like you. I do not know how many years I have left to live, but I will consider myself as an author of the Turkic World and work as an author of the Turkic World until the end of my life. I will always do all my best to be worthy of this award. There are many distinguished authors and poets here today. These poets and authors have contributed to the enrichment of literature with their precious works. As the "Nur" Surah of the Coran states: "We can always reach great achievements if we unite our efforts and actions". I therefore call upon our authors and poets. Let us be united and strong from now on, let us reach great achievements for the Turkic World together. We all know how important unity and solidarity in economy, trade and politics have been since the dawn of times. If we act in unity and solidarity with each other in terms of our culture and spiritual values, we will achieve the greatest results ever recorded in economy, trade and politics. As a Tatar author I can easily say that Tatar literature has never lagged behind. Although transport and communication Technologies were not so developed in the beginning of the 20th century, our precious ties with the Turkic World never broke. On the contrary, the unity and solidarity among countries of the Turkic World have grown even stronger within the last 25 years".

At the end of the event, TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov extended the Honour Medal of TURKSOY to the Azerbaijani author Anar Ryzayev. The opening ceremony of the congress ended with the handing over of souvenirs and a group photograph as a remembrance of the day.





Wonderful concert held in Baku to celebrate the 25th Anniversary of TURKSOY

On the occasion of the 25th anniversary of the International Organization of Turkic Culture which has been carrying out its activities as an institution of cultural diplomacy of the Turkic World since its establishment, a wonderful concert was held in Baku, the capital of Azerbaijan.

The concert which took place under the motto "Pearls of the Turkic World" in the Reshit Behbudov State Mahny Theater of Azerbaijan gathered TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov, the Ambassador of the Republic of Turkey to Baku H. E. Erkan Ozoral and the President of the Turkic Culture and Heritage Foundation Mrs. Gunay Efendiyeva along with representatives of various institutions and organizations as well as many guests and amateurs of art.

In the speech he delivered at the event, TURKSOY Secretary General Kasseinov said that as the first international organization to have been established by





Turkic republics, TURKSOY has now been carrying out its activities for a quarter of a century.

Mr. Kasseinov who added that the event is a precious opportunity to celebrate the 25th anniversary of TURKSOY all together further said that this anniversary will be celebrated with colourful events not only in capitals of the Turkic World but also in UNESCO Headquarters.

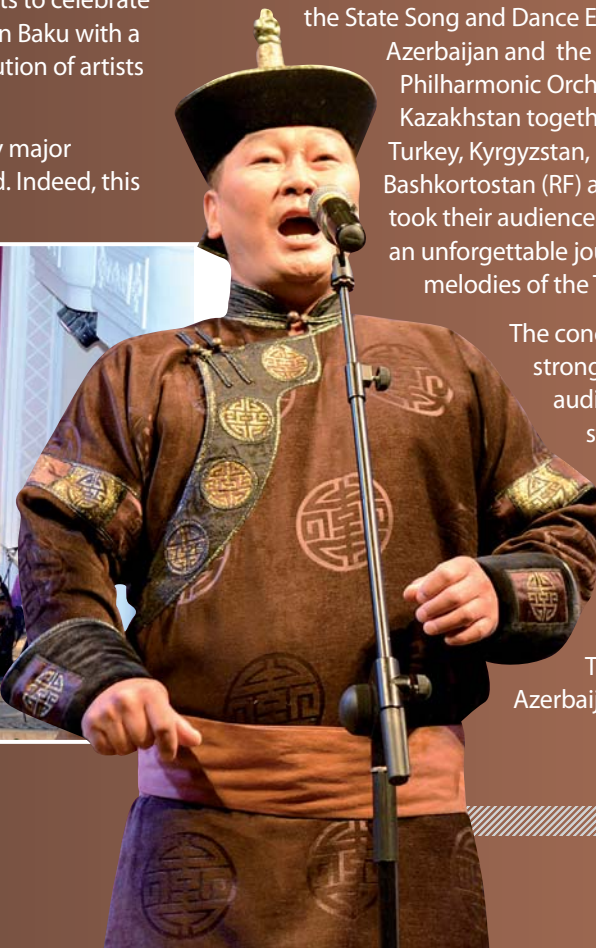
Mr. Kasseinov said that this series of events to celebrate the 25th anniversary of TURKSOY started in Baku with a wonderful concert held with the contribution of artists from Azerbaijan and added:

"This year is also the anniversary of many major developments regarding the Turkic World. Indeed, this

year is also the year of the 100th anniversary of the independence of Azerbaijan. It is the 100th anniversary of the establishment of the Democratic Republic of Azerbaijan under the motto 'Once raised, a flag shall never be lowered'. Besides, it is also the 100th anniversary of the birthday of Gara Garayev which we celebrate throughout the Turkic World to pay tribute to the memory of this great composer."

The concert featured wonderful performances of the State Song and Dance Ensemble of Azerbaijan and the "Murager" State Philharmonic Orchestra of Atyrau from Kazakhstan together with artists from Turkey, Kyrgyzstan, Uzbekistan, Bashkortostan (RF) and Tyva (RF) who took their audience in Azerbaijan onto an unforgettable journey through melodies of the Turkic World.

The concert which was strongly appreciated by the audience ended with standing ovations. The highlight of the concert was the performance of the famous folk song of Azerbaijan "Sarı Gelin" in Kazak, Turkish and Azerbaijani languages.



Seben – A unique source of inspiration for Composers of the Turkic World



Composers who visited the Secretariat General of TURKSOY in Ankara met with Secretary General Prof. Dusen Kasseinov and staff members of the organization. The meeting which took place in the conference hall of TURKSOY gathered composers of the Turkic World Serdar Ferecov (Azerbaijan), Bakhtiyar Amanzhol (Kazakhstan), Leyla Ismagilova, Lidia Rizvanova (Bashkortostan-RF) and Turgay Erdener (Turkey).

In the meeting, Prof. Kasseinov said that TURKSOY is celebrating its 25th anniversary this year and that the Third Gathering of Composers of the Turkic World is being held within this framework. Prof. Kasseinov who also said that famous composers of the Turkic World have been invited to participate in the gathering added that the artists will work on their compositions until May 20th, 2018 in the Carved Rock Houses of Solaklar built in the district of Seben in Bolu by Phrygians in 1200 BC.

Seben: an ideal place to compose music

Within the framework of the gathering, famous composers of the Turkic World who came together from May 14th to May 20th, 2018 worked on their compositions in the Art Village of the Turkic World located on the outskirts of the Carved Rock Houses of Solaklar built by Phrygians in 1200 BC.

After their first week in the Art Village of the Turkic World, composers shared their views on their experience and mutual exchanges and extended their gratitude to TURKSOY and the Municipalities of Bolu and Seben for this precious opportunity offered to them as artists of the Turkic World.

The composer from Azerbaijan Serdar Ferecov who

expressed his happiness to participate in this gathering held in one of the most beautiful places in Bolu for the third time said that this time, the atmosphere of the gathering is particularly joyful due to the fact that it is dedicated to the 25th anniversary of TURKSOY.

Composers inspired by Stories of Heroic Turkish Women who fought for the Sovereignty of their country

Ferecov further added that they have also visited Ankara and Kastamonu within the framework of this gathering and said that each of these cities left different impressions in his mind. Ferecov also said that he was particularly impressed by the story of the struggle of “Şerife Bacı” and the Turkish people who fought for their national sovereignty in Kastamonu which is why he dedicated his composition to this theme.

Ferecov who also stressed that the Composers’ Gathering of the Turkic World is a precious opportunity to get acquainted with composers from other regions of the Turkic World and to share experiences with them, added that they also exchanged views on future joint cooperation projects gathering composers from Kazakhstan, Bashkortostan (RF) and Turkey.

Mr. Ferecov who extended his gratitude to the Secretary General of the International Organization of Turkic Culture TURKSOY as well as to the Mayor of Bolu Alaattin Yılmaz and the Mayor of Seben Süleyman Özbağ for their valuable contribution to the development of music through this gathering bringing together composers of the Turkic World stressed that such gatherings will remain in their memories forever.

This gathering has been an opportunity for us to understand the spirit and feelings of the Turkish people

The composer from Kazakhstan Bakhtiyar Amanzhol said that this is his first visit to Turkey and added: “Most of us know Turkey from television series and touristic destinations. But for me as an artist, it is much more important to understand and perceive the feelings of a people. Thanks to TURKSOY, we have got the opportunity to become familiar with the Turkish spirit through this gathering where we worked together with composers of the Turkic World in Seben.

We have also got the opportunity to look at Turkey from a different angle. We have got familiar with the emotions and spiritual values of the Turkish people and their respect towards nature. We have seen the coexistence of modern urban life and nature. These people attach great

importance to their work and to nature and this shows how much they love their country. TURKSOY is an important institution not only for the Turkic World but also for the world in general. Turkic peoples have a long-dating history which dates back to thousands of years and this is why they also have a wisdom of their own. Hence, I believe that we should all unite in order to share this wisdom and convey important messages to the world. As a matter of fact, Turkic peoples have a lot to say. This gathering is an important moment of mutual exchange and sharing for us as it allows us to build spiritual ties with each other. Here, we have had the opportunity to work on our own compositions as well as on joint compositions. This gathering may result in different joint compositions in the future. Working in this beautiful natural setting with warm-hearted and hospitable people was very inspiring for us. As you know, each of the bungalows in this village is named after a famous composer of the Turkic World and I personally felt very honoured to work in a bungalow named after the Kazak composer Rahmediyev."

Leyla Ismagilova, the Chairman of the Composers' Union of Bashkortostan (RF) who also participated in the event said that it is a great honour for her to be in the Art Village of TURKSOY in Seben. Ismagulova further expressed her pride as to the fact that one of the bungalows is named after her father Zagir Ismagilov who was one of the famous composers of Bashkortostan (RF) and added that this is also a proof of the importance attached to composers of the Turkic World.

Mrs. Ismagilova further said that together with the Mayor of Seben, TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov has created a wonderful place which makes it possible for composers of the Turkic World to work in a peaceful and inspiring atmosphere. Mrs. Ismagulova who added that the Art Village of TURKSOY in Seben is located in a magnificent setting which combines nature and history said that such a place is particularly well-suited for their work as composers who create new melodies through new ideas, new feelings and exchanges of experience. Mrs Ismagulova concluded her speech extending her gratitude to TURKSOY and the Municipality of Seben for this precious opportunity offered to them as composers of the Turkic World.

Mrs. Lidya Rizvanova, the young composer from Bashkortostan (RF) who won the Composers' Competition organized by TURKSOY said that it was a great surprise and happiness for her to win this competition where competitors had to compose a work for violine and orchestra. Mrs. Rizvanova also stressed her honour and happiness to have come together with famous

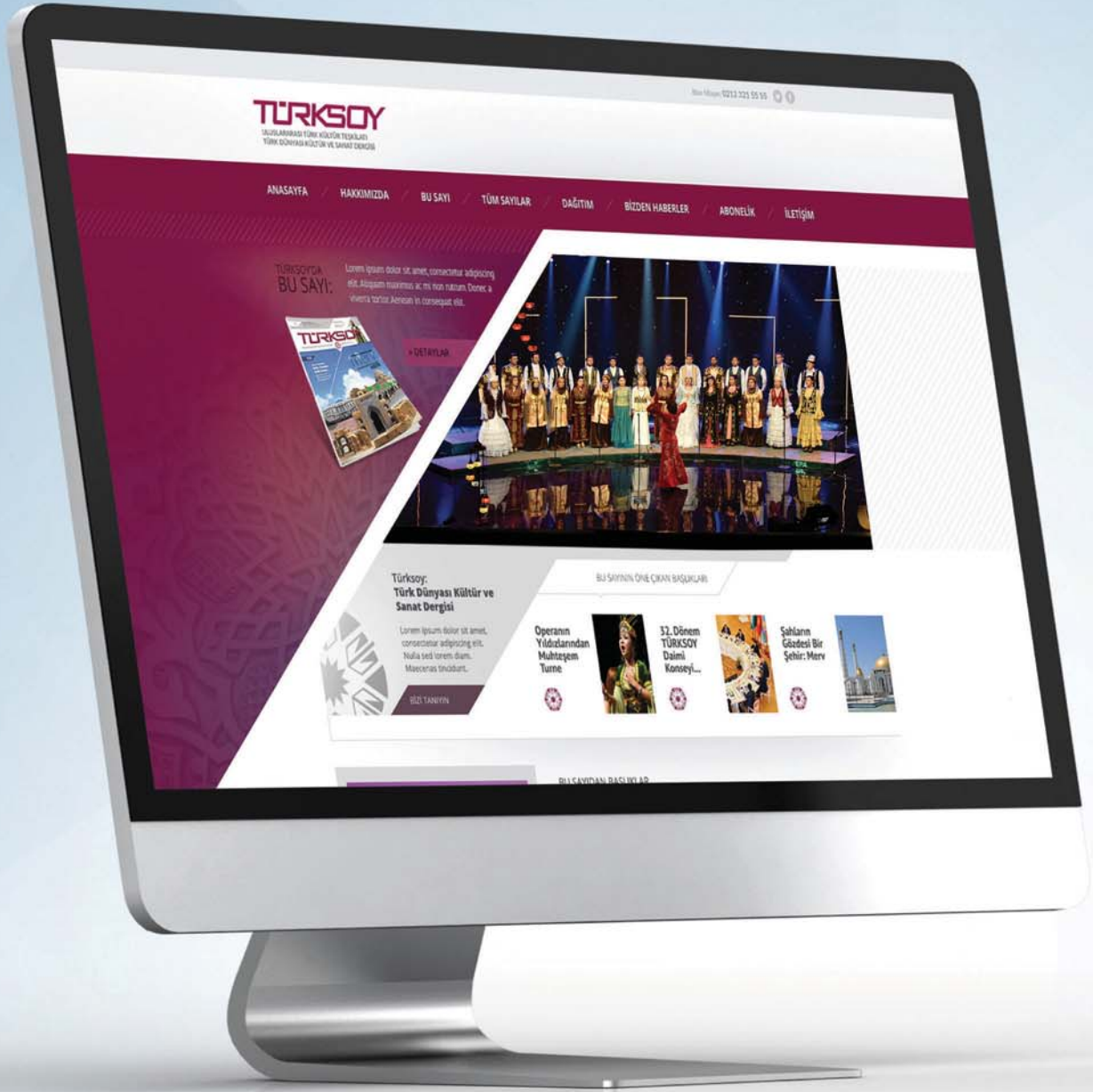
composers of the Turkic World at this third gathering of composers of the Turkic World organized by TURKSOY which made it possible for them to work together in this beautiful environment. Mrs. Rizvanova ended her speech stressing the importance of such a gathering which has been an opportunity to cooperate with composers from Turkic republics exchange ideas, compositions and experiences with them and create new works thanks to this mutually inspiring atmosphere.

Bolu further brings together the Turkic World

The Mayor of Bolu Alaattin Yılmaz who said that various activities are carried out to foster the cooperation between the Municipality of Bolu and the Turkic World, added that within this framework, the municipality of Bolu pursues its efforts to introduce two key cultural values of Turkic peoples to the world namely; Koroghlu, the hero of the Turkic World and Nevruz, the joint celebration of the Turkic World which dates back to thousands of years.

Mr. Yılmaz further said: "Bolu is working hard to bring the entire Turkic World together through cultural activities. As you know, Koroghlu, the common hero of Turkic peoples lived in Bolu. This is why we do our best to promote this common hero of ours in the Turkic World as well as on a global scale. An example of this is the Koroghlu Park which we are building in Bolu. The sculptor from Kazakhstan who won the competition organized within this framework is currently working on the statue of Koroghlu which will be displayed in this park later this year. We are further cooperating with the Turkic World thanks to TURKSOY which plays a Pioneer role in this respect. Within this framework, we are currently hosting the Third Composers' Gathering of the Turkic World organized by TURKSOY in Seben. Seben has been hosting this gathering for the last two years and it will be bringing together composers of the Turkic World in the future as well. We wish to further foster our cooperation with TURKSOY which is celebrating its 25th anniversary this year. Hence, we will soon be celebrating the Nevruz Feast of the Turkic World all together under the leadership of TURKSOY on the only Nevruz Hill located in Bolu."





TurksoyDergisi.com Yayında!

3 DİLDE YAYINLANAN TÜRKSOY DERGİSİNİN TÜM İÇERİĞİNE
ARTIK ÇEVİRİMİÇİ OLARAK ERİŞEBİLİRSİNİZ

TurksoyDergisi.com is Online!

NOW, ALL CONTENTS OF THE TRILINGUAL TURKSOY MAGAZINE
ARE FULLY ACCESSIBLE ONLINE

Заработал сайт TurksoyDergisi.com!

ТЕПЕРЬ ВЫ СМОЖЕТЕ ОН-ЛАЙН ЧИТАТЬ ЖУРНАЛ ТЮРКСОЙ,
КОТОРЫЙ ИЗДАЕТСЯ НА ТРЕХ ЯЗЫКАХ



TÜRKSOY

Ferit Recai Ertuğrul Caddesi No: 8 Or-An ANKARA/TÜRKİYE

Tel: +90 (312) 491 01 00 (pbx) • Fax: +90 (312) 491 01 11

info@turksoy.org • www.turksoy.org.tr